Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

DEPT. OF MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
MAY 11 1966
Cornell University

Nếu Hồ-chí-Minh muốn đỡ nhục thì nên câm lặng bỏ cuộc là hơn:

2 ĐIỀU CĂN BẢN ĐỂ KÝ THỎA ƯỚC HÒA BÌNH

NĂM THỨ 2 — SỐ 492 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ BẢY 20-11-1965 (NGÀY 28 THÁNG MƯỜI ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 25.977 ★ Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG

1) Việt-Cộng vẫn là phiến loạn

không được hưởng một địa vị chính trị nào

2) CHÍNH-PHỦ TIẾP TỤC HÀNH QUÂN

bình định toàn bộ lãnh thổ Miền Nam

● LỰC LƯỢNG HOA-KỲ Ở LẠI

● Mọi phần tử phiến loạn trong M.T.G.P.M.N. dù không phải CS cũng không được dung tha

Dư luận thế giới hiện đặc biệt theo dõi các chi tiết nhỏ nhất về cuộc hành trình không chính thức của phái đoàn Thượng Nghị sĩ Hoa Kỳ do ô. Mansfield cầm đầu. Người ta cho rằng cuộc hành trình nhằm tìm đường tiến tới một cuộc thương thuyết về vấn đề Việt Nam. Tuy nhiên dư luận tiên đoán rằng giải pháp thương thuyết hòa bình chưa có hy vọng thực hiện. Nga sẽ giữ thái độ lưng chừng vì bất lực đối với Bắc Việt. Bắc Việt thì quá lệ thuộc Trung Cộng và Trung Cộng thì một mực hiếu chiến. Ngược lại Mỹ không thể xóa bỏ lời cam kết bảo vệ độc lập và tự do của Việt Nam Cộng Hòa. Lập trường Hoa Kỳ hiện thêm khí thế vì khối Cộng chia rẽ và lực lượng Cộng quân suy nhược.

Cương quyết giữ lời cam kết

HOA THỊNH ĐỐN 18-11-UPI — Ai cũng nghĩ rằng Hoa kỳ đã cam kết với Chính Phủ Việt Nam Cộng Hoà là Hoa kỳ không bao giờ đồng ý một giải pháp cuối cùng về Việt Nam mà lại để cho Cộng sản được kiểm soát một phần nào về chính trị ở miền Nam.

Điều đó đã nêu lên câu hỏi cho đến bao giờ mới có một sự giải quyết hòa bình chính thức ở Việt Nam. Nhiều người trong giới thẩm quyền tin rằng một khi chiều hướng đã không thuận lợi, thì Cộng Sản thường rút lui với hy vọng một ngày nào đấy sẽ trở lại chiếm đấu trong những hoàn cảnh thuận lợi cho họ hơn.

Như vậy cho dù chủ tịch Bắc Việt Hồ chí Minh và phe phiến loạn Việt cộng hơn là ký một bản cam kết chính thức để rút khỏi miền Nam Việt Nam.

Kết quả sẽ là Cộng sản phải bỏ Việt Nam với một hiệp ước kiểu Triều Tiên, với điều kiện là một số lữ đoàn binh sĩ Hoa kỳ sẽ tiếp tục ở lại Việt Nam 1 thời gian cho đến khi nào chính phủ miền Nam cảm thấy đủ khả năng tự lực dẹp lui mọi cuộc xâm lăng nào dưới tái diễn.

Thái độ của Hoa kỳ đối với các cuộc thương thuyết về Việt Nam càng ngày càng cứng rắn hơn khi những tin tức chiến trường cho thấy các lực lượng chống Cộng càng ngày càng có một vị trí vững mạnh hơn. Việc chính quyền Johnson vẫn giữ nguyên lập trường của Tổng thống tuyên bố ngày 7-4-65 về những cuộc «thương thuyết không điều kiện chỉ» có nghĩa là không một bên nào có quyền buộc đối phương phải nhượng bộ một điều kiện gì để đặt giá cho các cuộc hội đàm và thảo luận.

Như vậy những điều kiện mà Hoa Kỳ sẽ ký kết để đi đến một giải pháp tối hậu dường như đã có một hình thức rõ rệt và cứng rắn hơn.

1 XEM TIẾP TRANG 8

Việt-Cộng mưu toan đánh phá các tiền đồn án ngữ Chu Lai — Đà Nẵng

ÁC CHIẾN TIẾP DIỄN TẠI HIỆP - ĐỨC

● HAI TIỂU ĐOÀN CHÍNH PHỦ ĐỔ BỘ BẰNG TRỰC THĂNG GIẢI VÂY QUẬN

Phi trường Tân-Hiệp bị tấn công: 5 phi-cơ hư

TÂN-HIỆP 18-11-AP.— Một tiểu đoàn Việt Cộng tăng cường đã đánh sân bay Tân Hiệp sáng thứ năm, phá hỏng 5 chiếc phi cơ Mỹ, và khiến một đơn vị Biệt Động Quân bảo vệ căn cứ bị thiệt hại trung bình.

Một cố vấn Mỹ nói rằng 28 xác Việt Cộng còn nằm lại ở sân bay quanh vị trí của Biệt Động Quân.

Trung đội cảm tử của Việt cộng trang bị bộc phá đã lọt vào được bên trong căn cứ và phá hoại các phi cơ để trong những ô dựng bằng bao cát che chở.

6 chiếc xe cũng bị phá hủy, và trận đánh diễn ra trong 2 giờ. Không một người Mỹ nào bị thương.

Lực lượng của Việt cộng đánh vào lực lượng Biệt động bảo vệ căn cứ, và cùng một lúc đánh cả vào một đồn canh cách phi trường chừng 400 thước.

Một cố vấn Mỹ nói rằng quân đội VNCH đã chống lại rất ác liệt mặc dầu Việt Cộng tấn công với từng đợt súng cối và súng đại bác không giật.

Chưa biết đích xác là Việt Cộng có chiếm được toàn bộ phi trường hay không. Chỉ biết rằng trực thăng không được phép hạ cánh vì một vài hỏa tiễn từ các phi cơ bị phá hủy có thể nổ bất cứ lúc nào.

Một viên đạn súng cối đầu tiên của Việt cộng hủy ngay đài vô tuyến truyền tin, và một cố vấn Mỹ ít lâu sau phải đứng ở sân bay ra hiệu cho trực thăng vừa hạ cánh phải bay đi ngay. Nhiều trực thăng không biết rằng phi trường vừa bị đánh.

Một đoàn xe Hồng Thập Tự đã tải thương binh và xác quân đội từ trận về Mỹ Tho.

Từ trên trời cao trông xuống 5 chiếc phi cơ thám thính bị Việt cộng phá trông như là đồ chơi của trẻ con bị dập nát.

10 tên Việt cộng bị hạ trong một cuộc phục kích cách căn cứ Tân Hiệp vài cây số nhưng không biết rằng có phải là cùng một lực lượng tấn công của Việt Cộng hay không.

Phi cơ Mỹ dội bom và napalm dọc đường mà người ta ngờ rằng Việt Cộng dùng để rút lui.

Mặt khác theo nguồn tin chính thức của Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ thì tại Quảng Tín, Quận Hiệp Đức cách Đà Nẵng 35 dặm về phía Nam cũng đã bị Việt cộng tấn công vào sáng thứ Tư.

Tổn thất hiện chưa được biết rõ, mặc dầu liên lạc giữa quận lỵ và bên ngoài đã bị cắt đứt từ hồi 2 giờ 30 sáng ngày nói trên.

Ngoài ra, bọn Việt cộng cũng lại tấn công tiền đồn Mỹ Kỳ, thuộc tỉnh Quảng Tín, 28 dặm Tây Bắc Quảng Ngãi, vào hồi 2 giờ 30 sáng ngày thứ Tư.

Lực lượng tiếp viện đã được gửi tới nơi và Việt cộng đã phải rút lui. Trái lại, tại Quảng-Trị, 15 tên Việt cộng đã bị hạ và 14 tên bị bắt trong cuộc hành quân Quyết Tiến 150, khai diễn từ hồi 5 giờ ngày thứ Tư tại một vùng cách Huế 30 dặm về phía Tây Bắc.

Ngoài số Việt cộng bị giết và bị bắt nói trên, còn có 2 tên Việt cộng bị thương và 24 vũ khí bị tịch thu cùng với 15 lựu đạn. Tổn thất bên ta trong trận này nhẹ và cuộc hành quân vẫn còn tiếp diễn.

Theo nguồn tin của hãng UPI tường thuật tại Hiệp Đức được biết 2 tiểu đoàn quân đội VNCH đáp 40 chiếc trực thăng đã đến giải vây quận Hiệp Đức. Hai chiếc trực thăng bị hạ.

Trưa thứ năm, hai tiểu đoàn quân đội Việt Nam Cộng Hòa đã đáp

2 XEM TIẾP TRANG 8

Thượng Nghị sĩ Mansfield tiết lộ:

« Cuộc thảo luận lý thú tại Bộ Ngoại giao Nga »

● Tổng Thống Mỹ quyết đương đầu với xâm lược.

MẠC TƯ KHOA 18-11 Reuter. Thượng Nghị sĩ Mansfield, lãnh tụ khối đa số là đảng Dân Chủ tại thượng Nghị Viện Mỹ đã thảo luận về vấn đề Việt Nam với ngoại trưởng Gromyko tại Bộ ngoại giao Nga sô hơn hai giờ đồng hồ.

Thượng nghị sĩ Mansfield (tiểu bang Montana) cầm đầu một phái đoàn các thượng nghị sĩ Mỹ đi quanh thế giới thu thập tin tức và tài liệu, khi từ giã Bộ Ngoại giao Nga sô có nói rằng cuộc thảo luận lý thú và lý thú.

Thượng nghị sĩ không chịu bình luận gì thêm. Tối thứ năm ông dự Dạ hội của Đoàn Bolshoi biểu diễn vũ nghệ cổ điển.

Ông còn cho biết thêm tuần tới, tại Bucarest, ông cũng sẽ thảo luận về vấn đề Việt Nam, và ông sẽ rời Mạc tư Khoa đi Lỗ Ma Ni vào thứ bảy.

Tường thuật chuyến viếng thăm Mạc Tư Khoa của phái đoàn Mansfield, Đài BBC cho hay rằng phái đoàn đã đáp phi cơ riêng của Tổng Thống Mỹ từ Ba Lan tới. Ra đón phái đoàn có Đại sứ quán Mỹ và phóng viên báo chí. Nhân viên chính thức Nga không ra vì đây là một cuộc thăm viếng có tính cách riêng tư.

Theo đài BBC thì màn bí mật bao phủ lấy cuộc viếng thăm này.

Cũng theo đài BBC thì hiện còn quá sớm để có thể đoán biết kết quả chuyến viếng thăm. Nhưng theo đài BBC thì Hoa kỳ cũng không chờ đợi kết quả cụ thể một khi Nga không ảnh hưởng nổi Bắc Việt và một khác Nga sợ Mỹ giúp Tây Đức võ trang nguyên tử. Tuy nhiên Hoa kỳ cứ trình bày thẳng quan điểm của mình, đồng thời nghe ngóng dư luận Nga. Mặt khác Mỹ tiếp tục tăng

7 XEM TIẾP TRANG 8

Tại Nga 3 năm qua

100.000 đảng viên rượu chè, trộm cắp nên đảng phải thải ra

MẠC TƯ KHOA 18-11 AFP.— Cơ quan thông tin nội bộ của đảng Cộng sản Nga sô tin là: Sinh hoạt đảng với chữ ký của Postavalov đã loan báo rằng trong vòng 3 năm qua 100.000 đảng viên Nga sô bị khai trừ trong khi ấy thì số đảng viên gia tăng thêm 2 triệu.

Những trường hợp bị khai trừ phần lớn là trường hợp cá nhân vi phạm kỷ luật đảng và nội quy. Những vi phạm này theo tờ Sinh Hoạt là những tội nhỏ, như bê tha rượu chè, trộm cắp tiền quỹ, không chịu sửa sai, khi đã bị phê bình.

Trong vòng 4 tuần qua

4.732 xác giặc bỏ lại trận địa

HOA THỊNH ĐỐN 19-11 (AP). — Giới chính thức quân sự Hoa Kỳ cho biết hôm thứ năm rằng trong vòng 4 tuần tính đến thứ bảy vừa rồi có tới 3.54. Cộng quân bị giết. Con số này căn cứ vào số xác giặc đếm được tại trận.

Ấy là chưa kể số 890 tên khác vừa bị hạ tại vùng Chu Pong mấy hôm trước và 300 tên vừa bị hạ hôm thứ tư.

Cũng tính đến thứ bảy vừa rồi số thiệt hại của Mỹ trong cùng khoảng thời gian ấy là 289 người và của VNCH là 1.030. Như vậy cứ bên này hy sinh 1 người thì cộng quân chết bỏ mạng 4 tên.

Sư đoàn Không Vận tiếp tục tảo thanh quanh Chu-Pong

1 TIỂU-ĐOÀN MỸ BỊ CẮT ĐÔI

THÊM 300 GIẶC BỎ XÁC LẠI

● Đánh xáp lá cà đến nỗi hai bên giật súng nhau mà bắn
● Pháo đài bay liên tiếp dội bom — Một kho đạn nổ tung
● Quân Bắc Việt liều chết bảo vệ kho quân nhu — có voi chở

CHU PONG 18-11. UPI.— Ngày thứ năm phát ngôn viên quân sự Mỹ cho biết mặt trận ở Chu Pong yên tĩnh. Pháo đài bay đã oanh tạc 2 vị trí Việt cộng hồi 1 giờ trưa; kết quả chưa biết rõ.

Theo tin ban đầu thì chiều thứ tư quân đội Mỹ đã đánh tan một cuộc phục kích của bộ đội cộng sản Bắc Việt nhờ sự trợ lực của phản lực cơ.

Và đến sáng thứ năm thì quân đội Mỹ tiếp tục lùng căn cứ tiếp tế của Cộng sản.

Các sĩ quan tình báo Mỹ ngờ rằng cuộc phục kích chiều thứ tư là do bộ đội Cộng sản có nhiệm vụ canh gác căn cứ để cố chặn không cho quân đội lục soát tìm ra căn cứ này.

Chừng 300 cho đến 500 bộ đội V.C. đã nổ súng vào các đơn vị của tiểu đoàn 1, trung đoàn 5, khi tiểu đoàn này tiến vào thung lũng cách chiến địa Chu Pong chừng 5 cây số.

Phản lực cơ đã tới tháo gỡ cho quân đội Mỹ bị phục kích. Sĩ quan Tình báo cho biết có vết chân voi, chắc là Cộng sản dùng voi để chuyên chở gạo, và ý hẳn là một căn cứ tiếp liệu phải ở quanh đây.

Quân đội Mỹ đã mệnh danh cuộc hành quân tìm căn cứ tiếp liệu này là «lưỡi lê bạc», và cuộc hành quân này do một Lữ Đoàn phụ trách. Theo tin của ký giả Malloy thì một đoàn quân tiền phong Mỹ chiều hôm thứ tư đã bị quân Cộng sản phục kích cắt ra làm hai, và trái với tin ban đầu, hai toán quân bị tách rời ấy, đã phải ở lại chống trả với địch suốt đêm ở trong rừng. Sáng thứ năm, thương binh mới được đưa về căn cứ, và chiều xác quân đội Mỹ và bộ đội Cộng sản lẫn lộn với nhau.

3 XEM TIẾP TRANG 8

TRỰC THĂNG BẮN HẠ

3 tên Việt-cộng thu tiền mãi lộ

LAI KHÊ 18-11 AP.— Sư đoàn 1 Bộ Binh đang tảo thanh miền rộng lớn thuộc đồn điền cao su Dầu Tiếng (Michelin) cách Saigon 86 cây số về phía Đông Bắc, và giữa lúc thiếu tá Davis lên trực thăng bay đi quan sát thì một ông cụ già đội nón tới nơi, cho biết rằng Việt cộng đang thu tiền mãi lộ trên đường 13. Gần Bàu Bàng nơi mà hôm thứ sáu trước đây Việt cộng vừa để lại 146 xác chết.

Ông cụ cho biết Việt cộng đòi mỗi xe phải đóng 1 ngàn đồng mới cho đi.

Thiếu tá Davis cùng đáp trực thăng với Trung tá Lippmann loại H-13 nhỏ được trang bị với súng máy.

Trực thăng thì bé súng thì nặng, không ai tin rằng trực thăng có thể mang nổi. Nhưng có thử mới biết. Trực thăng bay rất thấp sát ngay ngọn cây.

3 tên Việt cộng ngồi thu tiền mãi lộ y như là ngồi làm ăn buôn bán, cũng có bàn giấy tử tế ở ngay lề đường. Hai bên có 2 khẩu súng máy yểm trợ. Đoàn xe đỗ lại dài đến 400 thước.

Chiếc trực thăng sà xuống và trung tá Lippmann nổ súng hạ bọn chúng, trước khi chúng hay biết chuyện gì đã xảy ra.

Nghị sĩ Ủy Ban Ngoại Giao Hạ Viện Mỹ tiên đoán

MỸ CÒN PHẢI TIẾP TỤC chiến đấu 2 năm nữa ở V.N.

★ Trong vòng 6 tháng tới Mỹ sẽ tăng quân lên tới 250.000
★ Tổ chức đa đen lớn nhất ủng hộ chính sách Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN 18-11 UPI.— Dân biểu John C. Culver, đảng Dân chủ tiểu bang Iowa vừa viếng Việt Nam 6 ngày trở về đã cho biết rằng ông thấy dân chúng Hoa kỳ cần phải nhiệt liệt ủng hộ chánh sách của chánh phủ tại Việt Nam.

Ông Culver nói ông nhận thấy tinh thần của các binh sĩ Hoa Kỳ tại Việt Nam rất cao và các lãnh tụ Việt Nam trong những cuộc gặp gỡ với ông cũng tin chắc rằng Hoa kỳ sẽ tiếp tục nhiệm vụ cho đến khi hoàn thành. Ông Culver, một nhân viên trong ủy ban ngoại giao Hạ nghị viện, đã viếng Việt Nam cùng một lượt với thượng nghị sĩ Edward M. Kennedy, dân chủ tiểu bang Massachusetts.

Ông Culver cho biết cuộc thăm viếng tại chỗ chiến trường Việt Nam đã tỏ ra rất hữu ích và ông nhận thấy sau chuyến viếng thăm ông đã có đầy đủ tài liệu để làm việc trong ủy ban ngoại giao của Hạ nghị viện. Ông nói ông tin rằng chiến tranh Việt Nam sẽ kéo dài tới 2 năm nữa.

Thêm quân nữa

HOA THỊNH ĐỐN 18-11 (AP) Trong cuộc họp báo tối nay để nói về những biện pháp kiểm soát giá đồng bạc chế xuất cảng vì nhu cầu quốc phòng, ô. McNamera đáp lại một câu hỏi của ký giả, đã tuyên bố rằng cuộc tấn công mùa mưa của Việt cộng tại miền Nam Việt Nam đã thất bại, nhưng ông tin rằng chúng đang tăng cường nhân lực.

Ô. McNamera nói mặc dầu ông không thể đưa ra một số ước lượng chắc chắn về quân số Việt cộng trong những tuần lễ này, nhưng ông nói ông biết chắc chúng đã tăng cường nhân lực, căn cứ theo những tin tức nhận được và những lời khai của các tù binh. Ngoài ra ông cũng nói Việt Cộng sẽ tăng cường nhân lực nữa.

5 XEM TIẾP TRANG 8

BỌN VIỆT CỘNG KHỦNG BỐ

BẮT ĐẦU KHIÊU KHÍCH cả người Nhật

ĐÔNG KINH 18-11 (NHK) Các Kỹ sư Nhật về dẫn thủy nhập điền hiện làm việc ở miền Nam Việt Nam sau vụ mới đây vừa xảy ra là một trong những bạn đồng nghiệp của họ bị hạ sát.

Vị cầm đầu chi nhánh ở Saigon của hãng trên nói với phóng viên đài phát thanh Nhật Bản ở Saigon vào ngày hôm qua là người ta không hề biết gì về những sự kiện bên trong cuộc hạ sát này. Ông thêm rằng ông Hô Ta đã bị giết sau khi quân khủng bố biết rõ ông là người Nhật.

Ông nói ba phần tư công việc đã xong xuôi, các kỹ sư Việt Nam có thể hoàn thành được vào ngày đã định là tháng hai năm tới.

Trung-Cộng tiếp tục tấn công Nga Sô:

Nga Sô muốn hủy bỏ *cuộc đấu-tranh giai cấp*

★ Nga nói muốn biết Cộng Sản hay Tư bản hay thì phải thi đua kinh tế, không dùng quân sự

ĐÔNG KINH 18-11 AP.— Một bài bình luận của tờ Nhân Dân Nhật Báo Bắc kinh được cơ quan Thông Tấn xã Trung cộng loan tải lại công kích Nga sô toa rập với Hoa kỳ để chia nhau thống trị thế giới.

Bài báo này đã tố cáo rằng khi công bố bản diễn văn của Lãnh tụ Nga sô Polyanski nhà đương cuộc Nga đã xoá bớt những đoạn đại ý nói rằng «viễn ảnh cộng sản quốc tế rất lạc quan. Nga sô tin rằng có thể thực hiện một nền hòa bình lâu dài trên trái đất và cố thực hiện mục phiêu ấy. Muốn xem chế độ tư bản hay xã hội, chế độ nào hay hơn, thì không phải là cứ đánh nhau, đọ hỏa tiễn nguyên tử mà xong. trái lại phải thi đua kinh tế trong hòa bình».

Bài báo còn tố cáo là Polyanski đã nói rằng có thể cải thiện sự bang giao giữa Nga sô và Hoa Kỳ và cho rằng sự bang giao ấy trở nên khó khăn vì chiến cuộc V.N.

Theo bài báo của tờ Nhân Dân thì mặc dầu là Nga Sô đã xóa bỏ những đoạn đó đi nhưng rõ ràng là các lãnh tụ Nga sô vẫn theo chủ nghĩa xét lại của Kứt xếp.

Các lãnh tụ Sô viết đã lẫn bạn với thù, và cố tình theo đuổi giấc mơ hợp tác với Mỹ để thống trị thế giới.

Tờ Nhân Dân tố cáo rằng xóa bớt đi như thế chứng tỏ rằng bọn kế vị Kứt Xếp đã khôn ngoan hơn Kứt Xếp một chút, nhưng vẫn không dấu được sự ngoan cố.

Theo tờ Nhân Dân thì khi Nga Sô chuyển cuộc đấu tranh giữa chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa đế quốc thành 1 cuộc thi đua kinh tế, thì Nga sô muốn hủy bỏ sự đấu tranh giai cấp của Vô sản quốc tế và buộc các nước bị đè nén, và các dân tộc bị đè nén phải từ bỏ đấu tranh cách mạng. Thế nghĩa là các lãnh tụ Nga Sô từ khi lên cầm quyền đã hơn 1 năm nay chỉ nhằm loại trừ cách mạng vô sản quốc tế.

Ngoại trưởng Thái-Lan nhiệt liệt tán thành biện pháp

DỘI BOM XUỐNG CAO - MIÊN phá sào huyệt Việt - Cộng

● CAO-MIÊN VỘI VÀNG CHỐI BAY CHỐI BIẾN RẰNG «LỜI KHAI CỦA TÙ BINH VIỆT - CỘNG CHỈ LÀ TRÒ DÀN CẢNH»

VỌNG CÁC (AFP) 18-11.— Bác sĩ Thanat Khoman, Ngoại trưởng Thái Lan, hôm nay đã tuyên bố tán thành ý kiến dội bom xuống Cao Miên để trả đũa việc dùng địa phận Cao Miên làm sào huyệt cho quân đội Cộng sản Bắc Việt.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho báo «Bangkok World», Ngoại Trưởng Thái Lan xác nhận có nhiều bằng chứng rõ rệt tỏ lộ rằng Cao Miên đã cho quân đội cộng sản Bắc Việt lợi dụng lãnh thổ Cao Miên làm sào huyệt nương náu trong cuộc chiến tranh ở miền Nam V.N. Ông nói thêm rằng phải oanh tạc và phá hủy vùng ấy đi, để trả đũa.

Ngoại trưởng Thanat Khoman tuyên bố rằng một tù binh Bắc Việt đã thú nhận trước nhà cầm quyền ở Việt Nam Cộng Hòa rằng quân lính Cộng sản Bắc Việt dùng đất Cao-Miên làm khu dưỡng quân, và cũng nhận được tiếp tế thực phẩm tại đó nữa.

Sau chót, Ngoại trưởng Thái tố cáo thái tử Norodom Sihanouk là toa rập với Bắc Việt trong việc gây ra chiến tranh thảm khốc ở Miền Nam Việt Nam.

***

Cao Miên chối

Theo tin Reuter, hôm 18-11 Bộ Thông Tin Cambốt đã đưa ra một thông cáo, rêu rao là cuộc họp báo do quân đội Việt Nam Cộng Hòa tổ chức hôm 16-11 trong đó tù binh Bắc Việt thú nhận đã mượn đường xuyên qua lãnh thổ Cambốt để xâm nhập Miền Nam, chẳng qua chỉ là một trò dàn cảnh.

Thông cáo ấy nói thêm rằng cuộc họp báo ấy là 1 thủ đoạn để vu oan cho lập trường triệt để trung lập của xứ Chùa Tháp đối với chiến tranh ở Việt Nam và tạo ra 1 duyên cớ nữa để oanh tạc và xâm lấn lãnh thổ Cambốt.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng mới đây chính một tờ báo lớn của

6 XEM TIẾP TRANG 8

Đi thăm dân tỵ nạn

PHI CƠ NGHỊ-SĨ MỸ BỊ VIỆT-CỘNG BẮN

SAIGON 18-11 AP.— Chiếc trực thăng chở 4 nghị sĩ Mỹ đi thăm các trại di cư tỵ nạn tại Việt Nam đã bị Việt Cộng bắn.

Hoa tiêu trên trực thăng có bắn trả lại, nhưng trực thăng không bị thiệt hại gì và tiếp tục bay về Saigon an toàn mà không lùng du kích bắn trộm.

4 nghị sĩ Mỹ đã đi thăm các trại định cư ở Cao Xá, Tây Ninh, Mỹ Tho, Đức Hòa và Phước Vĩnh. Sau khi lưu lại Việt Nam, phái đoàn nghị sĩ Mỹ sẽ đi Giơ Neo dự Hội nghị Tỵ nạn Quốc Tế.

TÍNH ĐẾN HÔM QUA CÁC PHI ĐỘI MỸ ĐÃ THỰC HIỆN

3.000 PHI VỤ OANH TẠC cơ sở chiến tranh Bắc-Việt

★ ĐƯỜNG XE LỬA BỊ OANH KÍCH LIÊN MIÊN
★ 1.300.000 truyền đơn rải xuống Hà-Nội

SAIGON.— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho hay là chiến dịch oanh tạc Bắc Việt đã tăng cường mãnh liệt trong mấy ngày gần đây.

Hôm thứ tư, các phi đội Hoa Kỳ xuất trận 38 lần dội hết 107 tấn bom xuống cơ sở quân sự và hệ thống giao thông tại Bắc Việt.

Theo tin của Pháp tấn xã thì hệ thống đường bộ và đường xe lửa ở phía Nam, Tây và Bắc Hà Nội bị oanh tạc liên miên.

Kể tới ngày hôm qua, các phi cơ Hoa kỳ đã thực hiện tới phi vụ thứ 3000 kể từ ngày 7-2 tới nay. Trong khoảng thời gian đó, 6 tháng đầu chỉ có 1000 phi vụ. Hai tháng sau đó 1000 phi vụ và chưa đầy một tháng cuối cùng thực hiện một ngàn phi vụ.

Truyền đơn xuống Hà Nội

SAIGON 18-11(VTX).— Hôm, 17-11.65, không lực ... đã rải 1,300.000 truyền đơn xuống Hà Nội.

Truyền đơn này do bộ Tâm lý chiến ấn hành, nội dung một mặt in hình Việt Cộng đem gạo miền Bắc nộp cho Trung Cộng để lấy súng đạn đưa vào Nam giết hại đồng bào. Mặt khác, tờ truyền đơn này còn kêu gọi đồng bào miền Bắc đòi nhà cầm quyền Cộng Sản Bắc Việt phải chấm dứt chiến tranh xâm lăng miền Nam để thóc lúa miền Bắc khỏi biến thành võ khí giết hại đồng bào vô tội và nhân dân miền Bắc cũng được sung túc như đồng bào miền Nam.

Chính phủ chấp nhận

đơn từ chức của Đại Sứ Mẫu

SAIGON 19-11 (VOA).— Tại Saigon, ngoại trưởng Trần Văn Đỗ cho biết là chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã chấp nhận đơn xin từ chức của đại sứ Việt Nam tại Anh là ông Vũ Văn Mẫu.

- Ngoại Trưởng nói rằng đại sứ Vũ Văn Mẫu đã từ chức vì những lý do riêng chứ không phải vì những bất đồng về chính sách như tòa đại sứ Việt Nam tại Luân Đôn đã tuyên bố.

CHÍNH-PHỦ MỸ ĐƯỢC KHUYẾN CÁO

Phải để Tây-Đức võ trang nguyên-tử

HOA THỊNH ĐỐN 17-11 AP.— Hai nhân vật cao cấp trong chính phủ Mỹ, ông John Palfrey, hội viên của Ủy Hội Nguyên Tử Lực Hoa Kỳ và ông Henry Smyth, cựu hội viên của Ủy Hội này hiện là đại biểu Hoa Kỳ tại Ủy Hội Quốc Tế Nguyên Tử Lực đã khuyến cáo nên trao cho Tây Đức một vai trò nguyên tử trong minh ước Bắc Đại Tây Dương.

Ông Palfrey nói: cho đến lúc nào mà Đức Quốc biết rằng hỏa tiễn nguyên tử Nga có thể phóng sang đất Đức, mà Đức không thể trả đũa lại bằng phi cơ và hỏa tiễn mà Đức Quốc hiện có, nhưng đặt dưới quyền điều khiển của minh Ước Bắc Đại Tây Dương, thì ắt là Đức Quốc phải tính chuyện có vũ khí nguyên tử riêng.

Ông Smyth đề nghị Mỹ nên bán phi cơ và hỏa tiễn cho Đức.

Ông nói: vũ khí nguyên tử ở Đức chỉ được xử dụng khi có lệnh của Tổng Thống Hoa Kỳ. Mà hiện nay trên thế giới nhiều quốc gia muốn có bảo đảm quốc tế để ngăn chặn sự phổ biến của vũ khí nguyên tử. Nếu dành cho Đức một chỗ trong lực lượng nguyên tử đa phương thì người Đức có được phần tham dự vào công cuộc nhằm các mục tiêu của địch.

Theo ông Smyth thì không cần phải lập một lực lượng nguyên tử mới kiểu đa phương mà chỉ cần mở rộng thỏa hiệp về số vũ khí dự trữ của minh ước Bắc Đại Tây Dương là đủ.

PHÁI ĐOÀN P.G.V.N. VÀ

Thượng toạ Tâm - Châu và thủ tướng Nhật

THẢO LUẬN VẤN ĐỀ V.N.

ĐÔNG KINH 18-11 (NHK).— Phái đoàn Phật Giáo Nam Việt Nam có 9 người sau khi viếng thăm Nhật Bản sớm ngày hôm nay đã lên đường đi Hán Thành Nam Hàn. Trước khi rời Đông Kinh, thượng tọa Thích Tâm Châu và thượng tọa Singo Sato Chủ tịch Tổng hội Phật Giáo Nhật cùng các nhà lãnh đạo Phật giáo khác ở xứ này đã cho ra một bản công bố chung.

Bản công bố trên đại khái nói tình hình thế giới hiện nay ở trong một giai đoạn trầm trọng liên quan

4 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

thần châu tứ dị

Trường thiên võ hiệp của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

— Kỳ 101 —

CHƯƠNG THỨ HAI MƯƠI

KIẾM KIẾM OÁN OÁN

Vụ Tuấn thấy thế mặt vẫn tươi cười, đứng yên như thường, chỉ giơ chéo hai tay lên, gan bàn tay của chàng đột nhiên biến thành đỏ hồng và lớn tiếng đáp :

— Tưởng võ công của Triệu đạo trưởng đã tiềm tu hai mươi năm cao siêu đến như thế nào, không ngờ lại tầm thường đến thế này ! Vụ Tuấn cứ cầu dùng Chu Sa Giáng Ma chưởng pháp của sư môn, cung kính tiếp đỡ thế này !

Tiểu Lục biết Chu Sa Giáng Ma chưởng lực của Trường Mi ẩn Tứ đã nổi tiếng giang hồ hơn hai mươi năm nay, không phải là tầm thường, nên y cũng không dám khinh thị, liền nhấn mạnh thêm ba thành công lực nữa để tấn công. Ngờ đâu khi y vừa nhấn mạnh thêm chân lực thì Thanh Nhàn đã cười ha ha và gầy ti bà ngay. Vụ Tuấn đã giở một thân pháp rất kỳ diệu, chỉ thoáng cái đã lướt ra ngoài xa năm sáu bước tức thì.

Tiểu Lục đã giở đến tám thành chân lực mà vẫn tấn công hụt, chưởng phong của y va đụng vào những tảng đá ở quanh đó đá cũng phải sứt mẻ mà bay và cát bụi đã bay mù mịt liền.

Tử Vũ thất kinh kêu «ủa» một tiếng, và nhìn Mộng đại sư hai mắt đang lim dim nói :

— Thế chưởng của Triệu đạo trưởng chỉ dùng có năm thành chân lực, mà đã có oai thế như vậy, chẳng lẽ công lực của đạo trưởng bây giờ đã luyện tới mức cao siêu hơn cả Thần Châu Tứ Dị chăng ?

Tiểu Lục cũng biết Tử Vũ nói mỉa mình, biết mình đã giở thêm ba thành chân lực nữa, mà lại bảo mình chỉ dùng có năm thành chân lực thôi, y tức giận vô cùng.

Y tấn công hụt thế đó, biết Vụ Tuấn độ tử kẻ thù năm xưa của mình tuy tuổi hãy còn trẻ, nhưng võ học rất cao siêu, mình đấu với y dù có thắng cũng không vẻ vang gì còn nếu thua sẽ bị thiên hạ chê cười. Nên y không dám nghỉ ngợi, lại phi thân tới nhìn Vụ Tuấn và nói tiếp :

— Ngươi tuổi trẻ như vậy mà có thân pháp nhanh nhẹn đến thế đủ tư cách truyền thụ y bát của lão quỷ Trường Mi rồi nhưng ngươi phải biết, ngươi mới tránh nổi có một thế thôi, còn chín thế nữa thì làm sao mà tránh né nổi ? Đây, thế thứ hai, thứ ba và thứ tư của ta, liên hoàn tấn công một lúc lợi hại vô cùng, ngươi phải cẩn thận mới được !

Vụ Tuấn thấy đối phương nói như thế, liền khẽ đưa mắt liếc nhìn Thanh Nhàn. Thanh Nhàn hiểu ý bỗng gảy tì bà càng nhanh hơn trước.

Tiểu Lục ra tay tấn công luôn một lúc, kình phong kêu «vù vù» bóng chưởng nặng như núi, bao trùm cả một phạm vi rộng hơn trượng, quả thực lợi hại vô cùng.

Thân pháp của Vụ Tuấn càng ngày càng nhanh và càng huyền ảo thêm, ba thế công của Tiểu Lục lợi hại như thế, dù rất kinh hiểm mà chàng đều tránh thoát được hết.

Tiểu Lục thấy vậy tức giận khôn tả, rú lên một tiếng thật dài, như một con bươm bướm đỏ nhằm đầu Vụ Tuấn tấn công xuống.

Vụ Tuấn có vẻ không phục định dùng tuyệt học của sư môn ra chống đỡ thử một thế, nhưng vì Mộng đại sư đã cảnh cáo từ lúc đầu nên chàng cố nén tính kiêu ngạo xuống mà chỉ giở bộ pháp Tỳ bà Hành ra tránh né thôi.

Tiểu Lục lại tấn công thêm năm thế, tuy Vụ Tuấn ngộ hiểm luôn luôn, nhưng chàng không bị thương mảy may.

Tấn công luôn chín thế mà không làm gì nổi Vụ Tuấn, Tiểu Lục liền dừng tay lại tủm tỉm cười, rồi trợn tròn xoe đôi mắt, từ từ giơ tay phải lên hướng về phía Vụ Tuấn, bàn tay của y đã biến thành mầu tía.

Thùy Ni thấy vậy, vội dùng nghễ ngữ truyền thanh nói với Thanh Nhàn rằng :

— Y xử dụng Huyền Thiên chỉ đấy !

Rồi nà ta trợn ngược đôi lông mày lên nhìn Tiểu Lục lạnh lùng nói tiếp :

— Thảo nào ngươi giả bộ chết hơn hai mươi năm đến giờ mới tái xuất giang hồ, thì ra ngươi đã luyện thành công Tu La âm Chưởng của bàng môn tả đạo ! Nhưng ngươi có biết đâu, môn chưởng pháp này không sợ dương cương, mà chỉ sợ âm nhu thôi, trên đời này không có biết bao nhiêu môn tuyệt học âm nhu khắc chế nổi Tu La âm Chưởng của ngươi !

Tiểu Lục nghe nói đưa mắt liếc nhìn Thùy Ni lạnh lùng đáp :

— Vẫn biết Tu La Âm Chưởng là kỵ nhất âm nhu, nhưng bần đạo đã tu luyện hơn 20 năm nay, dám tin hiện giờ không ai địch nổi ! Ta đã xử dụng chưởng lực ấy tấn công, Vụ Tuấn khó mà thoát được thế công này của ta. Chỉ bằng Nam Hoang Thùy Ni ngươi, người trong nhóm Thần Châu Tứ Dị ra đây chống đỡ chưởng này của ta thì hơn.

Nam Hoang Thùy Ni chỉ dùng giọng mũi kêu «hừ» thôi, còn Thanh Nhàn thì đã ngấm ngầm vận mười hai thành công lực của phổ Huyền Thiên chỉ lực vào ngón tay, rồi đứng dậy cố ý làm ra vẻ khinh thị mà xen lời nói :

— Triệu Tiểu Lục, ngươi chỉ là ngọn lửa của một con đom đóm, thì so sánh sao được với Mộng đại sư sáng tỏ như mặt trăng ? Tu La Âm Chưởng của ngươi có nghĩa gì đâu, để ta thử dùng chỉ lực tầm thường này thử thách môn võ công tuyệt kỹ của ngươi xem sao ?

Nói xong, chàng giơ tay lên khẽ búng một cái, không thấy có tiếng kêu gì hết, nhưng chỉ lực của chàng đã nhằm ngay bàn tay mầu tía của Tiểu Lục bắn tới luôn.

Tiểu Lục là cao thủ thượng thặng như vậy, tất phải hiểu biết thế ... của Thanh Nhàn lợi hại như thế nào. Nhất là lúc đầu Thùy ni lại lên tiếng nhắc nhở trước, nên y biết ngay môn chỉ công này của chàng ta cũng là một môn tuyệt học rất âm nhu như Tu La Âm Chưởng của mình vậy.

Nếu chỉ lực ấy phát ra tự tay của Thùy Ni thì y còn kinh hoảng đề phòng, thậm chí không dám chống đỡ là khác, bây giờ y thấy chỉ lực ấy lại là của Thanh Nhàn phát ra, tuy chỉ lực ấy rất lợi hại và thuộc vào bậc thượng thừa thực, nhưng y cho công lực của Thanh Nhàn dù cao siêu đến đâu đâu, công hành vẫn kém y xa, nên y cười nhạt một tiếng, giơ chưởng lên chống đỡ luôn.

Tuy vậy, sau khi tấn công Vụ Tuấn luôn chín thế mà không ăn thua gì, Tiểu Lục không dám khinh thường người ít tuổi ấy nữa, cho nên dù y khinh thị Thanh Nhàn, nhưng y vẫn phải giở chín thành công lực ra chống đỡ, chứ không dám kiêu ngạo như lúc đầu.

Kình phong của hai người vừa va đụng nhau, Thanh Nhàn phải tựa cưng vào thân cây thông cổ thụ, đôi lông mày hơi cau lại. Tuy vậy, lá cây thông cũng bị rung động đến rụng xuống khá nhiều, còn Tiểu Lục lắng bị dầy lui về phía sau nửa bước.

Nếu không nhờ có Huyền Thiên chỉ của Huyền Thiên Tiên Tử rất lợi hại và Thanh Nhàn lại giở toàn lực ra đối phó, bằng không đã bị Tu La Âm Chưởng của Tiểu Lục đánh cho một trận mê tơi rồi.

Tuy vậy, Tiểu Lục cũng phải kinh hãi thầm, vì thấy Tu La Âm Chưởng của mình đã tu luyện hơn hai mươi năm và mình lại giở đến chín thành công lực ra rồi mà vẫn không đả thương nổi đối phương, một thanh niên trẻ tuổi như thế, nên y vừa kinh hoảng vừa hổ thẹn vô cùng.

Đồng thời, y thấy đã tấn công chín thế rồi mà không làm gì nổi Vụ Tuấn và giờ tài nghệ tuyệt kỹ ra tấn công một chưởng cũng không đánh bại nổi thanh Nhàn, nên y ngượng nghịu vô cùng liền rống lên một tiếng, giơ song chưởng lên, giở hết toàn lực ra định tấn công Thanh Nhàn tiếp.

Thấy oai thế của Tiểu Lục như vậy, Vụ Tuấn với Thanh Nhàn đều giở hết công lực ra phòng bị, nhất là Thanh Nhàn lại còn cầm sẵn ba mũi ngũ sắc phi trâm để đề phòng. Nhưng Thùy Ni đã phi thân nhảy vào giữa đấu trường nói với Tiểu Lục và anh em Diệu Ngộ rằng :

— Các người hãy dừng ra tay đấu vội ! Các người có biết bảo kiếm với kim câu dùng làm giải thưởng của trận đấu ngày hôm nay đã xảy ra biến cố rồi không ?

Anh em Diệu Ngộ không đợi cho Thùy Ni nói dứt, đã sấn nói một lời :

— Có phải lão ni cô muốn nuốt hai vật báu tiền cổ ấy mà định giở trò để lừa dối mọi người phải không ?

(Còn tiếp)

Quý bạn đã khen «THẦN CHÂU TỨ DỊ» là hay
XIN ĐÓN ĐỌC :

NGŨ ĐỘC THẦN QUÂN

(GIẢI NHẤT CUỘC THI « TRUYỆN VÕ HIỆP HAY » TẠI ĐÀI LOAN NĂM 1963)

Đề tài độc đáo, ly kỳ, hồi hộp hấp dẫn từ đầu đến cuối, hay hơn « Thần Châu Tứ Dị ».

KHỞI ĐĂNG TRÊN TUẦN BÁO

TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

từ số 94 ra ngày 18-11-65 — TỪ-KHÁNH-PHỤNG dịch thuật

THƠ

Tâm sự người lính chiến

Kính dâng mẹ già để tạ tội những lần con dối mẹ — và thương gửi một «người»

Chiến trường bây giờ gay go quá
Nhận thư mà không thể viết hồi âm
Máu giặc hôi tanh trong mầu mắt âm thầm
Bàn tay nhỏ thuở nào giờ tanh máu giặc !
Trời phương này mưa — nên không mầu sắc
Hậu phương còn hồng — mầu áo em mang
Sàigòn còn nhạc Tuýt vang vang
Các ngã tư đèn xanh hay đỏ ?
Sau những ngày hành quân tôi dừng nghỉ
Thầm hỏi rằng giờ mẹ có vui không
Và người yêu còn đôi má tươi hồng
Và đã trải qua những ngày lửa đạn
Tôi là con một, nhưng trong thời tao loạn
Tình nguyện đầu quân
Đã ba năm
Tôi ở đơn vị tác chiến
Viết thư về dối mẹ rằng con
Đang làm ở văn phòng
Mẹ tìm thư — nhưng một lần giáp mặt
Người thấy tôi gầy
Và da đen sạm nắng
Mắt mẹ buồn, không nói một câu
Tôi chỉ biết cúi đầu...
Đêm ấy
Tôi ăn với người bữa cơm đạm bạc
Mai sớm lại lên đường
Bây giờ tôi là người của bốn phương
Đã qua từng thôn xóm
Có giặc cộng về dấy loạn
Chúng đào hố đắp mương
Giày xéo nát ruộng vườn
Gây nên cảnh đau thương nhiều quá !
Quê hương ôi ! Quảng nào đương tàn phá ?
Tôi trở về chắp nối lại tình thương
Trên con ngã đường
Trồng hoa tươi cho đôi bờ rợp nắng
Một buổi chiều đón xa nhiều mây trắng
Tôi nhận được bài thơ em gái hậu phương
Hỏi thăm chung các bạn chiến trường
Em bảo : Từ nay xin nối lại
Nhịp cầu hậu phương tiền cứ
Thư em nhận rồi
Tôi chưa kịp hồi âm
Đã được lệnh lên đường vào sáng sớm
Phòng tuyến nào sẽ chờ đón tôi đây ?
Còn đêm nay, tôi xin được giãi bày
Và hiến máu kiêu hùng cho dân tộc
Em hậu phương viết đi trang huyền sử
Mùa hương lòng đã nở khắp quê hương.

MỘNG ĐIỆP
(khu-chiến Tiền Giang)

Mỗi ngày Sài Gòn phải hốt đi 700 TẤN RÁC

• Bài của LÊ VĂN THIỆP

(Tiếp theo và hết)

Theo ty vệ sinh thì hiện chỉ có một hai nhà mua với giá 30.000đ một tháng và hằng ngày ty phải cung cấp cho họ khoảng gần 100 xe rác. Số rác được mua như vậy không đáng kể so với sức thải ra của đô thành. Các xe rác cũng phải đem ra đổ ở vùng sình lầy ngoại ô như ở Gia Định, Phú xuân, Nhà Bè.

Ngoài ra đồng bào vùng Xóm Mới Gò Vấp cũng mua một số nhỏ rác với giá khoảng 10đ 1 xe bò. Đồng bào dùng rác để ủ phân dùng trong việc trồng tỉa.

Rác cũng có thể đem ra đốt để tiêu hủy. Khi đốt như vậy số nhiệt lượng cần dùng quá lớn vì hầu hết rác Đô thành hãy còn tươi. Cũng vì vậy, lò đốt rác không được trọng dụng lắm. Hiện nay ở bến Phạm thế Hiển có một lò đốt rác nhỏ, nhưng sự hoạt động cũng không lấy gì làm hữu hiệu.

Kỹ nghệ biến rác thành phân bón

Như vậy việc xử dụng rác Đô Thành như trên đã thấy, không được khoa học lắm.

Tại các nước Âu Mỹ, người ta có hẳn một kỹ nghệ ủ rác thành phân bón nhiều loại máy móc tối tân. Nguyên tắc chung để rác được ủ thành phân bón là giữ rác một thời gian ở một nhiệt độ vừa phải, khoảng 37 độ, với một độ ẩm nào đó, và dần dần rác sẽ bị mùn đi.

Thời gian tùy ở các phương tiện máy móc, có thể từ năm ngày đến nửa tháng.

Thường thì rác được biến chế qua ba giai đoạn. Trước tiên, rác được qua máy lựa, loại bỏ các mảnh vụn kim khí, thủy tinh và các loại khó mùn như da, gỗ, cao su. Sau đó, rác được đưa qua lò nung để diệt các mầm gây bệnh vì vi trùng, cuối cùng, rác được đưa vào lò ủ độ ẩm và nhiệt độ phải được tính trước. Các vi khuẩn sẽ làm rác mùn dần và thành phân bón.

Một nhà máy chế rác cỡ nhỏ cũng trị giá đến một triệu đô la.

Hiện nay, ở Việt Nam chưa thể áp dụng được những phương pháp khoa học này vì sở phí quá cao, chuyên viên còn thiếu. Ngoài ra việc điều hành công tác cho nhà máy, cung cấp rác cho đúng với khả năng của máy móc, cũng không dễ dàng gì.

Một phương pháp khác để chế biến rác thành phân bón có tính cách thu hẹp hơn, áp dụng cho những thành phố ít dân. Người ta xây những hầm chứa rác, mỗi hầm chứa khoảng mươi mét rác, có những tớp vì tre để đưa thoáng khí cho cho vi khuẩn có thể sống được. Rác được đổ vào hầm và cứ khoảng một tuần lại được trộn lên cho đều.

Người ta cũng phải tưới nước cho rác được ẩm. Cách này phỏng theo thiên nhiên nên cần một thời gian hai tháng, rác mới biến thành phân bón.

Cần đến sự hợp tác của dân chúng

Công tác hốt và xử dụng rác ở Đô thành hiện nay không được như ý là vì nhiều lý do.

Về phương tiện, hiện nay số xe chuyên chở rác hãy còn thiếu mà số xe đang xử dụng cũng hay bị hư hỏng. Cơ quan viện trợ Mỹ có hứa sẽ cung cấp độ hai mươi xe mới sẽ tới vào đầu năm tới cùng với những dụng cụ sửa chữa. Tới lúc đó, chắc chắn công cuộc làm sạch sẽ đô thành sẽ có nhiều kết quả hơn.

Thêm vào đó, xung quanh Saigon Cholon tuy còn nhiều vùng sình lầy cần được lấp, nhưng kỹ nghệ rác cũng cần phải được lưu ý tới nhiều

Về phương diện xã hội, dân số Đô Thành tăng quá nhanh, vấn đề y tế công cộng lại không bắt kịp đã tăng nên còn có các thiếu sót. Cùng với vấn đề này, vệ sinh công cộng với mục đích phục vụ toàn thể dân chúng đô thành thì chưa được chu đáo. Do đó Ty vệ sinh Đô Thành đã kêu gọi sự giúp đỡ của dân chúng để có thể phần nào hoàn thành nhiệm vụ.

Nhưng theo lời ông Trưởng Ty thì điểm căn bản mỗi nhà có 1 thùng rác có nắp đậy — cũng được ít đồng bào lưu ý và hưởng ứng. Nhiều gia đình đổ rác ngay bên lề đường khiến vừa mất vệ sinh lại vừa gây khó khăn cho các xe rác.

Tóm lại muốn giải quyết hoàn hảo rác rưởi tại Đô thành, ngoài nỗ lực của nhà cầm quyền còn cần đến sự hợp tác tích cực của dân chúng nữa.

Những máy bay tối tân nhất TRÊN CHIẾN TRƯỜNG VIỆT NAM

• Sưu khảo của SƠN-GIANG PHÓ-THÁI-TOÀN

(Tiếp theo)

Với những phản lực cơ tối tân trên, không lực Hoa Kỳ có một sức mạnh đáng kể trên chiến trường hiện tại. Phối hợp với các loại khu trục cơ dũng mãnh của không lực VNCH, liên quân Mỹ Việt đã biến đổi chiến trận dồn VC vào thế thủ và tiêu diệt dần. Với tốc độ sấm sét cùng một sự chiến đấu dũng cảm bất cứ giờ phút nào không lực Việt Mỹ sẵn sàng can thiệp và đẩy lui các cuộc tấn công của Việt cộng.

Hơn nữa, không lực Hoa Kỳ còn tung vào các oanh tạc cơ chiến lược hạng trung như **B-57, RB-66** và hạng nặng như **B-52.** Với số lượng trên 300 phi cơ và 50 chiếc B-52 ở căn cứ Guam, không lực Mỹ đã làm cho bọn Việt Cộng kinh tâm táng đởm, các mật khu bất khả xâm phạm của chúng bị phá nát cả. Có tất cả 3 chiến khu bị phi đoàn oanh tạc chiến lược dội bom tan nát là : chiến khu D, chiến khu Đỗ Xá, chiến khu Dương minh Châu. Tất cả hầm hố, công sự chiến đấu đều không còn xử dụng được nữa và tóm lại càng ngày tinh thần chiến binh Việt Cộng càng xuống trước những đòn chí tử mà không quân Mỹ Việt đã giáng xuống.

Và sau đây, chúng ta xét về các chi tiết của các loại oanh tạc cơ chiến lược nói trên :

Martin B-57 Canberra

Đây là kiểu oanh tạc cơ hạng trung chiến lược (bombardier) mà không lực Hoa Kỳ gởi đến Việt Nam đầu tiên. Sự trợ chiến của loại B-57 này đã giúp ích một phần nào trong công việc tiêu trừ quân du kích Việt Cộng. Số phi cơ gởi qua gồm 3 phi đoàn 207, 120 và 87 có tất cả trên 300 chiếc.

Ngoài ra còn có 2 không đội 98 và 63 ở Phi luật Tân sẵn sàng gởi qua nếu xét ra thấy cần thiết. Vì vậy sau các vụ pháo kích của Việt Cộng ở phi trường Biên Hòa (11-11-1964) đã phá hủy trên 25 chiếc B-57, không lực Mỹ đã tăng cường thêm 38 chiếc B-57 ở Phi luật Tân và cấp tốc gởi qua.

Chiến trận ở Miền Nam trong năm 1964 diễn biến rất ác liệt. Việt Cộng mở những cuộc tấn công đột kích dữ dội vào các vị trí quân sự của liên quân Việt Mỹ. Các loại Skyraider T-28 không đủ khả năng đề can thiệp hay yểm hộ đắc lực trước những vụ đột kích quá nhanh lẹ của Việt cộng. Vì vậy, loại B-57 và F-100 có đủ khả năng lực dày lui bất cứ cuộc tấn công nào của địch.

Mùa thu 1964, không lực Mỹ khởi sự oanh kích các mục tiêu quân sự Bắc Việt. Loại B-57 cũng đã tham dự các phi vụ nói trên. Đặc biệt loại B-57 có thể tấn công và dội bom về đêm hay bất cứ thời tiết ảo, và bay thật thấp (200th) nhờ đôi cánh lớn nên rất tiện dụng để bắn tỉa du kích Việt Cộng trong các cuộc hành quân.

Phi cơ B-57 do công Ty Martin ở California chế tạo năm 1.953, được chính thức xử dụng vào năm 1955. Oanh tạc cơ B-57 cũng được Hoa Kỳ viện trợ cho Hồi Quốc, Pháp, Hy Lạp.v.v... B-57 gồm các loại sau : a/ **B-57A, B-57B, B-57C và B-57D** : Oanh tạc khu trục cơ, có thể ném bom nguyên tử.

b) RB-57A, RB-57D : Oanh tạc thám thính cơ có trang bị máy hồng ngoại tuyến, chụp hình tự động bằng ra đa.

Loại B-57 chở 2 nhân viên phi hành.

Kích thước : Hình dạng chiếc B-57 trông như con dơi (vì đôi cánh lớn) và tương tự như chiếc U-2. Có bề dài sải cánh : 19th.5. Thân dài : 19th.90 và cao 4th.88. Nên biết Hoa Kỳ chế tạo loại B-57 xuất xứ từ dự án của oanh tạc cơ Electric Canberra của Anh quốc.

Động cơ : 2 máy Pratt-Whitney J-57 có sức đẩy chung 9.072ky : gần 2 bên cánh.

Khả năng : Tốc độ trung bình 820 cây số / giờ. Tốc lực tối đa 960 cây số một giờ.

— Cao độ thường : 8000th và tầm bay cao quân sự : 14.000th

— Tầm bay xa trung bình 2000 cây số. Tối đa (Mang thêm nhiều liệu dự trữ) : 3220 cây số. (Vì khả năng bay xa này, loại B-57 vẫn còn xử dụng để oanh kích ngoài Bắc từ vĩ tuyến 20 trở lên).

Trọng lượng : Phi cơ không : 18.320Ky. Tổng cộng tối đa 22 tấn.

Hỏa lực : 4 đại bác 20 ly gắn hai bên cánh hoặc 8 đại liên gắn cánh, thân và sau đuôi. Thông thường B-57 mang được 2.800 Ky bom và tối đa 3700 ky bom đủ loại. Nó mang 4 quả bom Napalm ở bên cánh và 8 phi đạn không địa HVAR.

Douglas RB-66 Destroyer

Đây là một loại thám thính oanh tạc cơ chiến thuật của không lực Hoa Kỳ gởi đến Việt Nam vào tháng 5-1965. Phi cơ RB-66 có khả năng đặc biệt là có thể chụp hình hay chiếu dấu bất cứ thời tiết nào. Và ở miền Nam hiện có một phi đội 183 gồm 25 chiếc hoạt động đắc lực. Nhiệm vụ chính là bay tuần dọc theo biên giới Lào Việt và Miên Việt, chụp hình và quan sát những hành động của bọn Việt Cộng ở đây.

Dự án chế tạo của chiếc B-66 xuất xứ từ loại A-3D của hải quân Mỹ. Bộ Quốc phòng đã điều đình với công ty Douglas chế tạo trên 1500 chiếc B.66. Những phi cơ này Mỹ cho đặt rải rác khắp Châu Âu, ở các căn cứ không quân chiến thuật và chiến lược. Trong vụ khủng hoảng ở Bá Linh, một phi cơ RB-66 bị Nga sô bắn rơi đã suýt xảy ra đại chiến thế giới.

Như ta đã biết ở phần trên, hình dạng và phẩm lượng của loại RB-66 tương tự như chiếc A-3 chỉ khác ở động cơ xử dụng mà thôi. Phi cơ RB-66 có trọng lượng không 26.280 ký và trọng lượng tối đa : 3.510 ky khi chở đầy bom và xăng nhớt. Có bề dài sải cánh 22th,10. thân phi cơ dài 22th,93 và cao 6,89 Cánh mũi tên và độ nghiêng của nó 36 độ.

Loại B-66 trang bị 2 máy turboréacteur Allison J-71 có sức đẩy tổng cộng 8978 ký. Bay với tốc độ trung bình : 930 cây số / giờ Và tối đa :1125 cây số một giờ. Tầm bay xa thông thường : 1800 cây số và tầm hoạt động quân sự : 3400 cây số. Cao độ bình thường : 10.000th. và cao độ tối đa để chụp hình 14.000th.

Cũng như các oanh tạc cơ khác, loại RB-66 được võ trang 2 đại bác 20 ly điều khiển bằng ra đa gắn trên các ổ súng ở thân và đuôi. Loại B-66 và WB-66 chở được một lượng bom đáng kể : 4900ky — Riêng loại RB-66 (RB : Reconnaissance Bomber) chỉ mang có 2800 ký bom.

Cả 3 loại đều có thể mang được bom khinh khí. Nhân viên phi hành gồm 3 người.

Theo nguồn tin của bộ tư lệnh không quân Mỹ, đến năm 1970 loại này sẽ bị thay thế bởi oanh tạc cơ tối tân và **lẹ nhanh B-58** và **B-70.**

(Còn 1 kỳ)

Hộp thư

Bài nhận được :

Chiều bệnh viện. Trách. Lời thoát. Van xin lần cuối (Ngọc TZ). Thơ chiến tuyến (Vũ Quân). Chuyện nhỏ thương là của ngày sau. Căn phần. Ngày em đi. Nét buồn xưa (Lê xuân Liên). Cái chết của Louis Slotin (J. Vĩnh). Suy tôn. Sau (Hồng Đầy). Hy vọng mùa xuân. Mùa xuân của em. Áo trắng đại dương. Con tim. Tình yêu bỏ trống. Xuân mơ (Bích Bằng). B... Thủy. Mùa hè cũ. Anh biết không. Mưa kỷ niệm (Huyền Linh Thảo). Tại sao thế hở em. Nửa giòng nước mắt (N.H. Hoanh). Tâm sự (Hoàng hoa Huyền). Chiều buồn đại ... Truyện do tôi (Duy Vũ). Buồn trên phố nhỏ. Màu xanh của tình. Bảy ngày mong đợi. Hồi âm (Vương lệ Huyền). Tình yêu mười tám. Mưa thu bảy (Kim Liên). Đường vào tình sử. Nuối tiếc (Huyền Thanh Lâm). Yêu (Hữu Thiện). Vì (Trịnh Huyền Châu). Hoa lục tình (Mộng Huyền). Thề lòng (Phi Bằng). M... tang quân trường. Đà lạt ... (Ngọc TZ).

MÁCH GIÚP

HÀ-MAI-LAN

ĐÈN ĐẦU GIƯỜNG

Ở đầu giường có chiếc đèn thì rất là tiện lợi đang đêm hôm có động, hoặc cần dậy ta chỉ việc với tay là bật được đèn rồi.

Tuy nhiên có nhiều người vì không để ý nên chưa biết rõ về những điều có tính cách kỹ thuật của loại đèn này. Thật thế, nhiều người mua loại đèn nê-ông có nút bấm ngay cạnh chân đèn, tưởng là tiện nhưng chính lại là bất tiện.

Trước hết đèn đầu giường là loại đèn không cần sáng lắm) Với bóng thông thường dùng bóng 40 watts là nhiều. Thắp sáng chỉ tổ chói mắt, hại mắt. Ngoài ra, phòng ngủ là chỗ cần không khí ấm cúng dùng đèn nê-ông trắng bệch trông vô duyên lắm.

Về công tắc, chớ bao giờ dùng loại công tắc gắn ở bệ đèn, lúc tối sờ soạng khó. Cách tốt nhất bao giờ cũng là dùng quả nấm nhỏ, treo lủng lẳng ở đầu giường chỉ với tay một cái là tìm ra ngay. Dây điện và quả nấm này cần phải bọc kín, nếu hở một tý có thể bị giật, nhất là đối với điện 220 vôn thì lại càng dáng ngại hơn.

Khi mắc đèn đầu giường cũng nên lưu ý : Nếu có abat-jour thì bao giờ cũng nghiêng đi một tý để cho ánh sáng khỏi chiếu thẳng vào mắt. Ngoài ra cũng nên xài bong đục (mầu trắng như sữa), ánh sáng tỏa đều, không có những tia lóe chiếu vào mắt làm hại mắt.

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

Cô VŨ THỊ LAN (SAIGON)

a) 3.000 đồng, thứ thường không có đồi dia tự động.

b) Phải có ampli thì máy mới phát ra tiếng. Ampli tốt tiếng sẽ hay và đúng.

c) Vẫn còn ở chỗ cũ, cô tới đó mà hỏi.

d) 8-9-1946 : 13-8 Bính Tuất.

7-2-1947 : 17-1 Đinh Hợi.

Ông PHẠM QUAN NHÂN (SAIGON)

Không trúng.

Bạn AN (SAIGON)

Khi khai thế nào thì nay thế, không thể đổi khác được. Bạn nhớ số đăng ký, nay xin bản sao trích lục theo số đó sẽ được đúng.

Bạn P. KHÁNH (MỸ THO)

a) Có 200 lít.

b) Hiện chưa thấy có máy về, nên không biết giá.

c) Bây giờ khó mua lắm, vì hàng khan hiếm.

d) Dùng được. Mua thứ cũ thì tùy theo loại tốt xấu, tùy theo hiệu, nhưng chắc chắn phải trên 10 ngàn.

Cô HUỲNH THỊ NGUYỆT (SAIGON)

15-10 Nhâm Thân : 24-11-1931.

Em ĐỖ MINH CHÂU (SAIGON)

Thứ đó mua ở hiệu thuốc bắc, hoặc tiệm bán đồ sơn (gọi là thuốc thuộc da).

Ông NGUYỄN VŨ PHẤN (SAIGON)

a) Không trúng.

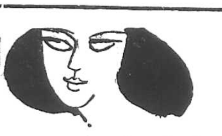
b) Chưa có xe về nên chưa có giá. Nhưng theo chỗ tôi biết thì có bông rồi, mua cũng phải tới 350 ngàn.

c) 24-10 Tân Tị : 12-12-1941.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỐI THẮM NỬA ĐỜI



108 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Người đứng xa chiếc xe này hai mươi thước chắc chắn không thể biết xe này có nổ máy hay không !

Tôi cho xe từ từ ra khỏi sân Bin-đinh Nam Sơn. Xe này không phải là xe của tôi, cũng chỉ là xe tôi đi mượn, nhưng tôi đã thấy kiêu hãnh.

Cậu Tuấn lái xe này chạy qua cửa chợ Tân Định, những bà hàng vải bạn của bà Ký, những bà đã từng thấy cậu Tuấn ra hàng bà Ký, có nhìn thấy cũng không dám nghĩ cậu thanh niên bảo hoa phong nhã lái xe này là cậu Tuấn.

Trên vỉa hè đầy bóng tối — gần chân một ngọn điện đã bật đèn — tôi thấy một bóng thanh niên quen quen đang đứng ngấp nghé, kiễng chân nhìn qua hàng rào sắt vào trong một vì la.

Không cần phải nhìn đến đến hai lần, tôi biết ngay đó là một anh đang đứng chờ em MariSến nào đó trong vì la này. Khu phố này có nhiều vì la rộng và nổi tiếng là có nhiều em Mari Sến hấp dẫn.

— Ê... Tuấn... Tuấn...

Tiếng gọi nghe thật thanh, hoảng hốt như người thốt ra những tiếng ấy sắp chết đến nơi.

Tôi ngừng xe bên đường.

Tiếng chân lạch bạch chạy theo. Tôi quay lại nhìn. Người chạy theo xe tôi là Đông — Đông Nham Nhở — Gã thanh niên đứng kiễng chân nhòm qua cái bảng Chien Méchant trên cánh cổng sắt vì la đó là Đông, gã bạn nham nhở của tôi.

Một cô sen, tóc thề buông ngang vai áo Nylfrance cổ vuông, mái tóc của những cô gái miền Trung, đứng ngẩn ngơ bên gốc cây.

Em này chắc là vừa bỏ việc nhà để ra nói chuyện với cậu. Nhưng Đông thấy bạn có xe ô tô đi qua, bỏ rơi ngay em để chạy theo ô tô.

— Ê... Tuấn...xe ở đâu mà bảnh thế ?

Đông thở hổn hển như người vừa chạy nhanh trên một quãng đường dài.

Không đợi tôi nói, không cần hỏi tôi một câu, gã mở cửa xe nhảy phốc lên ngồi.

— A... Khoái quá — được đi xe hơi của anh Tuấn... Mới mua xe đấy à ? Nghe nói anh vừa trúng số độc đắc cặp ba kỳ vừa rồi ? Anh đi chơi... chỉ tiền ghê lắm — Cả Saigon đồn ầm lên... Cho mình đi ăn, đi chơi với...

Tôi vốn không ưa sự nham nhở, gạ gẫm ra mặt của Đông — Nhưng đấy là trước kia, thời tôi chưa có gì để gã có thể gạ gẫm ca tụng. Tối nay, tôi cần có Đông đi theo để làm «mái nâng». Khi đời lên hương, khi có gì có thể hãnh, người ta cần có người làm chứng cần có đàn em ca tụng. Những người cách mạng nhất đời này, khi trở thành lãnh tụ và thành công, nghĩa là khi chiếm được chính quyền, thường làm hại sự nghiệp của mình chỉ vì cần có người làm chứng.

Tôi hỏi gã :

— Đứng đó làm gì thế ?

Đông cười hì hì :

— Cô em thơm lắm... Nhà Bác sĩ.. Em mới ở Quảng Ngãi «dô»... Thơm lắm...phưng phức... Đưa em đi xi nê...thiên hạ cứ tưởng là nữ sinh. So sánh với em ái nữ của bác sĩ, chưa chắc em đã thua mà...

Đông «diễn xuất».

— Nhưng mà em đòi hỏi hơi nhiều. Cứ đòi cậu Đông phải cưới em làm vợ. Em cũng là nữ sinh đấy. Nữ sinh Đệ Tứ xứ Quảng... Vì chiến cuộc phải chạy dài vào Saigon đi ở «Sến»... Con nhà khá đấy cậu ạ...

— Bọn con gái ngoài ấy vào Saigon đi ở... có nhiều cán bộ Việt Cộng lắm... vớ phải một em nữ cán bộ Cộng sản hạng nặng mang súng lục với lựu đạn vào thủ đô công tác thì vỡ mặt..

— Ăn thua gì...

Đông nói bằng một giọng tự tin :

— Em vào đến đất này, Gặp cậu Đông, cam đoan cũng quên mẹ nó mất đi công tác, Cuộc sống phây phây dễ dãi ở đây sẽ làm cho các em quên. Các em, dù là cán bộ Cộng sản xứ Quảng đi nữa... biết mốc gì. Ở làng thì « a dua »... Vào Saigon được ăn gạo trắng, nước trong, mặc Nylfrance tắm Sà bông Lux, đi xem cải lương Thanh Nga, thấy các kép Thành Được, Tấn Tài là mê...

— Mày có vẻ thạo chuyện Mari Sến lắm. .

— Bắt buộc...

— Mày cả đêm đứng thập thò ở cửa Vi-la, chờ các Mari Sến rửa bát xong là đi nhung nhăng, mày còn học hành mẹ gì ? ?

Thế mà vẫn học được đấy cậu ạ — Còn cậu... — Đông cười hề hề... — Cả đêm cậu ở dancing. Suốt ngày cậu nằm Bin-Đinh... thì giờ đâu cậu học ?

Tuy bực mình vì bị Đông sửa lại — Câu nói đó dường như cốt để nhắc cho tôi biết rằng tôi cũng không khác gì — tôi cũng đành phải cười, vì Đông nói đúng.

— Mày đi đâu đây ?

Câu hỏi của tôi còn một đoạn nữa — « Mày đi đâu đây, nói ta tao đưa đi.» Đó là một câu đuổi khéo.

Đông hiểu. Hắn la lên, gần như là chụ chéo :

— Ở hay... còn đi đâu nữa. Đi ăn, đi chơi với cậu Tuấn chứ còn đi đâu nữa ? Định đuổi anh em à ? Ác thế...

Đông «hót» như khiếu mua. Nghe cũng hay. Những lời ca tụng, nói theo của Đông xứng đáng với số tiền tôi chi cho gã ăn uống đêm nay. Tôi lái xe về dường dường.

— Mày ngồi ngoài xe. Tao vô đây một lát...

Ra ngay...

Đông chưa biết chuyện bà mẹ tôi đau nặng và đi điều trị tại đây.

tưởng, và yên trí, tôi vào đây thăm một cô gái nào, một cô vũ nữ ôm hay nằm để chẳng hạn.

Gã trố mắt nhìn tôi, nghi ngờ

— Vô đây với ai đó ?

— Người quen...

— Ai.. ?

— Mày không biết...

Gã đưa đầy một câu thăm vấn ... đây biết rõ đầu đuôi :

— Con trai hay con gái ?

Sợ tôi không hiểu, gã hỏi thêm :

— Người ta đẻ con trai hay con gái..

Tôi nhìn gã bằng một đôi mắt khinh bỉ :

— Thôi...cầm cha nó đi, vô duyên lắm.

oOo

Trên đường tới Dancing Thiên Thai, tôi kể cho Đông nghe chuyện tôi với Ánh Hoa.

Câu chuyện tôi kể hơi dài, khởi đầu từ đoạn mở đầu, nghĩa là từ lúc Phương Ngọc và tôi đến Thiên Thai chơi—Laurent Phúc, Chủ Nhân Vũ Trường Thiên Thai, giới thiệu hai chúng tôi với cô vũ nữ Bạch Phụng, Ánh Hoa—rồi tôi đưa được Ánh Hoa về phòng Phương Ngọc trong đêm đầu tiên. Đông yên lặng ngồi nghe tôi kể từ đoạn đó đến Ánh Hoa nhớn mặt, hỗn với tôi, và tôi đánh nàng cẩn thận.

Đông tán thành tôi bằng những lời lẽ tận tình :

— Đúng. Cậu đánh là phải. Với bọn đàn bà, mình không đánh không được. Mình phải theo triết lý của Lê văn Trương : đánh, đánh cẩn thận. Có thế chúng nó mới sợ. Nhất là vũ nữ. Mình gần chúng là phúc chúng nó rồi. Chúng nó chỉ toàn ăn nằm với những thằng già vìa... Dễ đâu gì mà được những thằng bảnh trai như chúng mình yêu... Chúng nó không biết thân .. Chúng nó phải biết rằng được những thằng như chúng mình yêu là một sự bảnh diện, một hạnh phúc...

Tôi hơi ngài ngại khi lên Dancing Thiên Thai. Đến đây, thế nào cũng gặp Ánh Hoa.

Nhưng nghĩ rằng đằng nào, trước sau gì tôi cũng phải gặp lại cô ả, và nếu có sự gặp nhau, cô ả là người xấu mặt, khó chịu nhiều hơn tôi, nên tôi quyết định lên Thiên Thai. Tôi hiểu rằng không bao giờ mình nên trốn tránh đàn bà, kể cả những người đàn bà thù mình, ghét mình...

(CÒN TIẾP)

VÌ NGOẠI KIỀU THUÊ NHÀ VỚI GIÁ QUÁ CAO VÀ CHỦ NHÀ MƯU TOAN ĐUỔI NHÀ

MỞ CHIẾN DỊCH THU THUẾ 40% TIỀN CHO THUÊ NHÀ QUÁ GIÁ

● Chủ nhà không có quyền tăng tiền thuê nhà

Trang 3 Số 492 Ngày Thứ Bảy 20-11-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TẤM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

• THANH THƯƠNG HOÀNG

SAIGON.— Có thể nói từ 10 năm nay, chưa bao giờ các khách sạn, buyn-đinh lại phát đạt như bây giờ. Hạng sang, hạng vừa, hạng tồi lúc nào cũng đầy ế thích. Tất chiến về giá cả thuê mướn những căn phòng những căn nhà đó các chủ nhân thi nhau «chém» vô tội vạ những khách ngoại quốc. Một căn nhà trước đây giá trung bình 2000 đồng 1 tháng nay họ có thể cho thuê với giá 15 hay 20.000 đồng một tháng. Để hợp lý hóa việc đánh thuế những căn nhà cho mướn quá giá này, một nguồn tin khả tín theo cho biết: chính phủ hiện đang mở chiến dịch thu thuế 40% số tiền cho thuê nhà quá giá thật định (thuế này đã có từ trước nhưng chưa thi hành).

Theo sự dò hỏi của chúng tôi thì hiện nay chính phủ đã có đầy đủ tài liệu hồ sơ về những nhà cho ngoại quốc mướn quá giá này rồi, các chủ nhà muốn gian lận cũng không được.

Và chính phủ sẽ có biện pháp mạnh đối với những chủ nhà cố tình gian lận hoặc trốn tránh việc đóng thuế 40% này. Nhưng trước hết chính phủ để cho những chủ khách sạn, buyn-đinh trên tự động khai sau nếu xét thấy có sự man trá lúc đó chính phủ mới đối phó. Biện pháp mạnh của chính phủ đưa ra là phạt tiền thật nặng những chủ nhà khai gian.

Ngoài ra, chính phủ cũng không có ấn định một giá biểu nào về việc nhà cửa cho người ngoại quốc thuê, mà chỉ căn cứ vào số tiền họ cho thuê được để đánh thuế 40% số tiền cho thuê nhà quá luật định. (Tưởng cũng nên ghi nhận là chủ nhà vẫn không có quyền viện 1 lý do nào để tăng tiền thuê nhà quá giá luật định với những người VN đã cư ngụ từ lâu).

Thiếu tướng Nguyễn-Cao-Kỳ cảm tạ đồng bào

SAIGON.— Văn phòng Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương vừa ra thông cáo cho biết: Nhân danh Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, Thiếu tướng Chủ tịch thành thật cảm tạ chung tất cả Đồng bào trong và ngoài nước và thân hữu ngoại quốc đã có nhã ý gởi điện văn, thư từ hoặc kiến nghị bày tỏ thiện cảm nhân dịp lễ Quốc Khánh 1 tháng 11 vừa qua.

Thiếu Tướng Chủ Tịch cho rằng Tinh thần hợp tác mà đồng bào và các thân hữu biểu lộ trong dịp này là một khích lệ lớn lao cho công cuộc chiến đấu chống Cộng và bảo vệ tự do của chúng ta.

TỐI 18-11 Không có cuộc THẢO LUẬN của Sinh-Viên

SAINON.— Trái với những tin tức đã loan, tối 18-11 không có cuộc thảo luận giữa sinh viên Saigon, Huế và Đàlạt tại số 4 Duy Tân. Ban Chấp hành của Tổng hội sinh viên Saigon có ra một thông cáo đính chánh tin đó, đồng thời lưu ý dư luận về những âm mưu lợi dụng danh nghĩa sinh viên bằng những truyền đơn thiệp mời mang danh hiệu Tổng hội sinh viên Saigon. (VT)

THẢM BẠI TRÊN KHẮP CÁC CHIẾN TRƯỜNG

V.C. GIA TĂNG PHỤC KÍCH CÁC XE ĐÒ GIẾT, CƯỚP THƯỜNG DÂN

★ 2 CỤ GIÀ ĐÃ TRÊN 60 TUỔI CŨNG BỊ CHÚNG HẠ SÁT

SAIGON.— Bị thảm bại trên khắp các chiến trường, bọn Việt Cộng đã điên cuồng quay lại trả thù vào những người dân vô tội. Chiều ngày 13-11, Việt Cộng đã phục kích xe đò «Phước Sơn» chở hành khách từ Cần Thơ ở Chương Thiện làm 2 nữ hành khách trúng đạn chết tại chỗ, 4 hành khách khác bị thương.

Đêm 16-11, Việt Cộng đã bao nhà bắn chết anh Nguyễn văn Luận và bắt cóc một thường dân tên Dương Tư tại ấp thuộc quận Đức Long và Kiên Hưng (Chương Thiện) vì các nạn nhân không tiền nạp thuế cho chúng. Chúng còn hạ sát 1 trưởng ấp tên Trần văn Dân tại xã Long Bình Điền, quận Chợ Gạo (Định Tường).

Ngoài ra, ngày 9-11, Việt Cộng phục kích tại cầu Xẻo Xu, xã Lai Hòa, quận Vĩnh Châu, chận 1 xe đò chở đầy hành khách từ Vĩnh Châu đi Bạc Liêu. Trong khi bọn Việt Cộng lục soát hành lý và cướp giựt đồ trang sức cùng tiền bạc của đồng bào, thì một hành khách đã công phẫn trước hành động đó nên lên tiếng phản đối thì bị bọn chúng bắn chết tại chỗ.

Tại Pleiku, bọn Việt Cộng chận xe đò Hiệp Thành chạy trên quốc lộ 14, cách Pleiku chừng 20 cây số phía Bắc, khi xe ngừng lại bọn chúng đã lục soát hành khách cướp giựt trên 40.000$00 tiền mặt cùng một số thực phẩm của những người này.

Căm phẫn trước hành động của Việt Cộng, sáng ngày 16-11 các nghiệp đoàn xe đò, xe Lambretta và xe xích lô tỉnh Chương Thiện đã tự động biểu tình để phản đối Việt Cộng sát hại 2 nữ hành khách tên Võ thị Út và nữ học sinh Trần Nguyệt Thu trong cuộc phục kích xe đò «Phước Sơn» chiều 13-11. Cuộc biểu tình tuần hành trên 30 cây số từ tỉnh lỵ Vị Thanh đến xã Hòa An ranh giới Cần Thơ, với sự hưởng ứng nồng nhiệt của hơn 5.000 đồng bào và học sinh Trung học.

Trước lúc khởi hành đoàn biểu tình đã đến trước Tòa Hành Chánh tỉnh để nhờ Thiếu tá Tỉnh Trưởng Trịnh hữu Nghĩa gởi bản kiến nghị thỉnh cầu Chánh phủ và Quân đội áp dụng biện pháp mạnh tiêu diệt bọn phá hoại Cộng Sản để bảo vệ sinh mạng hành khách.

Trước đó, ngày 16-11, trên 600 đồng bào Thượng xã Plei B'ang đã họp mít tinh lên án Việt cộng cướp giựt tiền của hành khách trên xe đò Hiệp Thành. Cùng ngày trên 2000 đồng bào tại xã thuộc quận Triệu Phong và quận Hải Lăng tỉnh Qg. Trị đã biểu tình tố cáo V.C. hạ sát 2 cụ già trên 60 tuổi tại ấp Đơn Quế xã Hải Quế và chống đối Việt Cộng cưỡng ép đồng bào làm bia đỡ đạn đấu tranh đòi những yêu sách vô lý với Chánh quyền quốc gia, đồng thời phản đối chúng bắt họ đi dân công đóng thuế quá nặng. (VTX)

Nhân vụ một thương gia bị dàn cảnh cướp 26 vạn

KHÁM PHÁ MỘT TỔ CHỨC đại bịp ở Sài Gòn-Gia Định

★ Chúng ăn mặc thật sang trọng, chuyên xưng tụng nhau là ông bà lớn để giăng bẫy các thương gia có máu mặt

★ Có tới 10 người khác đã bị chúng lừa gần 2 triệu đồng.

GIA ĐỊNH.— Trong hai số báo trước, chúng tôi đã loan tin vụ 1 thương gia bị bọn bạc bịp dàn cảnh cướp 260.000đ rồi tẩu thoát để lại chiếc xe du lịch. Chủ xe và tài xế tình nghi dính líu nên bị giữ điều tra. Nay được tin thêm như sau:

Nhiều thương gia từng bị cướp bạc triệu thấy chuyện này đã bỏ đến tố cáo với nhà chức trách. Những người này gồm đủ mọi thành phần: thầu khoán, nhà buôn, chủ tiệm hớt tóc, bà thầu vé số v.v.. tổng cộng số tiền bị lừa đến 2 triệu.

Cuộc điều tra cho hay, bọn này thường ăn mặc thật bảnh và luôn có mặt ở các nhà hàng, vũ trường, và các sòng bạc ăn thua lớn ở Saigon Giađịnh. Khi 1 tên nào nhử được 1 con mồi thì chạy về báo cho tên chủ chốt là Trần-q-L. hay, tức thì chúng sắp đặt nhiều tay sang trọng cả đàn ông, đàn bà, đeo đồng hồ và nữ trang hột xoàn. Đặt tiền để kéo con mồi về bẫy ở sào huyệt, chúng xưng tụng nhau là bà Phán, ông Kỹ sư, bà Thiếu tướng hay ông Hiệu trưởng và bày ra những ván bạc thật linh đình, ở đó, những ván bạc đều chỉ hoàn toàn là dàn cảnh. Tiền cong chủ gài đặt vào khi định xong lại trả lại nhau, chỉ con mồi là hết lòng thoát bẫy. Ngày 17-11, Lê quang L. chủ chốt đã bị bắt. Một chi tiết bất ngờ khác là chính L. lại là chồng bà G. chủ chiếc xe NBM 720.

Nhiều nạn nhân của L. đã khóc lóc và tiết lộ: «Tôi muốn giết chúng để trừ hết các mối họa mà chúng có thể gieo cho người khác sau này». Nhà chức trách vẫn tiếp tục cuộc điều tra. Có tin gì thêm sẽ loan báo tiếp. (DL)

GẮN HUY CHƯƠNG, CHÀO MỪNG ĐOÀN Y TẾ HOA KỲ MILPHAP

lên đường phục vụ tại vùng Cao nguyên

SAIGON (VTX) 18-11-65.— Thiếu tướng Nguyễn-cao-Kỳ, Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, sáng 18-11 đã tới chủ tọa lễ gắn huy chương cho Y sĩ Trung tướng khâm James W. Humphreys, Trưởng ban Y tế Công cộng cơ quan viện trợ Kinh tế Hoa Kỳ, và lễ chào mừng đoàn Hỗ trợ y tế tỉnh thuộc Quân đội Hoa Kỳ «Milphap» được tổ chức đơn giản tại Nha Tổng Quản trị Chương trình [illegible] y tế Nông thôn.

Thiếu tướng Chủ tịch, nhân dịp này, đã gắn Bảo Quốc Huân Chương Đệ tam hạng và Anh dũng Bội tinh với nhành dương liễu cho y sĩ Trung tướng James J. Humphreys, và Chương Mỹ bội tinh Đệ nhất đẳng nhất hạng cho Bác sĩ Nguyễn bá Khả Ủy viên Y tế, và ngỏ lời rằng những toán y tế phục vụ tại Cao Nguyên sẽ khám khổ và gian nguy hơn những toán phục vụ ở đồng bằng, vì vùng Cao Nguyên nghèo hơn, và hiện đang có 2 Sư đoàn chánh quy Việt Cộng hoạt động mạnh.

Thiếu tướng Chủ tịch cũng cho rằng hiện Việt Nam đang bị thiếu thốn về nhiều phương diện y tế Chánh phủ đã không có đủ phương tiện để thỏa mãn nhu cầu của dân chúng. Vì vậy, sự hiện diện của đoàn «Milphap» là một hỗ trợ rất lớn.

Thiếu tướng Chủ tịch cũng thẳng thắn nói rằng, dân chúng ở nông thôn Việt Nam cũng đồng bào lao động ở đó thì đã bị thiếu sự chăm sóc từ trước đến nay thì giờ đây sẽ được Đoàn Hỗ trợ y tế tỉnh chăm nom. Thiếu tướng nói [illegible] tin chắc rằng họ sẽ biết công lao của quí vị và sẽ không bao giờ quên sự giúp đỡ của quý vị.

Cuối cùng Thiếu tướng Chủ tịch ngỏ lời cám ơn đoàn Hỗ trợ y tế đã đến giúp Việt Nam và hy vọng đoàn này sẽ thành công trong nhiệm vụ.

Trước đó, Bác sĩ Nguyễn bá Khả, Ủy Viên y tế, cũng đã đọc một diễn văn nhấn mạnh về sự giúp đỡ của Hoa Kỳ trong địa hạt y tế, đồng thời khen ngợi mục đích cao đẹp của các đoàn Hỗ trợ y tế tỉnh Milphap.

Buổi lễ kết thúc bằng một tiệc trà thân mật.

Vụ án mạng tại khách sạn Tam Hiệp

Nạn nhân bị giết vì số bạc 30 vạn

SAIGON.— Trong số báo hôm trước đây, chúng tôi đã loan tin ông Hoàng Xuân Lang Chủ Sự phòng Kế Toán Ty Tài Chánh Quảng Ngãi bị giết chết thê thảm tại khách sạn Tam Hiệp đường Bác sĩ Calmette. Nay được tỏ thêm nhiều chi tiết sau đây:

Theo 1 nguồn tin, ông Lang sinh quán tại Huế vào Quảng Ngãi làm việc đã trên 10 năm nay với chức vụ Chủ sự Phòng Kế Toán Ty Tài Chánh Quảng Ngãi. Ông vào Saigon nghỉ phép gần 1 tuần lễ rồi. Mới vào ông đến mướn phòng ở khách sạn Tam Hiệp được 2 hôm rồi vào nhà người bạn ở Chợlớn chơi mấy hôm, sáng 15-11, ông lại trở ra mướn phòng số 1 khách sạn trên, thì chiều xảy ra án mạng. Cũng theo nguồn tin trên, ông Lang có mang theo số bạc 300000đ định kiếm sang 1 căn nhà ở Saigon vì ông có hy vọng xin đổi được về Saigon.

Nhà chức trách đã đánh điện về Quảng Ngãi cho gia đình nạn nhân hay và vợ con ông Lang đã vào Saigon để lo mang thi thể ông về nguyên quán mai táng. Theo lời thân nhân nạn nhân thì mỗi khi đi đâu, ông Lang thường ôm theo cặp da đựng bạc bên mình. Có lẽ kẻ gian đã biết như vậy đã sắp đặt chuyện giết ông để đoạt bạc, kẻ đó có thể là người quen biết với ông. Người ta cũng dự đoán hung phạm có thể là hai tên chứ không phải một. Cuộc điều tra đang tiến hành ráo riết. (C.C.)

Doanh thương Mỹ sắp đầu tư vào V.N. xác định

KHÔNG HỀ CÓ Ý ĐỊNH tranh dành với doanh thương V.N.

Chỉ đơn phương đầu tư vào những khu vực kỹ nghệ mà nhà buôn Việt chưa chú ý đến

SAIGON.— Phái đoàn doanh thương Mỹ tại Việt Nam hôm 15-11-65 vừa qua, (như Chánh Luận đã loan tin) đã [illegible] với các giới công kỹ thương của Việt Nam thuộc phòng Thương Mại Saigon và Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam hôm 17-11.

Phái đoàn gồm 6 ông kỹ nghệ gia thuộc nhiều tiểu bang Mỹ, được đặt dưới sự hướng dẫn của ông Halsey L. Beemer Giám đốc Phân vụ Tư Doanh và kỹ nghệ của Viễn Đông cục của cơ quan AID, thuộc Bộ ngoại giao Hoa Kỳ và của [illegible] phụ tá của William R. Harden, Giám đốc Phân vụ liên lạc Ngoại quốc của nha Ngoại thương thuộc Bộ Thương Mại.

Trong cuộc công du này do cơ quan phát triển Quốc Tế (AID) bảo trợ, phái đoàn có nhiệm vụ quan sát những triển vọng về đầu tư kỹ nghệ có thể dành cho giới doanh thương Mỹ muốn hoạt động nghề nghiệp ở Việt Nam. Trong các cuộc tiếp xúc nói trên, nhóm doanh thương Mỹ có xác định không hề có ý định tranh giành với giới doanh thương Việt Nam và chỉ muốn được hợp tác với họ hoặc chỉ đơn phương đầu tư vào những khu vực kỹ nghệ hay tiểu kỹ nghệ mà giới doanh thương Việt Nam chưa đặc biệt chú ý đến.

Ngay sau khi mới tới Việt Nam phái đoàn này cũng đã viếng thăm xã giao Bộ Kinh tế.

Ăn nhậu rồi ẩu đả

3 «tay chơi» bị kết án tù

SAIGON.— Vào dịp tết âm lịch vừa qua, Sầm San ở Cholon đã bị 3 thanh niên tới nhà bắt buộc phải trả tiền thuốc men cho chúng vì con bà đã lỡ tay đánh một tên trong bọn có thương tích. Sầm San tuy đã tìm lời dàn hoà nhưng vẫn bị chúng quấy nhiễu nên phải «khấn» chúng 1 ngàn đồng, rồi đem việc trình nhà chức trách để phòng việc chúng sẽ trở lại làm ăn nữa. Vì thế, 3 tên Trần văn Sáu, Ngô hùng Quan và Nguyễn văn Hùng bị bắt điều tra về chuyện làm tiền.

Trong cuộc điều tra, người ta còn biết được ngoài vụ cưỡng đoạt Sầm San 3 tên này còn liên can vào vụ đánh phá quán rượu Hòa Hảo sau khi chúng ăn nhậu no say rồi gây chuyện mở đường tháo chạy. Để giấu mặt chủ quán, chúng còn xách dao hăm người này là nếu tố cáo những hành vi của chúng thì chúng sẽ quấy phá không làm ăn được.

Vì vậy cả 3 tên cùng bị tống giam luôn, về 2 tội cố ý đả thương và cưỡng đoạt và bị tòa Sơ thẩm tiểu hình lên án mỗi tên 2 năm tù ở. 3 bị can chống án. Trước tòa thượng thẩm sáng qua, Quan vẫn không nhận đã bắt buộc bà San phải đưa y số tiền như bà đã khai.

Còn vụ đánh lộn xảy ra thương tích ở quán Hòa Hảo, các bị can đổ lỗi cho một người trong quán đã bảo chúng là lưu manh giữa lúc chúng đã uống nhiều rượu, nên trong 1 phút hăng say chúng đã quá nóng chứ không phải chúng làm vậy để không trả tiền chủ quán bữa ăn nhậu của chúng.

Sau lời trình bày của 2 luật sư Nguyễn văn Quý và Trần Thiện Hải cho các bị can, Tòa thượng thẩm giảm hình phạt Ngô hùng Quan, Trần-v-Sáu và Ng-v-Hùng còn mỗi bị can một năm tù ở.

Bác sĩ trực

Tối thứ Sáu 19-11-65: từ 19g đến 6g sáng thứ Bảy.
Trưa thứ Bảy 20-11-65: từ 13g đến 14g 30.

BS. Phạm Missao	65, đường Lương như Học	Cholon
BS. Ng hữu Phiêm	237, đường Trương minh Giảng	Saigon
BS. Nguyễn minh Tâm	47, đại lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	Saigon
Tối thứ Bảy 20-11-1965: Từ 19g đến 6g sáng Chủ Nhật		
Trưa Chủ Nhật 21-1-1965: Từ 13g đến 14g 30		
BS. Đỗ-xuân-Giy	397, đại lộ Đồng Khánh	Cholon
BS. Nguyễn-văn-Nhung	228, đường Trịnh minh Thế Khánh hội	Saigon
Nữ B.S Nguyễn-như-Hạnh	68, đường Hiền Vương	Saigon
Nguyễn tấn Chức	67ter, đường Phát Diệm	Saigon

tin cần biết

Việc bán sữa cho dân thủ đô

— Theo thông cáo ngày 8-10-65 của Bộ Kinh tế, đồng bào được mua sữa theo tờ khai gia đình bất cứ nơi thí điểm hay tiệm tạp hóa nào có bán sữa chớ không bắt buộc phải mua nơi tiệm trong quận mình cư ngụ. Để tránh mọi ngộ nhận, Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo nói rõ là các thí điểm và tiệm tạp hóa chỉ được bán sữa theo tờ khai gia đình cho đồng bào cư ngụ trong 8 Quận Đô Thành. Những vi phạm bán theo tờ khai gia đình ngoài 8 Quận Đô Thành sẽ bị trừng phạt theo luật lệ hiện hành.

Tạm ngưng lưu thông trên cầu Sáng Hóc Môn

— Hồi 22 giờ đêm 16 rạng 17-11-65 bọn VC lén lút lặn sông đặt mìn giựt sập một đầu cầu xáng. Được biết cách đây 5 tháng, cầu này đã bị VC giựt mìn sập 1 lần và đã được Ty Công chánh Gia định sửa chữa lại cho đồng bào lưu thông trên con đường này.

2 Quận ở Long An đổi lại tên

— Theo Nghị Định số 1990-NV của Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, ký ngày 17-11-1965, hai quận Cần Đức và Thanh Đức thuộc tỉnh Long An được đổi lại tên cũ như sau: — Quận Cần Đức đổi thành quận Cần Đước; — Quận Thanh Đức đổi thành quận Cần Giuộc.

Thông Cáo

Xét xe đổi nước

— Nha Kiều Lộ cho hay lịch trình xét xe kỳ đệ I Lục cá nguyệt năm 1966 sẽ bắt đầu từ ngày 5-11-65 đến ngày 31-12-65 trong đó có dành một thời hạn để xét các xe đổi nước từ 20-12-65 đến 31-12-65. Vậy kể từ nay cho đến ngày xét xe kỳ đệ I Lục cá nguyệt 1966, yêu cầu các chủ xe đổi nước chuẩn bị đem xét xe kịp thời hạn ghi trong lịch trình. Nếu quá thời hạn ghi trên các chủ xe không trình xét xe sẽ bị trừng phạt.

Một số nhà thầu vẫn âm mưu lũng đoạn thị trường vé số

SAIGON.— Ai cũng nhìn nhận rằng từ ngày Bộ Tài chánh loại những giới thương nhà thầu ra, và trực tiếp phân phối vé số trên thị trường thì nạn chợ đen vé số không còn nữa. Nhưng, theo sự dò hỏi của chúng tôi, một số nhà thầu trên vẫn còn «cay» việc này lắm. Họ tìm mọi cách để phá như cho người đi mua tất cả vé số của Chánh phủ bán ra, dấu biến đi tạo tình trạng khan hiếm giả tạo rồi một hai ngày sau mới tung ra bán với giá chợ đen 11đ một vé. Chúng tôi dò hỏi cơ quan có thẩm quyền và được biết, tại Tổng Ngân khố đường Ng-Huệ lúc nào cũng có nhân viên thường trực để bán vé số cho người bán lẻ với giá 9đ.6, muốn mua bao nhiêu cũng được. Vậy đồng bào nên tránh việc để cho các gian thương nhà thầu lũng đoạn thị trường vé số.

Tỉnh Gia Định thêm 2 quận

— Thiếu tướng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương vừa ký sắc lệnh số 219-NV ngày 17-11-65 sáp nhập vào địa phận tỉnh Gia Định, hai quận Quảng Xuyên và Cần Giờ trước thuộc tỉnh Biên Hòa.

Về phương diện quân sự, hai quận nói trên vẫn được tổ hợp thành Đặc khu Rừng Sát trực thuộc Bộ Tư Lệnh Hải quân như trước.

CHỈ VÌ CHUYỆN GHEN TUÔNG..

Chồng chém vợ 30 dao nát sọ, óc văng tung toé

Mẹ vợ vào can cũng bị chém gần lìa cánh tay

TRÚC GIANG.— Khoảng 4 giờ sáng 16-11, đồng bào ở đường Thủ khoa Huân và trại gia đình binh sĩ Đinh tiên Hoàng tỉnh lỵ Trúc Giang đều khiếp vía, bởi tiếng la cầu cứu thất thanh và tiếng chém nghe phập phập rất rùng rợn ở trong căn nhà của một Trung sĩ tên L. Không ai dám vào cứu, vì trong trại hầu hết là đàn bà trẻ con.

Khi Cảnh Sát đến nơi thì thấy một cảnh tượng vô cùng kinh khủng một thiếu phụ trẻ đẹp sọ bị chém nát ngứa văng óc tung tóe nằm chết trên vũng máu. Nạn nhân tên là Hồ thị Măng 26t, vợ của ông L. trên.

Theo lời mẹ nạn nhân thì bà Măng bị chồng ghen tức sao đó nên lời qua tiếng lại rồi ông L. dùng dao chém vào đầu bà Măng trên 30 dao. Bà thấy vậy la cầu cứu thì bị chàng rể quí báu thưởng cho 1 dao suýt lìa cánh tay. Hạ sát vợ xong, ông bỏ trốn. Mãi đến 7 giờ sáng có lẽ hối hận nên hung thủ đã đến nạp mình với nhà chức trách chịu tội. (H.C)

7.— HẠ BÚT KÝ MỘT PHÁT LÀ XONG, NHƯNG...

● Phóng sự của THANH CHƯƠNG

(Tiếp theo)

Đã không trả tiền nhà đều đặn hàng tháng, có khi còn để lại kỷ niệm «sâu đậm» cho chủ nhà là mới nợ sơ sơ có 10 tháng. anh ABC còn đi một đường khai thác, cho các em bán bar thuê một căn phòng nhỏ trong nhà tiếp khứa Méo và lĩnh mỗi tháng 3 ghim (tức là gấp 3 số tiền nhà anh thuê). Khi chủ nhà mang bộ mặt khó tới «xin» tiền anh ABC kêu ầm lên là vật giá mắc mỏ, tiền ăn còn không đủ lấy đâu ra tiền trả tiền nhà. rồi anh bứa hẹn ít ngày nữa xoay xong món áp phe sẽ «trả một thể». Thế là chủ nhà cứ ôm ấp cái hy vọng anh A B C sẽ «trả một thể» tất cả món tiền còn thiếu mãi mãi tới ngày chỉ còn thiếu nước chủ nhà quỳ xuống vừa khóc vừa lạy anh ABC mới chịu «thương tình» dọn nhà đi. Tất nhiên số tiền nhà anh ABC còn thiếu sẽ trở thành một «kỷ niệm sâu đậm» cho chủ nhà. Với những anh ABC hùi như vậy, thì hỏi giới chủ nhà làm sao mà không ớn được.

Vì cái sự ớn này nên mỗi khi có anh ABC nào tới hỏi thuê nhà là họ bắt đặt một số tiền cọc khá lớn để phòng ngừa. Do đó trăm tội chỉ đổ lên đầu những anh ABC lương thiện mà thôi.

oOo

Hôm qua, kẻ này được hân hạnh tiếp một vị ABC đã chẳng ngại công khó nhọc «lặn lội» tới Tòa soạn kể cho nghe một vụ đuổi nhà hay hay, vậy hôm nay xin đăng tải lên đây để bài nội chư quân tử trong làng ABC đồng... thưởng lãm.

Số là ông ta mướn một căn nhà nhỏ trong một dãy nhà mái tôn vách ván, mỗi tháng phải trả 800 đồng. Căn nhà này trước đây chủ nhà năm 1958 mua có 18.000 đồng (tính tới nay số tiền cho mướn thâu được đã quá tiền mua nhà gấp mấy lần rồi). Chủ nhà cũng thuộc loại soàng sỏng không lấy gì làm giàu có cho lắm nên qua ngót 10 năm trời, căn nhà cũ kỹ đó chưa hề được hưởng một chút ân huệ của chủ trong việc sửa chữa. Rồi nhà ở địa điểm thuận tiện, ông chủ này đã được một vị tai to mặt lớn đã h xe Huê Kỳ tới hỏi mua lại giấy nhà đó với một giá rất bở. Tất nhiên «máu tham hễ thấy hơi đồng là mê,» sau khi cò kè bớt một thêm hai, ông chủ nhà bằng lòng bán. Việc bán nhà thì dễ, chỉ có việc hạ bút ký một phát là xong, nhưng còn việc trục xuất những anh ABC mới là chuyện khó. Lúc ấy đương giữa mùa mưa, ông chủ không hề ho he cho những anh ABC biết là mình đã quyết định bán nhà, vì họ biết họ sẽ làm reo, ở lại hoặc đòi tiền bồi thường thì khốn. Còn đương bóp óc tìm biện pháp đối phó thì một hôm ông ABC tới nhắn nhó xin cụ chủ thương tình sửa chữa mái tôn giột quá cứ mỗi đêm mưa lớn thì vợ chồng con cái đành ngồi bó gối nhìn nhau chờ... sáng.

(Còn tiếp)

ĐỌC BÁO

LẠI THỐNG KÊ

Viện thống kê vừa rồi lại xác nhận giá sinh hoạt (về thực phẩm) từ tháng 9 qua tháng 10 chỉ tăng lên 7 phần 100. Như vậy tức là 100 đồng thì lên 7 đồng, hoặc 1 tô phở 7 đồng lên 7 đồng 4 cắc 9, hay một tô mì 6 đồng lên 6 đồng 4 cắc 2.

Trong khi chưa biết nhân viên phụ trách căn cứ vào «phương trình» nào và những tài liệu nào mà thống kê như vậy, nhiều người đã tính lại, căn cứ vào «sự cháy túi» hằng ngày như sau:

— Một tô phở trước 7 đồng từ 3 tháng nay lên 10 đồng.

— Một vắt mì trước 5 đồng nay lên 6 đồng. Nhưng theo sự kinh doanh của các chú Ba Tàu, một vắt 6 đồng lúc này số lượng chỉ bằng một nửa một vắt 5 đồng lúc trước. Như vậy muốn ực mì cho ấm bụng, tối thiểu cũng phải nuốt 2 tô, thành tiền là 12đồng. Các chú lý luận thế này: có thể bán xuống một vắt 3 đồng, nhưng nếu thế thực khách sẽ phải ăn lên đến 4 tô, thì đâu cũng vào đó. Ấy là chưa kể nhiều thực phẩm khác, cũng «leo thang» cùng một nhịp.

Vì vậy, Thiết Trượng đoán, trước khi nhân viên thống kê bị chánh quyền «cạo», thì khi về nhà ông đã bị «bà xã» kê tủ đứng vào mồm. Và các bà danh đá sẽ có thể bảo: anh thống kê chẳng ra cái thống chế gì. Vậy từ nay, tôi chỉ dọn cơm với..., muối dề... anh chừa !

(QUYẾT TIẾN 19-11)

Các hãng thầu không chịu thầu công tác của Chánh Phủ

Trong một phiên họp Nội các trước đây, Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ đã chỉ thị cho bộ Công chánh thực hiện gấp chương trình xây cất nhà rẻ tiền trị giá 20 ngàn để bán cho đồng bào lao động.

Để đồng bào có thể hiểu rõ chi tiết mới nhất về chương trình này, đặc phái viên Tiếng Vang đã tiếp xúc với ông Tôn thất Đông, Tổng Giám đốc Kiến thiết.

HỎI: Xin ông Tổng Giám đốc cho biết chương trình xây cất nhà rẻ tiền đã diễn tiến tới đâu ?

ĐÁP: Chúng tôi đã hoàn thành hồ sơ, mang ra đấu thầu mấy lần nhưng không ai thầu vì thủ tục hành chánh hiện hữu không cho phép thanh toán tiền ngay. Hiện tại đa số nhà thầu đều tập trung xây cất nhà cửa, dinh thự tư chân và ngoại kiều nên không thiết tha với các công tác của chánh quyền. Để khắc phục trở lực này, vào ngày 15-11-1965, tôi đã triệu tập phiên họp các vị chỉ huy thuộc Tổng Nha để tìm lối thoát. Cuối cùng hội nghị đã quyết nghị xin Chính phủ một «thủ tục hành chánh đặc biệt».

Thủ tục hành chánh đặc biệt đó nhằm thiết lập 1 quỹ ứng trước và có thể trả tiền cho cai thầu, nhân công nhanh chóng, dễ dàng hơn.

HỎI: Trong cuộc hội nghị này còn vấn đề nào khác được quyết nghị ?

ĐÁP: Chúng tôi quyết định thêm hai vấn đề:

1) Cho nhà thầu lãnh trọng công tác xây cất.

2) Tổng Nha Kiến Thiết cung cấp vật liệu.

HỎI: Xin ông cho biết hiện tại trong khi chờ đợi thủ tục hành chánh đặc biệt, vấn đề xây cất nhà rẻ tiền được xếp lại hay sao ?

ĐÁP: Chúng tôi vẫn tiếp tục tiến hành. Trong khi chờ đợi thủ tục, chúng tôi tạm mượn quỹ còn dư trong công tác xây cất các cư xá Tân Qui Đông, Phú thọ Hòa. Quỹ đó còn 6 triệu.

(TIẾNG VANG 19-11)

NHIỀU TÔN, THIẾC, XI MĂNG TÍCH TRỮ BỊ SAI ÁP

SAIGON.— Ngày 17-11, nhân viên Cảnh sát Kinh tế và Thanh niên trừ gian, tới khám xét tiệm bán vật liệu xây cất Mỹ Hưng và Thuận Hưng ở đường Trương minh Giảng, bắt gặp hai tiệm này tích trữ gần 1.500 tấm tôn và 250 tấm thiếc không khai báo, không nêu trong bản tồn trữ.

— Ngoài ra, cùng ngày, Cảnh sát bắt quả tang tiệm tạp hóa Huỳnh Phát ở bến Nguyễn Duy bán cho khách hàng 190 đồng một bao xi măng thay vì giá chính thức 119 đồng. Xét kho hàng của tiệm này còn thấy tích trữ 78 bao xi măng không khai báo, cả 3 tiệm đều bị lập biên bản, số hàng bị sai áp. (VTX)

GIẢ KHÁCH MUA HÀNG ĐỂ CƯỚP GIỰT

SAIGON.— Khoảng 8 giờ ngày 18-11, 3 thanh niên lạ mặt vào tiệm bán dụng cụ văn phòng tại đường Đinh tiên Hoàng đã chớp mắt của bà chủ tiệm 12 cây viết máy. Bà Bùi thị V. (43 tuổi) chủ tiệm thấy chúng bỏ chạy liền tri hô lên. Cảnh sát đuổi theo và bắt được 2 người trong bọn (S.S)

GIẢ HỌC SINH VÀO TRƯỜNG TRỘM XE

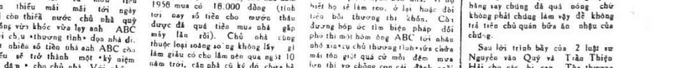
SAIGON.— Chiều 17-11, ông Lâm và Thân, giám thị trường Cộng Hòa ở đường Phan thanh Giản, thấy một thanh niên giả học sinh vào trong sân trường, đến chỗ để xe gắn máy và xe đạp dùng chìa khóa giả mở trộm lấy một chiếc xe, nhảy lên phóng chạy. Ông Giám thị liền chận lại bắt được đưa tới bót trình nhà chức trách, y khai tên là Lý quang Hòa 15 tuổi. (VTX)

KHÔNG CON, BỊ BỐ CHỒNG CHÉM

GIA ĐỊNH.— Đêm 17-11, Bà Nguyễn thị Ng. (27 tuổi) đã được chở đến bệnh viện Nguyễn văn Học với nhiều vết thương trên mình. Theo lời nạn nhân cho biết, cha chồng bà đã không cho bà ở chung với chồng vì ăn ở với nhau đã 5 năm mà bà chẳng có con. Đêm nói trên vợ chồng gặp nhau tâm sự bị cha chồng bắt gặp tức giận nên chém. (D.L.)

GIẢ DANH TRUNG ÚY ĐỂ HÀ HIẾP XA PHU

SAIGON.— Tối 17-11, Cảnh sát bắt được 1 thanh niên tự xưng Trung úy Trưởng Ty Cảnh sát Quận 8, đang hà hiếp 1 xa phu xích lô. Nguyên vào tối nói trên, xa phu Phan văn L. (41 tuổi) đạp xe trên đường Công lý để trở về nhà, chợt gặp 1 thanh niên chận xe lại, bắt chở về Phú Nhuận. Ông L. từ chối vì sát giờ giới nghiêm nhưng thanh niên này xưng là Trung úy Trưởng ty Cảnh sát quận 8 để nạt nộ Ông L. quá sợ, đành chở thanh niên này về Phú Nhuận, nhưng đi tới góc đường Võ di Nguy và Võ Tánh, y lại bắt ông chở lên Hạnh thông Tây, Gò Vấp. Ông từ chối không chở nên đã bị đánh đập. Bị đưa về bót, y khai tên là Phan Thủy C.(26t) vô nghề nghiệp, vô gia cư. (SS)



GIẬT BÓP NGOẠI KIỀU, CƯỚP CẶP NỮ SINH

SAIGON.— Chiều ngày 17-11, Mỹ kiều tên Arthur Lerry đang đứng chơi ở công trường Mê Linh, thình lình có một thanh niên giả vờ chen lấn giật cái bóp trong có đựng 126 đô la bỏ chạy. Mỹ kiều này rượt theo tri hô lên Cảnh sát đi tuần qua bắt được điệu về bót, y khai tên là Nguyễn văn Rớt (16 tuổi) nhà ở đường Trần quốc Toản.

— Cùng ngày trên, cô Nguyễn thị Phụng, nữ sinh nhà ở đường Trần Bình Trọng đang đi trên đường Trần quý Khoách bị một tên cướp giựt cặp da. Cô này tri hô lên, Cảnh Sát rượt theo tóm cổ được, y khai tên là Nguyễn văn Năm nhà ở đường Nguyễn hữu Cảnh. (VTX)

CHÁY TẠI KHO DỰ TRỮ MỸ VÀ BỆNH VIỆN SAIGON

SAIGON.— Một kho dự trữ của quân lực Mỹ, tại số 458 đường Trịnh Minh Thế Saigon đã phát hỏa hồi 12g05 trưa hôm 17-11. Ngay từ phút đầu, khi ngọn lửa phát khởi, viên quản lý của kho này đã hợp cùng nhân viên tại đây dập tắt được ngọn lửa trước khi sở cứu hỏa đến nơi. Theo cuộc điều tra sau đó, nguyên nhân vụ hoả hoạn này chỉ vì giây điện chạm nhau. Không ai bị thương và cũng không thiệt hại gì.

— Ngoài ra vào hồi 15giờ chiều cùng ngày, tại phòng thí nghiệm hóa học của bệnh viện Saigon bỗng dưng phát hỏa dữ dội. Giới hữu trách tại bệnh viện đã kịp thời huy động nhân viên cứu chữa nên đã dập tắt được ngọn lửa. Được biết nguyên nhân vụ hỏa hoạn này chỉ vì có một số thuốc «Sodium Tristalle» hư được nhân viên phòng thí nghiệm cho vào thùng rác. Sau đó, số thuốc này đã gặp nước nên bốc cháy. Không ai bị thương trong vụ hỏa hoạn. Cuộc điều tra còn đang tiến hành. (VTX)

NỮ TÙ NHÂN ĐÂM 3 TÙ NHÂN BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— Sáng ngày 17-11-65, trong Trung Tâm Cải Huấn Thủ Đức GĐ, không biết có chuyện gì xích mích nhau, mà trong giờ dùng cơm, 1 nữ phạm nhân tên Nguyễn thị Hoa 45 tuổi bỗng dùng dao nhọn đâm và rạch mặt, ngực 3 bạn tù tên Nguyễn thị N bổ 30t, Nguyễn thị Có 36 tuổi và Nguyễn thị Mai 33 tuổi bị trọng thương. Các nạn nhân được chở đi bệnh viện cứu cấp, bà Hoa đã bị Ban Quản đốc bắt giao cho Nhà chức trách điều tra với 1 con dao còn vấy máu. Được biết thêm, nữ phạm nhân Hoa đã có 3 tiền án về tội chém người. (P.V.)

KHÁM PHÁ 2 Ổ MÃI DÂM HẠNG SANG

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi 1 căn nhà tại đường Trần tấn Phát do ông Nguyễn văn L. (60 tuổi) làm chủ, đêm 17 rạng 18-11-65, Cảnh sát đã khám phá ra đây là 1 ổ mãi dâm hạng sang và đã bắt được chủ chứa, 12 gái làng chơi, cùng 5 ngoại kiều.

— Cũng đêm nói trên, Cảnh sát đã bắt được 9 ngoại kiều và 9 thiếu nữ bán dâm tại căn nhà hẻm Trần quang Diệu. Tất cả đều bị điệu về bót. (S.S.)

CÃI VÃ VỚI BẠN RỒI NỔ 20 PHÁT SÚNG

SAIGON.— Hồi 19 giờ 30 chiều 17-11, một binh nhì Mỹ đi trên 1 chiếc quân xa đậu tại Bến Bạch Đằng, trong cơn nóng giận sau một cuộc cãi vã với một bạn đồng đội đã nổ một lúc 20 phát garant khiến cho người đi đường gần đó phải một phen hoảng hốt. Nhưng rất may 20 phát đạn này không gây thương tích cho ai, chỉ làm bể thùng nước của một chiếc quân xa GMC số 46.442 đậu gần đó. Hiện Quân Cảnh Mỹ đang thụ lý vụ này. (VTX)

UỐNG THUỐC ĐỘC TRƯỚC RẠP XI-NÊ

SAIGON.— Hồi 12 giờ 25 trưa 17-11, một thanh niên tên Hà thanh Quế, ngụ tại 372 Võ di Nguy Phú Nhuận đã đến trước rạp chớp bóng Vĩ. Hoa dùng độc dược tự tử. Thanh niên này liền được đưa vào bệnh viện cấp cứu. Hiện đương sự đang còn ở trong tình trạng mê man nên chưa rõ nguyên nhân vụ tự tử này. Cuộc điều tra của nhà hữu trách hiện còn đang tiến hành. (VTX)

TIN RÕ VỀ VỤ TAI NẠN KHÔNG TÀI XẾ

SAIGON.— Trong số báo ra ngày thứ tư 17-11, chúng tôi có loan tin về vụ một tai nạn lưu thông không tài xế, ông Lâm tư Cụ người đã bị câu lưu về vụ này lúc đầu nhận tội nhưng sau đương sự lại phản cung nên ông Biện Lý Tân An đã trả tự do cho ông. Nay ông Cụ có tới tòa báo cho hay từ đầu cho đến cuối, không lúc nào ông nhận tội đó cả, vì vậy cũng không có sự phản cung như trên. Vậy xin nói lại cho rõ.

CHỌC GÁI KHÔNG ĐƯỢC, DỌA THỦ TIÊU

SAIGON.— Khoảng 9 giờ đêm 17-11, cô Hồ kim L. (38 tuổi) ngụ ở ấp 3 Xa Lộ bị 2 thanh niên lạ mặt toan bắt cóc vì cô không chịu ra ngoài để chúng nói chuyện. Cô Hồ kim L. tri hô lên, nên bọn chúng bỏ chạy, và hăm sẽ thủ tiêu cả nhà. Cô L. đã trình nhà chức trách (D.L.)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG
Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon   Điện thoại: 25.977
NĂM THỨ 2 Số 492 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Bảy 20-11-65 (Ngày 28 tháng Mười Ất Tỵ)

Hoà ngay cũng được mà đánh đến năm 2.000 cũng đánh !

Các tướng lãnh và các đô đốc ở Ngũ Giác Đài đang đứng trước một viễn ảnh tương lai nghiêm trọng hơn là người ta đã tưởng về chiến cuộc Việt Nam

— Chiến tranh ở đây biến thành một trận giặc cỡ Triều Tiên với chừng 300.000 bộ binh Mỹ vào khoảng năm tới.

— Ngân quỹ quân sự sẽ tới 60 tỷ Mỹ kim, vào khoảng 1966 hay 1967.

— Duy trì quân đội Mỹ ở Việt Nam cho tới hết thế kỷ này cũng sẽ không khiến cho các nhà thảo kế hoạch ở Ngũ giác Đài phải ngạc nhiên.

Đây là viễn ảnh mà chính phủ Johnson đang điềm tĩnh đương đầu và các chính khách của Đảng Dân Chủ đang tỏ ra rất quan tâm tới.

Các nhà thảo kế hoạch của Ngũ giác Đài đều cho rằng chiến cuộc ở đây có thể ba [illegible] chuyển hướng thuận lợi vào những năm cuối 1960, và chỉ là sẽ chìm dần đi vào những năm 1970. Nhưng một nhóm thảo kế hoạch ở Ngũ giác Đài [illegible] đánh cho tới năm 2.000 hay xa hơn nữa, nếu cần.

Thêm nữa Ngũ giác đài còn bỏ [illegible] những kế hoạch mới nhất để áp dụng [illegible] trong trường hợp đụng độ với Trung cộng không [illegible] tránh khỏi.

TĂNG MỨC TẤN CÔNG

Trong lúc này Bắc Việt ngày càng [illegible] địa cương cố và tấn công quân đội Việt Nam Cộng Hòa mạnh hơn.

Điều này xảy ra lúc quân đội Mỹ chuẩn bị mở cuộc phản công lớn vào cuối năm nay. Các tướng lãnh và các cấp lãnh đạo Mỹ nghiêng về giả thuyết cho rằng Việt cộng cố gắng chặn cuộc tấn công đó, nhưng chắc là sẽ không làm nổi.

Năm nay Cộng sản sẽ phải đương đầu với hơn 200.000 quân sĩ Mỹ ở Việt Nam phục vụ trong Lục Quân và Không Quân và hơn 25.000 Hải quân ở ngoài biển.

Nhà đương cuộc quân sự Mỹ nói rằng vào năm tới, quân lực Mỹ sẽ lên tới 300.000 bộ binh với cả không quân và hải quân trong vùng.

Quân số này ngang với mức cam kết ở Triều Tiên, mặc dầu là Ngũ giác Đài vẫn tránh so sánh như vậy. Giới quân sự Mỹ nhấn mạnh đến điểm cho rằng dù là quân lực Mỹ có tới mức chiến tranh Triều Tiên thì tại V.N cũng sẽ không cùng một tầm hiểu theo nghĩa chiến tranh quy ước vì không có cơ cấu [illegible] sự tổ chức theo quy mô chiến tranh cổ điển.

CHIẾN LƯỢC MỚI

Nếu Việt cộng, nay được tăng cường thêm với 9000 bộ đội chính quy Bắc Việt Cộng sản, khi chận được cuộc phản công của quân lực Việt Mỹ thì cộng sản vẫn có thể áp dụng một chiến thuật khác.

Quân đội Mỹ mong Việt cộng đánh lớn dùng những đơn vị từ 300 người cho tới 1000 và có thể tới 10.000. Ngũ giác đài tính rằng nếu như thế thì sự thiệt hại của Việt cộng sẽ tăng gia nhiều hơn.

Nhưng nếu Việt Cộng không chịu đánh lớn như thế, thì một giai đoạn mới có thể mở đầu.

Tại Ngũ Giác Đài có quan niệm cho rằng Việt Cộng sẽ tránh né những cuộc đụng độ lớn với quân lực Mỹ ngày càng tăng cường.

Như thế có nghĩa là Việt Cộng và quân Bắc Việt Cộng Sản sẽ xé nhỏ thành những đơn vị bé hơn. Những đơn vị Cộng Sản bé nhỏ như thế sẽ tiếp tục quấy rối, khủng bố, phá hoại, và xách động chính trị kéo dài hàng chục năm.

CĂN CỨ Ở VEN BIỂN

Nếu cộng sản phân tán về rừng rú và rút về nông thôn [illegible] trở thành nông dân [illegible] trong một thời gian dài, thì quân đội Mỹ buộc phải bỏ kế hoạch phản công lớn, lùng địch mà diệt.

Lúc đó, quân lực hùng hậu của Mỹ sẽ mở rộng dần những căn cứ ở ven biển, và xúc tiến đả bình định nông thôn.

Đây là viễn ảnh xung đột trường kỳ mà các tướng lãnh Mỹ hiện rất quan tâm tới.

Thí dụ tướng Harold K. Johnson cảnh cáo rằng có thể là Mỹ phải đánh 1 trận giặc tiêu hao lâu dài và duy trì quân đội ở đây sau khi đình chiến 1 thời gian lâu dài nữa.

KIẾN THIẾT QUỐC GIA

Ông lưu ý Hội Ái Hữu các Quân nhà rằng hiện nay không có triệu chứng gì cho thấy là có thể thương thuyết và dù cho là có thương thuyết thì kinh nghiệm Triều Tiên cho thấy là cũng phải thương thuyết 2 năm mới đình chiến.

Ngoài ra trong khi vẫn đánh nhau còn phải bảo đảm an ninh cho dân chúng Việt Nam và kiến thiết cơ sở. Người Mỹ đừng có ảo vọng có thể kết thúc mau lẹ chiến cuộc Việt Nam.

Vì thế mà căn cứ hải quân lớn ở Cam Ranh sẽ còn phải dùng đến còn lâu. Và điều đó chứng tỏ rằng các nhà thảo kế hoạch ở Ngũ giácĐài khi nói đến năm 2.000, là họ nói thực chứ không phải nói đùa.

Thượng nghị sĩ Stennis ở tiểu bang Missisipi cũng nói rằng quân đội Mỹ phải ở Việt Nam 15 năm là ít sau khi chiến cuộc chấm dứt để bảo vệ hòa bình.

ROBERT R. BRUNN
CHRISTIAN SCIENCE MONITOR
NOV.2.

Người ngoài cuộc dễ nói chuyện nhân nhượng

Đến giai đoạn này của chiến cuộc VN Hoa Kỳ dựa vào chiến thắng quân sự hơn là kêu gọi ngoại giao để khuyến cáo Bắc Việt ngồi vào bàn thương thuyết nghị hòa.

Ông Tổng Thư ký L.H.Q. lại vừa bị báo các phe liên hệ bày nhiều nhượng giải nhau để thúc đẩy viễn ảnh hòa bình. Lời hô hào này đã không được hưởng ứng nồng nhiệt tại Hoa Thịnh Đốn.

Các nhà đương cuộc Mỹ nói rằng Hoa Kỳ lúc nào cũng sẵn sàng thảo luận nhưng không thấy các lãnh tụ CS Bắc Việt ngỏ ý muốn thảo luận.

Có thể là thượng nghị sĩ Mansfield lãnh tụ khối đa số thượng nghị viện Hoa kỳ và là [illegible] thân tín của Tổng thống Johnson đi Mạc tư Khoa, sẽ lựa ra một vài đề nghị hòa bình của chính phủ Mỹ với chính phủ sô viết, nhưng nhà đương cuộc Mỹ không chịu cho biết rằng ông Mansfield có được Tổng thống Johnson cho chỉ thị gì hay không?

Nhưng nhà đương cuộc chờ đợi rằng nếu thượng nghị sĩ Mansfield có khuyến cáo sôviết nên làm áp lực với Bắc Việt — là nước nhận viện trợ quân sự của Nga sô thì chắc rằng ông Mansfield cũng nhấn mạnh đến ý chí cương quyết của Tổng thống Johnson là không đời nào chịu bỏ Miền Nam cho Cộng Sản thôn tính.

Sự thực là trong lúc này, các nhà thảo chánh sách của Mỹ tỏ về bi quan về kết quả thương thuyết. Họ tin rằng dù cho là Cộng Sản Bắc Việt và Việt Cộng không còn cầm chắc là sẽ thắng nữa, nhưng Cộng Sản còn chưa chịu [illegible] rằng chúng sẽ thua.

Lại còn có dư luận ở Hoa thịnh Đốn cho rằng chiến cuộc sẽ không bao giờ chấm dứt với giải pháp thương thuyết. Có thể là chiến cuộc chỉ chìm dần đi vì quân đội Mỹ và quân đội VNCH ngày càng kiểm soát thêm đất đai và rồi Cộng sản sẽ phải bỏ cuộc.

Chiến lược Mỹ hiện giờ nhằm tiêu diệt hoặc phá vỡ lực lượng quân sự của Cộng sản miền Nam, họ tính thay cơ sở chúng, trong khi vẫn duy trì những cuộc oanh tạc miền Bắc. Yếu tố mới là lùng bộ đội chính quy Bắc Việt Cộng sản mà tấn công.

Nếu phá được những đơn vị chính quy Bắc Việt thì du kích sẽ chán nản không dám đánh nữa.

Nhà đương cuộc Mỹ còn viện lý rằng Cộng sản Bắc Việt đâu có muốn thương thuyết, chứng cớ là Mỹ đã ngừng oanh tạc 5 ngày mà Bắc Việt đâu có chịu thay đổi thái độ.

A.P. 17-11

GHI NHẬN

Sau khi có tin tiết lộ là Hoa Kỳ đã bác bỏ một đề nghị hội đàm với đại diện Bắc Việt tại Ngưỡng Quang, ông U Thant có ý ám chỉ đến sự việc đó khi ông nói rằng:

«Nếu những biện pháp chính trị và ngoại giao táo bạo được thi hành hồi hạ tuần năm ngoái thì nhiều biến chuyển tang thương ở Việt Nam đã có thể tránh khỏi.»

Theo ông thì

«Tái triệu tập hội nghị Genève về vấn đề Đông Dương và thực thi những thỏa hiệp của hội nghị 1954 và 1962 dường như là đường lối duy nhất để vãn hồi hòa bình và tình trạng ổn cố. Cuộc tranh chấp càng kéo dài thì một giải pháp càng gặp khó khăn và nan giải.»

Bên lề hội nghị Liên Mỹ Rio de Janeiro

Ngoại trưởng Rusk, thượng nghị sĩ Robert Kennedy

CHÍNH PHỦ NÀO THÌ CŨNG DO CON NGƯỜI BẰNG XƯƠNG BẰNG THỊT CẦM ĐẦU. ĐÃ LÀ NGƯỜI THÌ PHẢI NHẦM LẪN, NHƯNG KHÔNG PHẢI CỨ NÉM TRỨNG LÀ SỬA CHỮA ĐƯỢC SỰ NHẦM LẪN

Ngoại trừ một hành vi nghênh tiếp ra ngoài quy ước...

MONTEVIDEO 17-11 — AP-UPI.— Ngoại trưởng Rusk đã hội đàm 4 tiếng đồng hồ hôm thứ ba với nhà đương cuộc Uruguay để thảo luận về hội nghị các Ngoại trưởng trong Tổ chức các Quốc gia Mỹ châu được triệu tập thứ tư này tại Rio de Janeiro.

Một phát ngôn viên của phái đoàn Mỹ nói rằng ngoại trưởng Mỹ không những chỉ đề cập tới những vấn đề Liên Mỹ, mà còn hô hào các quốc gia Mỹ Châu hãy họp thành một khối đoàn kết tại Liên Hiệp Quốc. Hội Nghị ở Rio là bước đầu của chương trình nhằm củng cố Tổ chức Liên Mỹ.

Bước thứ 2 sẽ được thảo luận trong hội nghị các ngoại trưởng kỳ tới, dự định triệu tập vào tháng 3 hay tháng 4, một hội nghị có thẩm quyền để sửa đổi hiến chương Liên Mỹ.

Phát ngôn viên xác nhận rằng việc thành lập một lực lượng Liên Mỹ để duy trì hòa bình mới chỉ là một ý kiến đưa ra thảo luận chứ chưa phải là một đề nghị của Mỹ, nhưng Mỹ ủng hộ quan niệm này.

Ngoại trưởng Rusk đã gặp ngoại trưởng Urugay ông Vidal Zaglio và tổng thống Washington Beltran.

Trước khi lên đường đi Rio de Janeiro dự hội nghị, Ngoại trưởng Rusk đã đặt bó hoa trước đài kỷ niệm vị anh hùng Jose Artigas, người đã dành lại độc lập cho Uruguay. Tại đây một thanh niên khuynh tả, 18 tuổi, tên là Jesus Politano Roland Rojss, đã vượt hàng rào trật tự đến gần ngoại trưởng Rusk. Cảnh sát đã giữ anh lại.

Ra tới phi trường, Ngoại trưởng Rusk tuyên bố rằng ông rất cảm kích vì dân chúng các nơi ông đi qua đều rất hiếu khách ngoại trừ trường hợp một thanh niên đã nghênh tiếp tôi một cách không hợp lệ cho lắm (ông dùng danh từ unconventional có nghĩa là trật ra ngoài thông lệ, quy ước).

Phát ngôn viên Mỹ còn cho biết rằng quần chúng thấy anh bị giữ không có phản ứng gì cả. Trước khi phi cơ chở ngoại trưởng Rusk tới Rio de Janeiro độ nửa giờ thì thành phố này tắt điện. Nhân viên an ninh canh gác tại khách sạn Gloria là nơi Ngoại trưởng Rusk định giữ chỗ trước trù tính đưa Ngoại trưởng và phái đoàn tới khách sạn Copacabana thuộc khu vực không tắt điện. Họ còn đang liên lạc bằng Walkie-talkie với các đồng nghiệp đón ngoại trưởng ở phi trường, thì vừa đúng lúc ngoại trưởng họp báo xong, có tin đèn điện đã bật sáng trở lại.

Thưa bà, chúng tôi xin lỗi về quang cảnh đáng xấu hổ này.

COMEPTION CHILI 17-11 AP.— Sinh viên khuynh tả đã ném đá, trứng, ... vào thượng nghị sĩ Robert Kennedy khi ông tới thăm Đại học Đường Chí Lợi. Các lãnh tụ sinh viên khuyến cáo ông đừng nên đến.

Tuy trứng và đá không trúng thượng nghị sĩ, ...

Chừng hơn 100 sinh viên thân Cộng trong số trên ngàn sinh viên dự buổi họp đã phá đám, hát bài quốc ca Quy Ba và Chili.

Thượng nghị sĩ Kennedy vẫn bình tĩnh chờ 20 phút để sinh viên bớt ồn ào. Khi ông lên tiếng, thì sinh viên lại làm ồn để che lấp lời ông nói.

Ông hỏi xem có ai muốn tiến lên thảo luận với ông không thì bọn sinh viên khuynh tả hò là ông có giỏi thì xuống nói chuyện với họ. Ông tiến lại phía họ, thì có kẻ định đá ông.

Trong mấy phút đồng hồ ông có nói ông trình bày với sinh viên rằng Hoa kỳ có cảm tình với những sự cải cách xã hội và kinh tế đang được áp dụng tại Chi li. Ông còn nói rằng Hoa kỳ dù sao cũng chỉ là do những người bằng xương bằng thịt lãnh đạo. Vì là con người nên có sự nhầm lẫn, nhưng không phải cứ ném trứng là giải quyết được mọi sự nhầm lẫn.

Những sinh viên khác tìm cách giữ trật tự không cho sinh viên khuynh tả quấy rối. Có kẻ chạy ra giữa sân thác khuynh tả ra đánh nhau. Tình hình trở nên gay cấn, thượng nghị sĩ Kennedy từ giã phòng họp.

Các ký giả và nhân viên tùy tùng tìm cách che đỡ cho ông.

Khi ông ra ngoài, một số sinh viên chống cộng sản lại gặp Kennedy phu nhân xin lỗi bà tình trạng đáng xấu hổ vừa xảy ra.

Ít lâu sau nhóm này vẫn đứng đó thì phe sinh viên khuynh tả kéo ra, hai bên ném đá và ẩu đả nhau một trận kịch liệt.

Trước đó các lãnh tụ sinh viên đã báo cho ông biết là ông không nên đến. Nhưng sau khi bàn luận với các phụ tá, ông nhất định cứ đến.

Các sinh viên khuynh tả nói rằng họ không ghét riêng gì ông nhưng nhân danh là một thượng nghị sĩ, ông là đại diện cho chính quyền Mỹ nên họ không thể tiếp ông được.

Ông Kennedy tranh luận với các lãnh tụ sinh viên, và họ đồng ý cho phép ông tới thăm trường đại học.

Ông nói với các sinh viên khuynh tả rằng ở Mỹ, Kút xếp, Castro hoặc bất cứ một lãnh tụ cộng sản nào cũng tới nói chuyện với sinh viên được. Há ông lại không được đến trường đại học ở đây để nói chuyện và trả lời những câu hỏi hay sao?

Ngoài sự lộn xộn này đến dìu thượng nghị sĩ Kennedy cũng được tiếp đón nồng nhiệt. Ở ngoài phố trẻ em đã mang hoa tặng ông, tại một xưởng đúc thép, công nhân đã hoan nghênh ông trong một buổi lễ của khu phố, dàn quân nhạc đã chơi quốc thiều và những bản dân ca và chính ông cũng đoàn tùy tùng đã cùng hợp ca với dân chúng.

Tại Caracas một đám biểu tình đã ném đá vào xe của ông, vì định lật đổ xe. Tổng thống Eisenhower phải phái 4 đại đội nhảy dù và Thủy Quân Lục Chiến tới căn cứ ở eo biển Caraibes, để đề phòng mọi sự bất trắc.

Báo chí Mỹ đều bình luận thuận lợi về Hội Nghị các Ngoại Trưởng Liên Mỹ họp tại Rio và đều ngỏ ý ước mong là Hội Nghị sẽ thành công trong công cuộc chặn đứng sự phá hoại ngầm của cộng sản, và thực hiện một cuộc cách mạnh xã hội thực sự, để các nước đang mở mang đuổi kịp các nước kỹ nghệ tiền tiến.

thắc mắc khiếu nại — Phiếu chuyển số 17

Kính gửi : Ông Giám Đốc Nha Thông Tin Báo Chí Bộ Tâm Lý Chiến — SAIGON —
Thư thắc mắc khiếu nại của độc giả

TỔNG SỐ đã chuyển	TỔNG SỐ trong ngày	LIỆT KÊ VĂN KIỆN
104	1	— Ông Nguyễn văn Hòa, thư ký công nhật B.3 TMKN đề ngày 10-11-65 về việc xin tu chính nghị định 160/TTP ngày 23-1-65 để giúp đỡ thư ký công nhật hạng B3 thâm niên, có Tú Tài I được nhập ngạch miễn thi.
105	2	— B. Nguyễn thị Tiểu ấp Lân thành Biên Hòa xã Bình Trước, quận Đức Tu, TMKN đề ngày 9-11-65 về việc con bị cơ quan an ninh giam về tội đóng thuế cho Việt Cộng, xin được phóng thích cho con.
106	3	— Một số tiểu công chức đông con tại các Bộ, Phủ, Nha, Sở TMKN đề ngày 2-11-65 về việc xin phụ cấp đất đỏ cả từ đứa con thứ 6 trở về sau ở cho các công chức nghèo.
107	4	— Ô.ô. Nguyễn văn Sâm (Huế) Lê văn Hòa (Quảng trị) đại diện phụ huynh học sinh miền Trung TMKN về việc thí sinh Tú Tài I ban C và D trượt oan vì đề thi ra ngoài chương trình của Bộ.
108	5	— Ông N.Đ. Đê, đại diện dân chúng trong cư xá Phú Lâm «B» đường Bà Hom quận 6 Saigon, TMKN đề ngày 5-11-65 về việc đào đường đặt ống nước đã lâu không lấp lại, gây trở ngại cho sự lưu thông và mất vệ sinh cho dân cư ngụ chung quanh.
109	6	— Ông Võ Hưng Anh, TMKN đề ngày 8-11-65 về việc có bằng Trung học và chứng chỉ dự nhị xin được vào trường Võ khoa Thủ Đức, và xin nới rộng thời gian trình diện tới cuối năm 1965 cho thanh niên ở vùng kém an ninh.
110	7	— Ông Vũ văn Thọ cư ngụ tại 15 đường Vạn Kiếp Nha Trang TMKN đề ngày 26-10-65 về việc mua nhà làm trên đất tạm chiếm (Khánh Hòa) gia chủ đã nhận tiền nhưng lại không dọn đi.

Saigon ngày 18 tháng 11 năm 1965

XIN LƯU Ý: Xin quý bạn đọc từ nay nếu có gửi Thư thắc mắc khiếu nại về Tòa soạn, xin nhớ viết thành Hai bản một để chuyển còn một lưu tòa báo để tiện việc theo dõi và trả lời quý bạn đọc sau này.

THƠ VUI

Có thế mà cũng...!

Cất cô vợ chỉ vì vợ đi làm cho 1 sở ngoại kiều lại mặc đầm

Cô trẻ mà cô lại bảnh bao
Cái ăn, cái mặc có phong trào.
Người ta tân tiến, mình tân tiến,
Chiếc váy càng thêm đẹp chứ sao?

Các cụ ngày xưa tóc củ hành
Thế rồi tất cả họ đồng thanh
Cắt ngang búi tó làm người mới
Người mới bây giờ hẳn có anh.

Cũng như mọi thứ ở trên đời
Có đổi thay thì mới chịu chơi
Chẳng lẽ khư khư «đồ cổ» mãi
Sống trong xã hội phải theo thời.

Huống chi cô lại phải đi làm
Dù bạn đầm ư? Vẫn Việt Nam
Anh đã chửi chưa ghen kiểu đó
Có gì ghê gớm lắm cho cam!

TRUNG NGUYÊN TỬ

Cộng sản Bắc Việt

(TIẾP THEO)

Trong số 66 thuyết trình viên lên tiếng ở Đại hội, chỉ có 2 [illegible] không đả động tới An Ba Ni trong số đó có đại biểu Bắc Việt.

Hồ chí Minh ở [illegible] thế khó xử. Nhất cử nhất động đều có thể bị phe này hoặc phe kia [illegible] nhận. Nếu theo gót Chu Ân Lai mà ra khỏi phòng họp, thì tất nhiên làm phật lòng quan thầy Liên Xô, nhưng nếu cứ ở lại Hội nghị lại sợ gây thù oán với quan thầy Trung Cộng. Trước cảnh tiến thoái lưỡng nan, Hồ Chí Minh tìm được giải pháp ngoại giao khôn khéo nhất, nghĩa là bày đặt ra một cuộc du hành trong Liên bang Xô viết.

Trong vụ này quan điểm của Hồ Chí Minh có thể nói là đã thâu tóm trong bức điện văn của Quốc hội Bắc Việt gởi cho Đại hội Mạc Tư Khoa, xác nhận lại quyết định tranh đấu của nhân dân Bắc Việt, nhằm củng cố tinh thần đoàn kết nhất trí trong khối Cộng sản quốc tế: ý định ấy thật là hay ho, chỉ tiếc rằng không còn thiết thực nữa, sau những biến cố vừa qua.

Nhưng dù cho đã cố hết sức lảng tránh vấn đề gai góc, biết đâu không khỏi có lúc vô tình sơ hở? Quả nhiên, xem chừng Hồ Chí Minh đã thận trọng vô cùng mà vẫn gặp lúc hớ hênh như vậy, trong một cuộc phỏng vấn ở Đài phát thanh Mạc Tư Khoa dành cho Bắc Việt hôm 6-11-1961. Họ Hồ đã có một đoạn ám chỉ đến tình trạng «12 sứ quán trong khối Cộng Sản quốc tế,» đoạn này đã bị cắt bỏ trong buổi truyền thanh bằng tiếng Nga cho các thính giả Liên xô (mà buổi truyền thanh tiếp vận này lại hoãn lui cho tới ngày 10-11, sau cuộc hội đàm chót của Hồ Chí Minh với Kút sếp). Hai ngày sau, họ Hồ từ giã Mạc Tư Khoa, và ghé Bắc Kinh trong 4 ngày để hội đàm với các lãnh tụ Trung Cộng không ai biết rõ nội dung những cuộc hội đàm ấy.

Đối với những chuyện xảy ra ở Đại hội 22 tại Mạc Tư Khoa, phản ứng của Bắc Việt thật là kín đáo dè dặt vô cùng. Tất nhiên họ phải công bố và truyền thanh những bài tường thuật về Đại hội — nếu không làm thế, lại sợ người ta sinh nghi — nhưng bao nhiêu điều gì liên quan đến An-ba-ni đều bị giấu nhẹm. Mặc dầu Đại hội Mạc Tư Khoa được gọi là «một thành công rực rỡ» — cũng như hết thảy các đại hội Cộng Sản lần nào cũng thành công rực rỡ — và mặc dầu báo Nhân Dân công bố các tài liệu chính thức về Đại hội, bắt đầu từ ngày 4-11, nhưng rốt cuộc không có quyết nghị nào được Bắc Việt chuẩn nhận, ngoại trừ chương trình của Đại hội mệnh danh là «Tuyên ngôn Cộng sản Hiện đại».

Người ta còn nhận thấy cả một điều mâu thuẫn trong bài diễn văn của Nguyễn Duy Trinh đọc trong dịp kỷ niệm Cuộc Cách Mạng tháng Mười, đại ý ca ngợi «sự thống nhất tư tưởng của toàn thể các đảng Cộng Sản trên thế giới «tức là sự thống nhất căn bản, và tuyên bố rằng «chúng ta» sẽ giải quyết mọi «mâu thuẫn» và «chúng ta sẽ cố hết sức ngăn chận không để cho ai làm phương hại đến tinh thần đoàn kết quốc tế».

Qua mọi lời bình luận của Bắc Việt về Đại Hội Mạc Tư Khoa, người ta thấy rõ cảm tưởng là Bắc Việt đang bối rối lo âu.

Lễ kỷ niệm ngày thành lập Đảng Lao Động An Ba Ni là ngày 8-11 và gặp phải năm đó lại trùng với giai đoạn sôi sục nhất của cuộc tranh chấp Nga Hoa. Chỉ có 3 Cộng đảng trên thế giới gửi điện văn chúc mừng, tức là Trung Cộng, Bắc Hàn và Bắc Việt. Cộng Đảng Trung Quốc tỏ lòng đoàn kết hoàn toàn với An Ba Ni và thừa dịp lại giải tiếp đả kích Liên Xô. Cộng Đảng Bắc Hàn chỉ chúc mừng chiếu lệ mà thôi (và qua năm sau cũng quên phứt lễ kỷ niệm này).

Còn Cộng Đảng Bắc Việt thì giữ ý tứ, không thổ lộ ý kiến nào về các lãnh tụ An Ba Ni, nhưng lại ca ngợi Đảng Lao Động An Ba Ni không tiếc lời. Thoạt nghe những lời khen tụng ấy, người ta tưởng, dầu Bắc Việt đã đứng hẳn về phe Trung Cộng trong vấn đề An Ba Ni nhưng xét cho kỹ bức điện văn thì thấy từng lời từng chữ đều đã cân nhắc đắn đo. Một lời ca ngợi Cộng Đảng An Ba Ni nồng nhiệt như vậy thì tưởng đâu cũng có khen ngợi luôn cả các lãnh tụ nhưng rốt cuộc không thấy nói gì đến các lãnh tụ An Ba Ni. Không có một lời nào đả động tới Đệ nhất Bí thư Enver Hodja, hoặc các đồng chí khác.

Giải pháp dung hòa như vậy, tuy rằng trục trặc, chắc hẳn cũng tỏ lộ cho Liên Xô thấy rằng Hồ chí Minh không tán thành việc Liên Xô đả kích An Ba Ni và Bắc Việt coi An Ba Ni là một đoàn viên toàn phần trong phong trào Cộng Sản quốc tế, dù cho Liên Xô muốn nghĩ ra sao thì nghĩ.

Mặt khác, thái độ của Bắc Việt không phát biểu ý kiến gì về các lãnh tụ An Ba Ni cũng phải làm cho Trung Cộng thấy rằng Bắc Việt không tán thành Bắc Kinh trong việc bôi lọ toàn và hùa với An Ba Ni.

Lập trường ấy tất nhiên đã được các lãnh tụ Bắc Việt nghiên cứu kỹ lưỡng rồi, và sau này họ sẽ không bao giờ đi lạc ra ngoài đường lối ấy nữa. Vì lẽ không có một đảng viên Cộng Sản nào trung kiên và thành khẩn lại dám tán thành trên nguyên tắc một vụ tranh chấp làm phương hại đến sự đoàn kết của khối Cộng sản, cho nên thái độ hòa giải của Bắc Việt thật là không ai có thể chê trách được. Và quả thực Liên Xô cũng như Trung Cộng đều không ra mặt trách móc lập trường ấy, dù trong thâm tâm hai quan thầy có điều bất ưng.

Áp lực của Trung cộng

Nhân cơ hội ở miền Nam Việt Nam sự viện trợ gia tăng của Hoa kỳ đã giúp Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa gây khốn đốn cho bọn phiến Cộng. Bắc Kinh bèn lợi dụng tình hình quân sự ấy để thắt chặt thêm liên lạc với Hà Nội, với ý định dĩ nhiên là lôi kéo Bắc Việt về phe Trung cộng chống lại Liên Xô.

(còn nữa)

BÁC SĨ ANH-TUẤN

QUÊ HƯƠNG

Cách đây mười lăm năm, hồi kháng chiến tản cư, một buổi tối mùa đông, tôi đang ngồi xem chuyện dưới ánh sáng leo lét của dĩa đèn dầu lạc thì ở ngoài sân tôi nghe thấy tiếng chiếc xe đạp đang chạy dừng lại. Chưa đầy một phút sau, cửa nhà sau tôi mở tung ra và một người mặc quần nâu, áo cánh nâu, ngoài khoác áo trấn thủ màu xanh lá cây thẫm, sồng sộc bước vào. Người đó quàng cây đàn guitare, nét mặt dày dạn phong sương. Và cũng cách đây vài hôm, cũng vào buổi tối, cũng con người đó, nhưng mặc áo cánh vải đen, quần vải đen, chân đi dép, đỗ xịch ô tô trước nhà tôi, nhanh nhẹn bước vào nhà, tay cũng xách chiếc guitare. Lần này mặt người ấy đeo kính, tóc đã hoa râm, nét mặt đã hết phong sương, nhưng miệng vẫn còn nhiều vẻ duyên dáng. Người đó là Phạm Duy.

Phạm Duy cách đây mười lăm năm đã đến ca cho tôi nghe những bản nhạc mà anh soạn trong thời kháng chiến. Hôm đó anh «hứng» nên đã vượt hàng chục cây số đến tìm tôi vì anh biết tôi rất thích những bản nhạc của anh. Tôi còn nhớ anh ca rất say sưa, có lúc anh nhảy cả lên bàn đứng ngất ngư ngất ngưởng giọng hát khi trầm khi bổng, lúc thét vang. Sau buổi hát hôm đó, tôi có thết anh một chầu cháo gà, rồi nửa đêm anh lại đeo đàn, nhảy lên chiếc xe đạp, phóng về nhà...

Lần này anh không nhảy lên bàn nữa, nhưng vào nhà tôi chưa đầy năm phút, anh đã khoác cây đàn, đầu ngất ngưởng hát cho tôi nghe « Mười tâm ca » anh mới soạn xong. Vẫn cái giọng say sưa của thời cũ, vẫn còn những chỗ hạ giọng bùi ngùi, vẫn còn những câu anh thét vang lên, à tôi chỉ biết cúi đầu lắng nghe và thầm phục.

Phạm Duy thật có nhiều cái đặc biệt. Khi anh trình bày bản nhạc gì, bất cứ bản nhạc gì anh thích, bao giờ anh cũng đem cả tâm hồn và tấm lòng tha thiết vào giọng ca của mình. Vì thế người nghe bao giờ cũng được thông cảm. Biết bao nhiêu lần đi nghe hát ở phòng trà, tôi khổ sở biết bao khi thấy một số ca sĩ hát không chịu «sống» bài hát của mình, không chịu đem tâm hồn mình vào giọng ca, không chịu có bộ điệu hợp với câu hát. Như thế làm sao mà khán giả «mê» được, yêu được bản nhạc đó hay phục người ca sĩ đó. Phải nghe và phải trông Thái Thanh hát bài «Quê nghèo» hoặc Ánh Tuyết hát bài «Limelight» (ánh đèn màu) lòng mình sẽ thấy xúc cảm ngay. Cách đây mười năm Ánh Tuyết hát bài Limelight làm cho tôi hết sức xúc động, và gần đây không đầy gần 1 tháng tôi lại được thấy! Ánh Tuyết không còn trẻ nữa, nét mặt vẫn buồn, hát lại, ở giữa chỗ công chúng ăn chơi, bài Limelight. Trong ánh đèn mờ tối, tôi lại thấy long lanh lại hàng lệ như hồi cách đây mười năm mà lòng tôi cũng thấy bâng khuâng cho số phận kiếp người nghệ sĩ!

Cái đặc biệt thứ hai của Phạm Duy là những lời ca của Phạm Duy rất nhẹ nhàng, trong trẻo, rất Việt Nam, và nhất là rất « thơ ». Mỗi bài ca là mỗi bài thơ có nhạc dịu nhiều khi tuyệt diệu. Phạm Duy rất tha thiết khi nói đến quê hương với những cây cau, những con thuyền, những bông lúa, những khóm tre, những anh lính chiến, những giòng sông, những ánh trăng, những giọt nước mắt, những bà mẹ già. Anh đã nói được muôn nghìn vẻ đẹp của quê hương yêu quý trong hơn ba trăm bản nhạc. Và anh vẫn tiếp tục sáng tác, say sưa sáng tác, say sưa ca hát. Trong «mười tâm ca» của anh, anh đã nói nỗi lòng của anh giữa cảnh hoang tàn của đất nước trong thời chinh chiến. Làm sao tôi quên được mấy câu ca này:

«Tôi sẽ khóc to hơn đứa nhỏ đang ngồi vỉa hè
Trẻ bơ vơ, trẻ bơ vơ đi giữa vườn hoa
Hỏi thăm em, em có mẹ cha.
Hỏi thăm em em có ông bà
Hỏi thăm em em có cửa nhà
Một ngày qua em mất cả ba..»

Hay là những giọt mưa, những «giọt mưa trên lá»
«Giọt mưa trên lá nước mắt mẹ già
Lá chả dầm dìa trên xác con lạnh giá
Giọt mưa trên lá, nước mắt mặn mà
Thiếu nữ mừng khi tan chiến tranh chồng về.

Còn rất nhiều câu rất hay, rất cảm động. Đối với tôi, Phạm Duy thật là một «thiên tài» của dân ca V.N.

°o°

Ai làm người, chẳng yêu chẳng quý quê hương của mình. Nhưng nói được ra cái yêu cái quí đó thì chỉ có văn, thơ, hoa và nhạc. Phải có tài, phải có một tâm hồn thật thiết tha rung động mới nói được những tiếng nói đầm ấm mặn nồng về quê hương của mình. Trong những người này ở nước ta hiện nay nhất định là phải có Phạm Duy rồi.

Cách đây vài hôm, tôi vừa nhận được cuốn « Người Việt đáng yêu » của Doãn quốc Sỹ. Trong hơn một trăm trang anh đã nói được lên những đặc tính của người Việt, nguồn gốc của chúng ta và nhất là tâm hồn của chúng ta.

Phạm Duy tha thiết đến « mười tâm ca » của anh bao nhiêu thì Doãn Quốc Sỹ cũng tha thiết đến « Người Việt đáng yêu » của mình bấy nhiêu... Nhiều lần ngồi nói chuyện dưới mái nhà đầm ấm của anh, tôi đã nhận thấy ở anh, ngoài tâm hồn của một nghệ sĩ, ngoài sự chăm chỉ của một giáo sư có lương tâm, ngoài tình tha thiết của anh đối với bạn bè, ngoài sự âu yếm của anh đối với gia đình, mỗi khi nói đến nước nhà, bất cứ 1 cái gì chạm đến xứ sở mà tốt, mà đẹp, mà cao, mà quý thì mắt anh sáng ngời sung sướng. Anh lắng tai nghe như muốn ghi sâu ngay vào trong tâm não.

Và như thế, tôi không lấy gì làm lạ khi được trông thấy cuốn « Người Việt đáng yêu » Rồi dự định 1 ngày gần đây sẽ đến thì thầm với anh rằng : Anh Sỹ à! Anh cũng quả là một « Người Việt đáng yêu ».

bạn đọc việt

Kỹ thuật khác với Phổ thông

Saigon, ngày 15 tháng 11 năm 1965

Kính gởi Ông Chủ Nhiệm nhật báo Chính Luận.

Chúng tôi toàn thể học sinh trường Kỹ Thuật Cao Thắng Kính xin Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải bức thư ngỏ sau đây gởi ông Tổng Ủy Viên Chiến Tranh để bày tỏ những thắc mắc của anh em kỹ thuật chúng tôi về vấn đề Hoãn Dịch, chúng tôi chân thành cảm tạ Ông.

Kính Gởi ông Tổng Ủy Viên Chiến Tranh kiêm Ủy viên Bộ Quốc Phòng.

ĐỀ MỤC : Những thắc mắc về việc hoãn dịch.

Thưa ông Tổng Ủy viên.

Chúng tôi toàn thể học sinh trường Kỹ thuật Cao Thắng Saigon trân trọng đệ đơn này xin ông Tổng Ủy Viên xét cho những thắc mắc sau đây của chúng tôi :

Nguyên trường chúng tôi vẫn được Bộ Quốc Phòng xếp chung với các trường phổ thông trong vấn đề hoãn dịch.

Điều này rất thiệt thòi cho học sinh ban chuyên kỹ thuật.

1) Theo nghị định của Bộ Quốc Gia Giáo Dục, hạng tuổi tối đa thi vào Đệ Thất kỹ thuật là 17 tuổi, đối lại hạng tuổi tối đa thi vào trường phổ thông là 15 tuổi.

2) Bộ Quốc Phòng ấn định việc hoãn dịch của chúng tôi căn cứ theo số tuổi của học sinh phổ thông, tức là 19 tuổi phải học năm đệ nhị.

Thưa Ông Tổng Ủy Viên.

Theo sự hiểu biết của chúng tôi, muốn đào tạo một học sinh kỹ thuật tốn gấp 10 lần một học sinh phổ thông, và các trường kỹ thuật trên toàn quốc mỗi năm đào tạo chưa đến 70 học sinh ra trường (có tú tài II). Hơn nữa trước khi lựa chọn vào học ngành kỹ thuật toàn, chúng tôi hy vọng trở thành những chuyên viên xứng đáng hầu đóng góp vào nền kỹ thuật nước nhà.

Chúng tôi trân trọng thỉnh cầu Ông Tổng Ủy Viên cho chúng tôi một đặc ân để xét lại điều kiện hoãn dịch đối với học sinh kỹ thuật chúng tôi để tiếp tục học đến nơi đến chốn.

Kính chào Ông Tổng Ủy Viên.
Ban Đại Diện

miền tây trong lưới nhện

NGHĨA QUÂN VÀ VIỆT CỘNG CHỬI LỘN QUA CÁI RADIO PRC 10

● Một vụ thách thức nhau đánh trận địa ở mạn Đìa - Sài

Bút ký chiến-tranh của **Phan Nghị**

X

Những người Hà nội thanh lịch thường có thói quen ăn cốm và chuối tiêu trứng quốc. Họ bóc chuối ra rồi chấm vào dĩa cốm. Nhưng riêng tôi thường thức cốm theo một cách vũ phu hơn. Tôi chủ trương phải ăn cốm từng vốc, và không ăn lẫn với chuối tiêu vì lẽ mỗi thứ nó đã có một mùi vị riêng biệt. Vả lại ăn cốm từng vốc thì người ta mới có thể hưởng thụ được tất cả những cái ngon ngọt đặc biệt của nó.

Buổi chiều trong vùng đất lên sôi xuống chầm chậm. Cảnh vật bên ngoài bừng sáng lên trong giây phút rồi lại trở về với cái màu sắc cũ. Cái nắng xiên khoai của miền quê cũng không có một độ nóng hừng hực như ở Đô thành. Tôi nhớ lại những ngày nghỉ hè xa xưa khi đi về chơi các vùng quê leo chèo trên các dãy đồi ở vùng Quảng Bá, Nghi Tàm, hoặc đi xuống mạn Ngọc Hà hay đền Voi Phục.

Những buổi chiều quê thật là êm đềm và nên thơ biết là bao! Nhưng bây giờ thì còn đâu nữa! Tuổi hoa niên đã trôi qua không bao giờ trở lại.

Việt Cộng cũng dùng súng phun lửa

Cơm nước xong tôi đi về phía đồn để tiếp xúc với anh em nghĩa quân. Đồn này đã bị Việt Cộng tấn công hai lần tất cả. Trận đầu vào năm 1959 và trận thứ hai vào năm 1961. Trận sau này ác liệt hơn.

Quân xung kích của đối phương đã tiến sát vào tận hàng rào, rồi dùng súng phun lửa nội hóa định tiêu diệt các chiến sĩ phòng thủ trong các công sự. Nhưng cái tổ súng phun lửa ấy đã bị một ông Trung đội trưởng Nghĩa quân quạt cho một băng liên thanh chết sạch. Thế là mọi người thoát nạn.

Việt Cộng ở Vùng 4 xét ra có vẻ chịu chơi lắm. Một vài đơn vị của bọ có trang bị cả radio PRC 10. Mấy ông nhà binh cho biết rằng đó là chiến lợi phẩm mà họ tịch thu của quân ta. Đôi khi các máy truyền tin ấy đã trở thành một thứ dụng cụ chửi nhau giữa đôi bên. Trong trận vây đánh đồn Đông Phú, Việt cộng mở radio ra và bắt trúng được tần số của ta đang vào lúc người chiến sĩ truyền tin trong đồn đang yêu cầu phi cơ đến yểm trợ.

Tức thì cái đám du kích chửi liền:

— Nè! Bọn tao là tiểu đoàn Sáu Hòa đây. Bọ chúng mày kêu phi cơ tới định tiêu diệt bọn tao hả? Nè! Có im đi không? Chúng mày mà kêu máy thằng khốn kiếp (xin lỗi mấy ông ...) xé máy bay ở Không Đoàn 74 Cần thơ, do là bọn Việt gian, nói cho khôn, phải tác giả ... đấy, nhé) lại là chúng tao có quyền mò bụng bọn bay đó!

Nhân viên truyền tin cau sườn rằng bên xổ tiếng Đức ra:

Đồ chó đẻ! Đồ cướp ngày! Có giỏi thì cứ ... ở đó. Rồi không có đất mà chôn đầu các con ạ!

Đã có những trường hợp du kích dùng radio PRC 10 để thách thức nghĩa quân trong đồn ra ngoài đánh nhau, và do thành trận địa bắn hồi chứ không phải bắn nhau một cách lem bem. Qua radio VC nói rõ cả địa điểm mà họ chờ đợi. Đó là mạn Đìa Sài.

Mà anh hùng của các Nghĩa quân nổi lên ầm ầm bên nhận lời ngay. Nhưng Việt cộng đã nói ba xạo! Họ không dám tới chỗ hẹn.

Một lần khác, Việt cộng tiến đánh đồn Cái dầu. Họ trương cả cờ lên và kéo quân đi rầm rầm. Dân chúng hốt hoảng, lũ lượt kéo nhau xuống ghe để đi lánh nạn. Thấy đồng bào chạy tán loạn, cán bộ Việt cộng bèn hỏi:

Có cái chi mà phải chạy nào?

— Các ông về đông quá xá! Không chạy để phi cơ nó đi bom xuống thì chúng tôi chết oan à?

— Đồng bào cứ nán ở lại coi xem phi cơ có dám dội bom chúng tôi không nào?

Việt cộng hết bề sinh hoạt

Thực ra đó chỉ là một thủ đoạn phô trương thanh thế của Việt cộng để trấn an đồng bào thôn quê, chứ họ sợ máy bay thấy mồ! Nếu không có máy bay thì với cái chiến thuật ... tập, 10 hay 20 chọi một, các đồn bót phải khó khăn lắm mới có thể chống cự nổi.

Hiện nay tại các vùng B và vùng C, Việt Cộng đang phải phát động một phong trào gọi là «vận động ba ... khẩn tâm». Vì lẽ bể ... có bóng dáng Cộng sản là bom đạn và ô buýt lại dội tới lu bù. Tinh thần nhân dân giao động. Các cán bộ tại các cơ sở cũng bị nao núng không kém. Sự hoạt động thường xuyên của phi cơ đã khiến cho một số chi bộ Cộng sản ở các « Xã chiến đấu » (1) muốn kiếm một chỗ để sinh hoạt cũng rất khó, mà không sinh hoạt được thì làm sao mà có thể bày đặt, tìm tòi ra những kế hoạch để đối phó với tình hình khẩn trương.

Việt cộng và dân chúng trong những vùng họ kiểm soát có một nỗi hãi sợ khủng khiếp nhất là khi bị phi cơ rớt xuống những loại bom cỡ lớn mà họ gọi là «bom dĩa». Tại sao họ gọi là «bom dĩa»? Người dân giải thích rằng khi thứ bom này nổ đã khoét một cái lỗ bằng cả một cái dĩa. Sức tàn phá của «bom dĩa» thiệt là kinh khủng. Nó có thể xóa nhẵn cái vết tích của một căn nhà dài 6 thước rộng 4 thước.

Báo Tiền Phong, cơ quan của Đảng nhân dân cách mạng Việt Nam (tức là đảng Cộng sản trá hình) và báo Giải phóng, cơ quan của MT-DTGPMN ấn hành ở trong chiến khu, trước hiện tượng giao động ấy, đã phải nhận định rằng:

— Một là, nhân dân hoảng hốt thường do các đồng chí tổ đảng không bình tĩnh, thấy địch bắn phá không lãnh đạo quần chúng, lại dựa gia đình mình chạy tránh trước.

Hoặc có khi tổ Đảng bám nhưng cán bộ cơ quan đóng trong nhà dân không bám, chạy dạt đi thì nhân dân cũng xao xuyến hoang mang.

— Hai là, sở dĩ cơ quan, cán bộ, đảng viên cũng như nhân dân có tình trạng hoang mang chạy tứ tán là do không có hầm chống phi pháo tốt.

Thế là họ bèn vận động dân chúng trong vùng đào hầm trú ẩn. Hầm hố được đào vung vít khắp nơi. Chẳng những hầm ở trong nhà mà cả hầm ở ruộng; ở dọc đường đi. Có những nơi đất trũng đào mới độ vài ba gang tay là đã có nước rồi thì họ phải đắp hầm nổi.

«Phún» Việt cộng gọi loa

Cũng ở trong các vùng C, người ta còn thấy xuất hiện nhiều thứ báo. Ngoài hai tờ Tiền Phong và Giải Phóng còn có tập san Văn Nghệ Giải Phóng Quân, rồi tờ Thời sự phổ thông in rô nê ô ra hàng tuần, tạp chí đặc biệt của các tỉnh. Đó là chưa nói đến những tập bút ký của các đơn vị và các cơ quan, in rô-nê-ô và xuất bản không có định kỳ. Cũng nên biết rằng, nhật ký, bút ký, hồi ký, phóng sự, ký sự là những thể văn rất thích hợp để có thể phản ảnh kịp thời về mọi mặt của cuộc chiến tranh hiện tại. Và Việt cộng đã biết cách tận dụng khai thác cái khả năng của những người làm văn nghệ trong vùng mà họ kiểm soát.

Trong số các tập bút ký ấy, người ta nhận thấy có một sáng tác của nhà văn Thủy Thủ, tức là ... Trọng Nghĩa, cùng trốn đi với Phan Lạc Tuyên sau cuộc đảo chính ... xảy ra năm 1960.

Tôi đã ... một buổi sáng ...

Ông Trung ... Nghĩa quân ... Ông nhìn tôi nói:

— Tiếc quá! Mấy bữa rầy bọn du kích ít quấy rối và cũng bớt đi cả những tiếng loa tuyên truyền. Giá có bắn lọn thì chắc là ông sẽ có thêm nhiều bảo hứng để sáng tác: Ấy, cái đêm 23-10, đúng vào ngày kỷ niệm Liên hiệp Phụ nữ của Việt cộng, mấy ả cán bộ đã lên nhéo gọi loa hoài hủy. Chỉ cách đồn có một cây số. Bọn chúng tôi phóng bách kích pháo ra. Nhưng bỏ im tiếng súng là chúng lại léo nhéo liền. Vui đáo để ông bạn ạ.

Sao bắt dân đóng góp nặng thế?

Anh em nghĩa quân ở đây thật là tốt bụng. Nó đánh nhoè hẳn đi trong đầu óc tôi cái thành kiến không mấy hay ho gì đối với Dân Vệ trước đây. Tuy nhiên, có một điều cũng cần nên nói ra: trên nguyên tắc, Nghĩa quân đều phải là người của địa phương. Mọi khi đã là người trong thôn xóm thì ... ra làm việc nước, đối với bà con cô bác không bao giờ anh em lại có những hành động như mấy cha péc-ti-dăng pạc-ti-giơ thời Tây. Nhưng đã có những địa phương, vì thiếu người — thanh niên đi biệt dần hết chọi — đã phải tuyển mộ Nghĩa quân ở một vùng khác. Như có một xã nọ ở tỉnh Phong Dinh, ông chủ tịch Hội đồng Xã lại là người thuộc tỉnh Vĩnh Long, thế là ông bèn kéo luôn một số thanh niên từ Vĩnh Long sang làm Nghĩa quân của xã này. Không phải là người của địa phương, nếu có nắm vững được tình hình địa phương, thì cũng còn lâu.

Trong chuyến đi này, tôi cũng còn được nghe thấy một vài sự bê bối khác của một hai thôn xã. Thí dụ như Hội đồng xã Thương thạnh Quận Châu thành (Cần Thơ) — đồng bào than phiền như thế — đã có một sáng kiến vô cùng cao đẹp là 3 chức nổi Ấp tân sinh trong xã thành Ban Đỡ Đầu. Mỗi nhân viên trong Ban này phải đóng góp mỗi tháng từ hai bò đến ba bò và số miễn canh gác và miễn nhiều thứ nữa. Luật lệ đóng góp này bắt đầu có từ tháng 9-64. Đồng bào ở ấp Yên thượng cho biết thêm rằng, hàng tháng số thu góp lên tới từ 3.000đ đến 5000đ.

Những điệp viên bất đắc dĩ

Chả hiểu mấy cha Hội đồng dùng số tiền đó làm cái thống chế gì? Và thu tiền như vậy có hợp lệ không hay là phép vua phải thua lệ làng?

Trên đường về, một nhân viên Biệt Chính đã kể cho với tôi:

— Có một du kích vừa mới đem ra nạp cho bọn chúng tôi 1 khẩu súng Tiệp Khắc còn mới toanh anh ạ.

— Thế anh chàng đó đâu rồi? Có thể nào cho tôi gặp anh gặp để hỏi han dăm ba câu được không?

(Còn nữa)

(1) đại khái cũng như những làng kháng chiến hồi chống Pháp thực dân có chông, có mìn và hầm hố.

Anh em Biệt Chính đãi tiệc 2 qui chánh viên Việt Cộng. Người ngồi kế bên ông Dennis là ông Huỳnh văn Trung 31 tuổi, du kích Quận Phụng Hiệp, cạnh ông ta là ông Trần văn Sanh 29 tuổi, du kích xã.

Tác giả người đội mũ ngồi trên ghe phỏng vấn ông Cai Hết, cựu Đại đội trưởng Hoà Hảo, một người dám dương đầu với Tiểu đoàn Tây Đô.

QUỐC DOANH KIỀM CHẾ LẠM PHÁT

CAO-THANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Ai cũng thấy rằng nhu cầu nhà cửa tăng gia ghê gớm ở những đô thị, nhất là ở Saigon, cả về lượng lẫn về phẩm, và số lượng tiền hết sức lớn lao của những bạn ngoại quốc tung vào thị trường là những nguyên nhân sự tăng gia lạm phát về nhà cửa. Nhưng sự đầu cơ cũng là một nguyên nhân vô cùng quan trọng. Mà để đối phó với sự đầu cơ, sự can thiệp của chính quyền cần phải được gia tăng.

Ngay ở Hòa Lan, một nước khá mở mang, hưởng thái bình từ 1945 đến nay, mà chính quyền cũng phải thiết lập những cơ sở quản trị địa ốc (tức là những cơ sở quốc doanh) để giải quyết những khó khăn về nhà cửa, đất đai ở thành thị, để giúp cho công cuộc kiến thị được dễ dàng và hữu hiệu.

Nói tóm lại, sự quốc hóa những phương tiện sản xuất một số phẩm vật và dịch vụ, sự khuếch đại những xí nghiệp hiện có là những điều kiện căn bản cho sự thỏa mãn (ít nhất là một phần nào) những nhu cầu thặng dư, cho sự phát triển những nhu cầu chưa được biểu lộ, cho sự lớn mạnh của khu vực sản xuất.

Tất cả những quốc gia đều cố gắng thúc đẩy sự tăng triển của mình, nhưng đến khi một nhịp độ nào đó bị vượt qua, rất có thể sẽ có một sự tốc tăng gia lợi tức, cầu, và giá cả. Do đó chính quyền phải tìm cách mở rộng biên tế ngăn chia sự lạm phát và sự trầm trệ. Ở những quốc gia mở mang, vì số nhân công thất nghiệp và nhân công không được dùng một cách hữu hiệu (như trong ngành canh nông chẳng hạn) tương đối nhỏ, nên người ta chỉ còn trông cậy vào sự xử dụng những biến số khác của đời sống kinh tế và nhất là biến số cầu và lợi tức, để hi vọng thực hiện mục tiêu trên. Lẽ tất nhiên cầu và lợi tức không phải không bao giờ được gia tăng nhưng sự gia tăng này phải đều hoà, tương liên với những đầu tư tiết kiệm nhân công. Tất cả những biến chuyển đột ngột cầu hay lợi tức mà không được chính quyền nắm vững đều kéo theo tức khắc một triều lạm phát. Lẽ tất nhiên, nếu hệ thống thuế khóa được hoàn hảo và hữu hiệu người ta có thể làm chủ được biến số lợi tức. Nhưng thực tế chưa phải như vậy, ngay các nước khá tiến bộ cũng chưa có một hệ thống hợp lý, nên câu hỏi được đặt ra là có phương tiện nào khác không. Chúng ta có thể chứng minh rằng quốc doanh là một phương tiện hữu hiệu.

Ta công nhận rằng những sản chủ lớn không phải bao giờ cũng tăng gia những chi tiêu của họ một cách tỉ lệ với sự tăng gia trị giá của những cơ sở kinh doanh (tư) của họ qua sự lớn mạnh của cơ sở, nhưng họ hành động như vậy khá thường. Ngoài sản chủ lớn, sự phát triển của tư doanh còn làm lợi cho một số người khác nữa. Thứ nhất, những người thuộc cấp điều khiển (khác với sản chủ) đều được hưởng thặng dư phụ cấp hay được tham gia vào tư bản của cơ sở kinh doanh. Thứ hai, những cổ phần viên (chỉ có nhiều ở các nước tiền tiến): Các cổ phần viên có khuynh hướng tăng gia chi tiêu một cách tỉ lệ với sự tăng gia của trị giá cổ phần của trên thị trường chứng khoán, ngay khi cả tiền lời chia không được cơ sở kinh doanh tăng cho họ. Nhưng kinh nghiệm cho thấy là nhất định không sớm thì muộn những công ty kinh doanh vì không thể duy trì tiền lời chia ở những tỉ xuất thấp nên bị bó buộc phải thích ứng tiền lời chia với trị giá của cổ phần. Như thế ta thấy ngay sự phát triển của tư doanh nhất định kéo theo một sự tăng gia sự giàu có, sự tăng gia chi tiêu của những sản chủ lớn, của những cổ phần viên, và của một nhóm được biệt đãi. Sự tăng gia này lại càng không thể được coi là không đáng kể nếu chính quyền không có một uy lực lớn chống đối với nó, nếu chính quyền không thể hay chưa thể xử dụng những phương tiện thuế khóa thích hợp.

Quốc doanh, vì đặc quyền sở hữu vào tập thể, tiêu diệt phần lớn những tác dụng có tính chất lạm phát của sự làm giàu đít heo sự phát triển của tư doanh. Lẽ tất nhiên sự phát hành những trái phiếu chỉ số hóa có thể kìm hãm sự khuếch đại của cơ sở kinh doanh và lợi tức cá nhân, nhưng chỉ trong những giới hạn khiêm tốn và thật xác định. Mặt khác, những người được cử điều khiển những cơ sở quốc doanh được hưởng những thù lao nếu không hoàn toàn bằng thì cũng gần bằng những thù lao trong tư doanh. Như vậy, quốc doanh có khuynh hướng đền bù lại, một cách thật gián tiếp và thật không hoàn toàn, sự thiếu thốn bình hành tự động giữa sự tưởng thưởng và sự phát triển. Ta cũng phải thêm rằng những đầu tư công mà càng tăng thì những lợi tức của tư bản càng bị hạ thấp. Kết liên với những lợi tức lớn, sự hạ thấp này mang lại một sự tái phân lợi tức trong một chiều hướng bình đẳng.

Ngoài ra, quốc doanh cho phép thực hiện một sự điều hòa lợi tức lương bổng, nhất là lợi tức của giới điều khiển, mà sự quan trọng càng ngày càng tăng gia. Tư doanh có khuynh hướng cho nhứt là giới điều khiển hưởng những thành quả của sự phát triển của cơ sở 1 cách bất thường. Sự lan truyền ngày một thêm rộng và do đó ta thấy ở những cơ sở đang khuếch đại những sự tăng gia lương bổng rất quan trọng

Trong giai đoạn hiện thời mà sự thiếu thốn người điều khiển rất rõ rệt, sự cạnh tranh để thu hút người tài giỏi có khuynh hướng tổng quát hóa sự gia tăng. Khu vực sản xuất công, sau đó những bộ phận chính quyền khác, cũng bị nhiễm dần bởi sự gia tăng này : những người điều khiển tài giỏi nhất có khuynh hướng rõ rệt từ bỏ công nhiệm sở của họ, và đồng thời sự tuyển dụng càng khó thêm. (Ở Việt Nam, tuy nhiên, cho đến chỉ mới gần đây thôi, người ta còn ưa chuộng làm việc cho chính quyền, có nhẽ cũng vì khu vực tư doanh của Việt Nam chưa phát triển mạnh). Trong khi những cơ sở chính quyền không thể, trên thực tế, theo sát đà tăng gia lương bổng được, (ở đây người ta nên nhớ rằng các bộ khác nhau không phải đều cứng rắn như nhau, khu vực sản xuất công (tương đối nhỏ bé) để tồn tại; bắt buộc phải xoay quanh luật lệ.

Sự phát triển của quốc doanh cho phép làm giảm bớt những tiền lợi tức có tính chất lạm phát và không được kiểm soát, bởi vì tư doanh, chúng tôi nhắc lại, mang theo một sự tăng gia quá đáng thù lao. Sự tăng gia này lẽ tất nhiên, tự nó thực ra không phải nhất định quá đáng trong giới hạn mà nó không được tổng quát hoá cho toàn thể hệ thống khu vực công, nó sẽ đưa đến sự suy yếu nhân lực của chính quyền và làm lệch lạc toàn bộ giai hệ lương bổng. Sự kiểm soát mà quốc doanh phải chịu đựng giúp canh chừng một cách hữu hiệu hơn những biến động của lương bổng và chi phí tổng quát nguồn gốc của những thù lao đen,

Quốc doanh tiêu diệt được hay làm giảm bớt sự nhiễm hỗn loạn lương bổng cao từ khu vực tư doanh, nhưng với điều kiện là hệ giai lương bổng trong những xí nghiệp quốc doanh không tự nó quá đáng.

Tóm lại, quốc doanh có tác dụng điều hòa tốt đẹp lợi tức, xóa bỏ những sự tăng gia chi tiêu bắt nguồn từ những lợi tức đó và sự làm giàu. Do đó quốc doanh giúp kiềm chế được lạm phát (và do đó giúp thực hiện một sự tăng triển điều hòa hơn),

Trái với những quốc gia mở mang, những quốc gia kém mở mang có một kho dự trữ lớn lao nhân công thất nghiệp sau nhân công không được tận dụng, nên chính quyền ở đây có thêm một biến số trong việc đối phó với lạm phát. Nhưng ở Việt Nam, trong giai đoạn này và trong những miền mà ta kiểm soát, nói một cách đại cương, không có sự thừa nhân công. Do đó, chính quyền ta bây giờ chỉ có thể trông vào việc xử dụng biến số lợi tức để chống lạm phát.

Thực thế, 3 điểm 1,2,4, của GS Thúc đều nhắm vào thu bớt số lợi tức ở trong tay dân chúng (GS Đằng có cho chúng tôi biết là có thể giải thích điểm 3 giải pháp Vũ quốc Thúc như sau, dựa vào lập luận của GS Thúc : Số lợi tức dư thừa trong tay dân chúng có nhiều, nên bán những cơ sở quốc doanh và bất động sản quốc gia, để một mặt chính quyền có tiền mặt để trả nợ, và mặt khác, dân chúng có cơ hội đầu tư (tài chánh, dấu ngoặc của chúng tôi.)

Bộ máy quân sự, kinh tế những nước bạn thiết lập ở lãnh thổ Việt Nam cũng có thể được coi như là 1 cơ sở tư doanh. Cơ sở tư doanh này đã trả cho nhân viên của họ (nhân viên không phải Việt Nam, và nhân viên Việt Nam) những lương bổng rất cao so sánh với lương bổng nhân viên của chính quyền Việt Nam và nhân viên trong khu vực tư doanh Việt nam. Do đó hệ giai lương bổng bị mất thăng bằng một cách trầm trọng. Nhận xét này đã được ghi lại đầy đủ và rõ ràng trên báo chí ở đây. Sự trầm trọng của tình trạng đã đi đến một mức không thể chịu đựng nổi, nên Chính quyền Việt Nam và, nói theo lập luận bài này, cơ sở tư doanh ngoại quốc, đã phải cùng thiết lập ra ủy ban hỗn hợp để xem xét điều hòa vật giá, trong đó có lương bổng. Như vậy, có thể nói, chính quyền Việt Nam đã đặt vào khu vực quốc doanh, trong một phần nào đó, một hoạt động mà trước đây hoàn toàn trong tay tư doanh nhân. Thí dụ sống động này đủ chứng minh giá trị của quốc doanh trong việc kiềm chế lạm phát. Điều này không có nghĩa là chúng tôi kết luận ngay ở đây là chúng ta phải thực hiện quốc doanh. Trái lại chúng ta còn phải xem xét rất nhiều khía cạnh khác của quốc doanh. Những điều nói ở trên chỉ có nghĩa là nên loại bỏ điểm 3 ra khỏi giải pháp VũQ. Thúc.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

NHA SỸ
NGUYỄN - THỊ TỐ - VINH
tu nghiệp tại Đại Học Đường HARVARD, Mỹ Quốc đã bắt đầu làm việc tại phòng chữa răng số 244B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

XIN CẢM ƠN
tất cả quý vị đã trả lời tôi trong mục rao vặt để trao đổi học tập Anh-Việt.
Mong rằng một vài phương pháp sẽ được đề ra, để sự trao đổi này có lợi cho nhiều người.

Nhắn tin gấp
Phạm thế Ngọc bố mẹ tha lỗi cho hết con về ngay các em mong.

Xin mời Ô.Ô. Tạ Thái và Nguyễn công Giản đến thanh toán xe Lambretta EB-3868. Đã nhắc nhiều lần. Tuân, Nguyễn huỳnh Đức.

TÌM EM
ĐẠT tự XUÂN PHONG em ở đâu hãy về gấp, đừng bỏ dở việc học Má tìm em suốt ngày đêm. Trông gặp em ở nhà Bác Hai Thuần. Ai gặp xin khuyên nó về nhà. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Anh PHÁT tự XUÂN VŨ

NHẮN TIN
Yêu cầu chủ xe Vespa NAK 037 liên lạc với ông Cam số 52 lô N. hẻm 129 bến Vân Đồn. Để sang tên xe gấp.

NHÀ

Nhà bán một chợ tiện buôn bán 3m,70x22m đủ tiện nghi tại số 79 Lê văn Linh Khánh Hội.

Cần nhà phố, Villa cho ngoại kiều thuê giá cao. Xin hỏi 970 Trần hưng Đạo Sg.

Cho thuê phố lầu đúc đủ tiện nghi 5m,50x22m—Hỏi nhà may Hạnh—15 Lê văn Duyệt—Sg.

Bán nhà lầu mặt tiền Trương minh Giảng, tiện làm cửa hàng—Hỏi 240 Trương minh Ký, tức Tr. minh Giảng nối dài.

CHO MỸ KIỀU MƯỚN
2 căn phố lầu số 67 và 67A đường Thoại ngọc Hầu Gia Định (rất gần Tân Sơn Nhất), có nhà để xe, điện, nước, meublé sẵn đồ đạc. Hỏi tại số nhà kể trên.

Mỹ kiều đương tuổi cần thuê một phòng hay chỉ nhà đủ tiện nghi gần ngã ba Phan thanh Giản — Nguyễn thiện Thuật càng tốt. Hỏi 491/58 Phan đình Phùng Saigon buổi tối từ 7g30 đến 10g.

VILLA 2 lầu có sân thượng, 6 phòng có 1 phòng khách 1 phòng ăn, có đồ đạc, đủ tiện nghi và cửa lưới cho ngoại kiều thuê. Xin hỏi 268/43/4A đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận (khu Trường học Hoài Ân).

Nhà bán số 411/18 Phan đình Phùng Sgon. Xin mời ông bà trả 450.000đ. lại thương lượng.

Bán phố lầu đúc góc 2 mặt đường nơi thị tứ buôn bán, có điện nước giao nhà trống ở liền 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lầu nhỏ cho mướn hỏi 316 Trương minh Giảng Sg.

Nhà lầu bé tọe bán đầy đủ tiện nghi hỏi 143 Trương minh Ký Gia Định.

Sang tại Khánh Hội lầu đúc [illegible] tiện nghi [illegible] tháng 800đ Thương lượng Hẻm 597 đường Trần hưng Đạo [illegible] 1 K 13/4 gần chùa Phật Âu [illegible]

ĐẤT BÁN RẺ
4.000m2 Đất tại [illegible] Thanh Qui Nhơn [illegible] Phan [illegible] 15.000m2 [illegible] sông Bến Hàm [illegible] Villa [illegible] Phan đình Phùng [illegible] MỸ-KIM [illegible] Saigon. Đ.T. 23.989

Cho thuê [illegible] mướn luôn giường [illegible] ghế gối [illegible] bạn Ngoại kiều [illegible] trước 3 tháng [illegible] Hỏi ban ngày 657 Petrus Ký

Nhà bán [illegible] Phú [illegible] 16/74 Lữ Gia

Nhà có lầu bán hay cho Mỹ kiều mướn đường Nguyễn thiện Thuật số 30 [illegible] nhà cách mặt đường 15m

Bán gấp 1 căn nhà 4x40 mặt tiền 192/3 lộ Hùng Vương (ngã ba Hàng Xanh) mời ông trả 250000 đồng thương lượng.

Nhà CHO MƯỚN đủ tiện nghi, điện nước, phòng ngủ, phòng khách, phòng tắm, rộng, mát hợp nhiều người kiều ở đường Công Quỳnh Sg xin hỏi số 103/9 đường Phát Diệm Sg ngoài giờ làm việc.

MUA và THUÊ
— Buildings
— Villas
— Đất trống
Do: ĐỜI TÂN 16 Trương-công-Định Đ.T. 22.354.

Phố Lầu đúc cho Ngoại Kiều thuê, đầy đủ tiện nghi. Kiến trúc tân kỳ. Xin hỏi số 182/5 Trương minh Ký hay số 528/1 Trương minh Giảng—Saigon.

Nhà bán 4x30 vách tường, nền gạch bông xi măng lợp tôn, trần gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa. Số 388 ấp Bác Ái 2(xóm Vườn Cau Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Ngoại kiều mướn
Nhà, phòng có bàn ghế. Điều kiện dễ dãi. Thơ nói rõ địa điểm, giá cả để P.O. Box 1459 Saigon.

Bán đất ở Rạch Cát 500m2. Hỏi ô. Khương, Nha Trước Bạ trong giờ làm việc.

Bán gấp đất Phú Thọ khu A mặt chợ, khu D gần lộ Nguyễn văn Thoại. Hỏi 22 Trần khánh Dư Tân Định—7g—19g.

Bán nhà luôn đất, vùng Tân Định, giá 700.000đ hỏi số 18X Lý văn Phức (Đakao) (bên hông đất thánh Chà).

Nhà cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi — địa điểm hoàn hảo. Hỏi 475/6 Hai Bà Trưng. Tân Định.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 141 Cao Thắng dành riêng cho Mỹ kiều.

Phòng rộng (4m,5 và 11m) 2 và 3 giường. cửa lưới, cho NK thuê. có đủ tiện nghi, bếp, nhà tắm, bàn ghế, vaisselle, douche, lavabo, siège, Frig. Chauffe-eau, bếp Gaz-Air cond. v.v... Hỏi: 217—Tr. minh Giảng—Sg—ĐT 23.951 (Bà Dung).

Đất xa [illegible] đã chia từng lô [illegible] 00th vuông, [illegible] làng Đại học, cao ráo, có điện, [illegible] miễn an ninh. Có thể mua một hoặc nhiều lô. Xin hỏi 77 Thủ khoa Huân—trong giờ và ngày làm việc.

Bán 1 căn phố buôn bán đường Nguyễn duy Dương CL trước rạp hát Thành Chung 400.000đ và 1 radio auto Sony transitor 8000đ mới tinh. Hỏi 3 Nhàn Vị.

Đất trống bán
4 lô mặt tiền đường Lê văn Duyệt tiện cất phố lầu và building. Xin do nơi: ông Tư 376A (trên lầu) Lê văn Duyệt—tiệm chụp hình Ái Phương—miễn trung gian.

Nhà bán hai tầng, gác suốt compteur điện nước riêng. Xem tại 213/13 Nguyễn thiện Thuật.

Cần mướn gấp
3 Công ty đấu sự Ngoại Kiều muốn mướn nhiều villa từ 3 phòng ngủ trở lên hay building lớn cũng được. Tiền giá cao từ 6 tháng đến 1 năm. Quí vị có nhà. Xin liên lạc với Cô Rosalie 178 Võ Tánh — Saigon từ 4 giờ đến 6 giờ mỗi ngày.

Cần mua nhà chừng 15 vạn bên xe vô được ở Saigon. Cholon. Thơ gửi cho ông Ng. Hảo hộp thơ số 1475 Bưu Điện Sg.

Trường trung học trung tâm Đô thành đông học trò, muốn nhượng lại nửa cổ phần để tăng cường chỉ huy. Hỏi 4.6 Minh Mạng Cholon — 7—9 giờ 18—20giờ

Cho thuê Nhà 3 phòng đủ tiện nghi trung tâm đô thành do 51/66/10 Cao Thắng Saigon chỉ dẫn.

Sang rẻ nền nhà 48th vuông có giấy phép cho xây cất, gần chùa Long Vân Hội g Xã h thư cho ô. Chánh 301 Gia Long Saigon.

Bán gấp nhà gạch song lập, mới cất đẹp, mát, đường rộng gần trường chợ, giao ngay giá 140.000đ Hỏi anh Ba, quán café cửa trường Ngọc Thanh, đường Hương hoa Thạnh Gia Định (chợ cây Quéo vô 200th)

Cần mướn một căn phố trống hoặc phòng. Xin hỏi 119 Gia Long Saigon—

Bán phố lầu đủ kiến trúc tân kỳ xin hỏi 182/5 Trương minh Ký [illegible] cho ngoại kiều [illegible] 528/1 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp cho lầu đúc [illegible] 4 phòng [illegible] garage để xe compteur [illegible] chợ, trường [illegible] Xin hỏi tại 544A [illegible] Phú Nhuận [illegible] số 61

Cần bán gấp 1 căn nhà 13mx3m [illegible] lát gạch bông [illegible] giá 420.000đ. [illegible] số 474 Bà H[illegible] (Chợ [illegible])

Bán phố lầu đủ tiện nghi gần Huế Kỳ [illegible] đường Trương minh Ký. Hỏi tại 536 Trương minh Giảng lầu 2 Saigon.

Mỹ tho Muốn mua 1 villa hay phố lầu tại châu thành Mỹ Tho. Cho biết ô. Hảo 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon

Nhà cho Mỹ mướn
Nhà có lầu, kiểu song lập, mới đẹp, có điện nước, nhà bếp riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 351/49 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Nhà gạch có gác suốt, khu yên tĩnh, giữa Đô thành, đủ tiện nghi, có sân trước, sân sau. Mời ông Bảo, Trần hưng Đạo đã trả 145.000đ. lại thương lượng gấp. Hỏi Bà Khang, số 462/25, đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhiều lô đất ở «Bảo Các» Phú thọ Hòa, và cho thuê 1 kho rộng 10/20 cao ráo. Hỏi 422/2 Thái lập Thành (Phú Nhuận) đến ngoài giờ làm việc (bên chùa Bà Đầm).

CẦN NGƯỜI

Cần thợ đan len lành nghề (máy Singer 666) Hỏi 117/24 Công Quỳnh Saigon.

Cần 4 tài xế xe Benne chở đá Tối 8g đến 9g50 316/5 Đại lộ Bạch Đằng Gia định.

Cần người đàn bà đứng tuổi giúp việc trong gia đình xin hỏi 528/1 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 người có Brevet hay tú tài Pháp dạy trẻ em học chương trình Pháp. 43 Võ di Nguy (Chợ Cũ) Saigon.

Cần một cam thư ký đứng tuổi biết nói tiếng Anh lương hậu. Hỏi Bà Tảo 332/18 Lê văn Duyệt trưa và tối

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, đi xa bao ăn ở, tại nhà hàng lớn. Không đủ điều kiện miễn đến. Hỏi 109 Võ Tánh Sg. Trong giờ nghỉ.

Cần 1 sinh viên kèm Toán Lý Hóa đệ nhất, 1 cô kèm trẻ tiểu học. Hỏi 309 Lê văn Duyệt (Sg.) 1 giờ trưa.

Cần nữ thư ký thạo Anh văn biết đánh máy làm việc văn phòng hỏi 90, Nguyễn Trãi giờ làm việc.

Cần gấp nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh Lương hậu đi xa, Xin liên lạc gấp 252/20 Cô Bắc kho kiểu lộ

Cần gấp nhiều thợ ủi quần áo lành nghề. Xin liên lạc với bà Vinh số nhà 112 Lê Thái Tổ Thủ Đức.

Cần gấp nhiều cam nữ chiêu đãi viên rành nghề. Hỏi tại nhà hàng Thanh Hương số 44 Châu văn Tiếp Gia định.

Cần gấp Thợ xếp chữ. Hỏi 76 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần gấp 3 thợ ráp áo dài chuyên môn, 2 thợ may áo ngắn môn, 2 thợ luông chuyên môn 124 Võ di Nguy ngang chợ Phú Nhuận.

Bar Boléro 81 Võ Tánh Phú Nhuận. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.

Cần gấp thợ máy, thợ bào, thợ đồng, thợ sơn, thợ điện xe hơi AMTRACO 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần một người bồi biết nói Anh, rành nghề, không rành xin miễn. Hỏi Puerto Ricco Bar 105 Võ Tánh Saigon.

Cần chuyên viên Trắc Địa có kinh nghiệm, biết Anh ngữ hỏi 150 Trịnh minh Thế Đ.T. 20827 Khánh Hội.

Cần một tài xế lái xe Camionnette giao nhận hàng, biết chút ít may lương hậu. Hỏi hãng Bửu Liêm, 42, Mạc Cửu, Cholon.

Cần nhiều cô Chiêu đãi Viên rành nghề bán Bar, lương hậu Xin hỏi tại 57 Nguyễn cư Trinh «Happy-Bar» 20 giờ tối.

WANTED
2 Interpreter - Translators Qualifications: College Professor level Proficient in English — French - Vietnamese language s. Full time job.
Apply at U.S. Navy Exchange, 100 Hùng Vương Cholon.

Kim's Hidea Way Bar
Cần nhiều chiêu đãi viên. Biết tiếng Anh, lương hậu Hỏi 145 Đồng Khánh Chợlớn.

V.N. Woman 39 years-old, mature, well educated (University level) good social position, has been overseas 3 yrs, speaks, writes fluently English, French, V.N. very unhappy and miserable by family situation wishes to know kind and understanding American friends 40-50 years old. Address: C/o 219 bis Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp Một CHIEF OFFICER và một RADIO-OPERATOR có Chứng Chỉ Hàng Hải Anh Quốc, kinh nghiệm. Liên lạc: 21 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần gấp 1 cán sự kiến trúc 1 cán sự Công Chánh, 1 Tú Tài Kỹ thuật và 1 họa viên kỹ thuật. Xin liên lạc với SONADI 21.40 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần thợ may Thợ may quần, may sơ mi thợ phụ ráp sơ mi và thợ làm khuy. Hỏi 234 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần người nhiều thợ kỹ đánh máy stencils đánh khoán Lương hậu, điều kiện phải có máy đánh chữ.
RONÉO THÔNG REO
114 Trần quang Khải Tân Định.
CẦN THUÊ, MUA máy đánh chữ giá cao bất cứ hiệu nào xin hỏi địa chỉ trên.

Cần thông dịch viên giỏi Anh ngữ để dịch thơ thương mại ngoài giờ làm việc. Tập sự xin miễn. Biên thơ cho Ô. Châu 115, đường Đặng Dung, Tân Định (để chuyển giao).

Cần gấp 4 chiêu đãi viên Hỏi quán Hương Ngự 90 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp thợ chuyên môn: 3 thợ tiện. 3 thợ nguội 1 thợ điện 1 thợ vấn dây. Ets Phạm Vinh 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Hỏi LIZ'S Bar 27 Ngô đức Kế.

Cần Thợ in Yoda và Pédal. Hỏi nhà in Thái Hưng, 37 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp 4 cô Thâu ngân viên, 2 ông bếp làm cơm Tây và 8 cô chiêu đãi viên cho Bar và Restaurant, lịch sự, biết chút ít Anh Ngữ, đi xa, lương hậu, có chỗ ăn và ở. Xin hỏi 17/17E Vĩnh Viễn Cholon (gần rạp Thành Chung)

Cần 1 nữ thu ngân có thể chưa và 2 lao công (người Nam). Hỏi 277A lầu ba Hậu Giang Cholon.

Cần 1 thư ký đánh máy có kinh nghiệm. Tập sự xin miễn đến. 73-75, Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều thợ may, may hàng thường: vài người làm việc phụ. Hỏi 42 Trần quang Khải Tân Định.

Cần 2 thợ Uốn tóc chính, 6 thợ phụ, 2 cô sửa Móng tay. Nhận học việc, được ăn ở. Tiền quà. Hỏi Mỹ Công 477 Trương minh Giảng — Saigon.

Cần gấp Hãng thầu DRAGAGES cần nhiều thợ mộc lành nghề. Hỏi tại Công Trường LA-VE CHOLON (B.G.I. MALTERIE) góc đường Đào Duy Từ và Trần hoàng Quân hay là 200 Yên Đỗ SG.

Bar lớn Ở QUI NHƠN cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, biết chút ít tiếng Anh (bao ăn ở...) Hỏi ông Sơn, văn phòng Bạch Mai Lữ Quán 136 Hồ văn Ngà Saigon— từ 14,00 đến 20 giờ 00.

CÔNG TY
Kiến Trúc Hoa Kỳ
CẦN ngay nhân viên Việt Nam có khả năng các nghành sau đây:
— Kỹ sư công trường
— Họa viên
— Chuyên viên dụng cụ hạng nặng
— Thợ máy các loại
— Thợ điện, máy lạnh, ống nước, hàn
— Đầu bếp và nhân viên cho làm bánh có kinh nghiệm về món ăn Tây phương.
1) Ứng viên sẽ được bổ dụng làm ở bất cứ nơi nào trên lãnh thổ Việt Nam.
2) Ứng viên phải mang theo chứng chỉ nơi làm cũ và chứng chỉ của trường đào tạo nghề nghiệp của mình và phải có ít nhất 3 năm kinh nghiệm nghề nghiệp.
3) Chỉ nhận nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch.
4) Thơ cho hộp thư M-17 Saigon.

HỌC

LỚP RIÊNG
TOÁN và PHÁP - VĂN
từ 9ème đến 3ème luyện giọng do Giáo sư người Pháp. Thư lưu [illegible] chàng Casa ova 95 đường Pasteur.

1-12-1965 Khai giảng:
— **Lớp Trưởng Công Trường** (Chef de Chantier) Giám thị công trường xây cất nhà cửa. thâu khoán. Đặc biệt có lớp **Hàm Thụ** dành cho các bạn ở xa hoặc đang tập sự ở các công trường
— **Lớp Vệ Sinh Thường Thức** (Học viên Y tá) Đặc biệt cho các bạn Nam Nữ thích ngành y học tây phương. Do nhiều vị Bác sĩ giàu kinh nghiệm hướng dẫn. Có lớp **Hàm Thụ** dành cho quý bạn ở xa biết ít nhiều về Y học.
Hỏi chi tiết và ghi tên nơi văn phòng nhà trường. Ở xa biên thư nhớ kèm tem.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT HỌC ĐƯỜNG
81-A, Trần bình Trọng (ChợQuán) CHOLON

Trường Kế Toán **Bửu Đăng**
Mở thêm 1 lớp mới học Tối Khai giảng ngày 2-12-65, 154A Hiền Vương (Saigon). Trường dạy chuyên Khoa Kế Toán lâu năm nhứt ở 2 Đô thị lớn Hà Nội, Saigon. Học viên đậu nhiều nhất vào các công tư sở. G.S. BỬU ĐĂNG dạy suốt khóa. Học viên được bảo đảm vinh tiến về chuyên môn. Nhận học viên học lực từ ĐỆ TỨ trở lên.
Học đầy đủ danh từ Việt Pháp Anh (Giấy phép Bộ Giáo Dục số 2531/M).

Nam Giáo Viên
T.T. II toán nhận dạy tại tư gia: luyện thi Đệ Nhất hoặc Toán Lý Hóa từ đệ Thất đến Đệ Tứ hay làm việc gì vừa khả năng. Thư về: Minh 59/3 Huỳnh tịnh Của Tân Định — Saigon.

COURS de répétition par Institutrices Françaises. Classes de 7è à 12è; Préparation à l'entrée en 11è et en 6è. S'adresser Melle IRENE 14 Rue Le-Ngo-Cat Saigon (Près clinique Saint Paul).

Dạy TỐC-HỌA
— Muốn trở thành Họa sỹ tài hoa, bạn hãy ghi tên học lớp HỘI HỌA sơn dầu Dạy vẽ đủ các môn. Giáo sư **Dương Quốc Đạt** chỉ dẫn. Học phí **350** đồng mỗi tháng. Lớp mới, ngày **5-12-1965** tại trường TƯƠNG LAI **531** bis, đường Lê văn Duyệt, Saigon.
Ở tỉnh xa học **hàm thụ**. Bài học và bài chấm điểm chỉ dẫn **gửi đến tận nhà** học viên bằng bảo đảm. Nhớ xem thêm **chi tiết** có đăng trong tuần báo Văn Nghệ TIỀN PHONG, hoặc trong Phụ Nữ Ngày Mai.

Lớp DẠY NGHỀ
Máy Xe Hơi—Máy Dầu Cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm khai giảng Khóa 143 ngày 2-12-65. Học bằng 14 loại máy tối tân đủ cỡ. 190 Hồng Thập Tự Saigon.

linh tinh

Quần áo trẻ em luôn luôn hợp thời trang Âu Mỹ có bán tại Ngọc Nga 169 Gia Long SG.

Cần dùng Mua bóng đèn ống hư 1m20. Xin đem đến 87 Cao Thắng SG.

Cần mua 1 lò súp de nhỏ chạy hơi (chaudière à vapeur). Xin cho biết chi tiết tại SPATE Hộp thơ 544.

Dư dùng bán 1 máy in CHANG DUNG mới, cần Tài xế lái xe nhà Đô thành. Hỏi 42 Trần quang Khải — Saigon.

Bán lại một máy phát điện 1 Kilowatt còn mới, thật tốt. Hỏi số 3 đường Đề Thám Saigon.

Đại hạ giá 999đ.
MỖI BỘ NỆM MOUSSE 1m00x2m (vải bọc tinh riêng) tại tiệm TOÀN MỸ 533 Trần Hưng Đạo Saigon. (trước trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đ.T) nơi dây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm MOUSSE, gối MOUSSE của các hãng danh tiếng, giường sắt đủ các cỡ. Để chứng tỏ bổn hiệu chuyên bán những loại hàng tốt, bảo đảm, bền và đẹp, nhưng giá hạ đặt biệt, yêu cầu quí khách đi khảo giá và xem hàng kỹ lưỡng ở các hiệu khác trước khi đến bổn hiệu.

ÍT TỐN TIỀN
Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chương Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Đà Nẵng - Huế
Ngày 25-11-65 thương thuyền [illegible]NGDO sẽ xuống hàng tại bến Ng. Đ. Duy, Cholon(cầu Nhị Thiên Đường) để ra Đà Nẵng. Xin **gởi hàng ngay** tại hãng Bửu Liêm, 42 đường Mạc Cửu, Cholon. Điện thoại 36904.

Nhận giặt ủi Quần áo sở Mỹ và nhà thầu, có xe giao hàng. Hỏi ông Chính 76/4 Tô Hiến Thành Saigon.

Piano «Gaveau Paris» mới bán gấp, giá nhất định 100.000đ. Do 18A Nguyễn văn Giai gần Đình Tiền Hoàng Đakao.

Bói Bài - Chỉ Tay
Quý vị thắc mắc về Công Danh, Tình Duyên, Gia Đạo, Tiền Tài, Thi Cử, Thọ yểu. Xin tìm đến Bà TÂM THỊNH sẽ giải đáp rành mạch tại số 82/3 đường Yên Đỗ Tân Định.

Máy may BÁN: Nhiều hiệu và máy vắt sổ tốt, toàn thứ cũ, nhưng kể như mới, vì ít xài. Tại 178C Lê quang Định Giađịnh.

Máy Đá Cần mua 2 máy đá mỗi ngày ra 10 đến 25 tấn. Hỏi 87 Triệu quang Phục Cholon Trên lầu vào giờ nghỉ.

Đĩa hát bán rẻ 33 và 45 tours 361/17 Phan Đình Phùng SG.

Leica Bán rẻ máy chụp hình Đức 35mm hiệu Leica kiểu mới M3 có 4 ống kính và nhiều đồ phụ tùng khác: bán 1 Reproduction cho Leica. 361/17 Phan đình Phùng Saigon sau 3 giờ.

Magnétophone
Sonny 500A Stéréo mới. Philippe Hi Fi. bán ông MỘT 240/16 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng Bán lại gạch men, Lavabo toàn bộ Ý. Nhật. Hỏi 285 Lý thái Tổ Cholon.

Cuối Năm 1965, Sổ sách bỏ lâu, khai lợi tức, xin giao phó cho văn phòng kế toán OGESCO. Xin hỏi ông Giàu tại các nơi này: Charlotte Pessa, 141, Tự Do điện thoại 22.913. Guốc Hợp Mỹ A 4/1 TAX, Thuận Hưng, 62, Tháp Mười Cholon, Nam Dung 34 passage Eden, Hiệp Vấn 130 Lê quang Liêm Cholon. Chánh Hợp 76 Bến Bình Đông và 93 Nguyễn văn Học, Bình Hòa, Gia Định.

Nem nướng DAI, DÒN Thơm thơm đặc biệt của giáo sư nữ công. Nhận bỏ mối các quán cà và đám tiệc. Mỗi ngày chỉ làm 500 viên. Hãy đặt trước. Do Lâm Mỹ. 365 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Salon kiểu mới, giường, bàn ăn v.v. Hỏi 290/4 Cư xá Kiến Thiết Công Lý.

Bán 1 Tủ sắt Gaulois 1m40 0m70. 1 tủ kiến cẩm lai 3 mặt. Hỏi 31 Đoàn Như Hải Khánh Hội.

Bán SALAN: Bán 2 Salan thật tốt, trọng tải mỗi chiếc 150 tấn. Hỏi 235/11 Công Lý Saigon.

Bán máy đan áo len Art Knitting DS-2000 và máy hút bụi National. Xin hỏi số 3 Bến Thương Khảo, trông ra mé sông, giáp cầu Tân Thuận Khánh Hội.

Nệm mousse
VINH GIANG
74, 76 Phạm-H-Thái (ngã sáu) Sg. Phát hành các hiệu nệm mousse danh tiếng.

Bác Sĩ **Nguyễn Đăng Phong**
Đã dời Phòng mạch về 89 góc Nguyễn Trường Tộ và Hoàng Diệu (Chợ Xóm Chiếu).
Làm việc suốt ngày, luôn ngày Lễ. Chỉ nghỉ chiều Chúa Nhật.
Có rọi kiến,
Trị người lớn đàn bà con nít,
Trị trĩ không đau.

Bán Máy Lạnh:
Bán máy điều hòa không khí 1 ngựa rưỡi. Hỏi Bà Năm 177-179 Lê thánh Tôn Saigon.

Mắt Xanh «BEL»
Làm cho mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn. Bán tại các nhà thuốc Tây.

Trắng gấp bội xà bông Bột Giặt nguyên chất 45đ kilo NGỌC THẠCH 134 đường Trần Quang Khải Tân Định. Mua sỉ giá riêng.

NHÀ LÀM NỆM **Liên-Sơn**
352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Thuốc **SIỂNG** NGUYỄN THẾ
TRỊ: siểng, ban, ho gió, ho gà kinh niên hay mới phát.

EPHEDRIODE
SIROP
Sỉ và lẻ: Phcie. Nguyễn-Thế 95 Trần hưng Đạo (Saigon)—K.N. số 318 BYT 13-12-62.

LECCA 880, Trần Hưng Đạo (gần rạp Palace) với một nhóm chuyên viên thạo nghề và tận tâm.
CHUYÊN SỬA: Các loại máy và điện, việc làm bảo đảm, đúng hẹn. Giá Đặc biệt phải chăng.

LỊCH 66
SẢN-XUẤT: LỊCH TÀI-TỬ Ca Sĩ V.N. 7 tờ in Offset rất Đẹp. Lịch mạ vàng đủ loại, Lịch Túi, Bán Sỉ, Nhận In Hiệu Tiệm Hãng Lịch NGÔ-MẠNH-HÙNG 60-B, Yên-Đỗ — Tân-Định Sg.

Bán một bộ Ampli Stereo Tuner Fm-Pioneer — Một ghi âm Stereo Sony. Hỏi 21/12/30 Yên Đỗ — Tân Định.

Dư dùng bán 2 máy bào thẩm và cuốn cắt mộng, mài lưỡi bào chạy điện. 1 máy cưa ruban, cưa lộng chạy điện 1 máy đục tròn chạy điện. Tất cả hiệu Guilliet Parisienne còn thật tốt, đương dùng. Hỏi và xem máy. 77 Quốc lộ 1 Biên Hòa. Đ.T. 62.

Gởi BAGAGES đi Pháp
Mùa đông quá lạnh hãy gởi mền chăn, quần áo ấm, cả thức ăn Có 2 chuyến tàu trong tháng Décembre:
— 1 chạy 5-12-65
— 1 chạy 20-12-65
Giá thật hạ về kiện hàng gia đình dưới 20 kí. TRANSÉCLAIR 786 Phan đình Phùng Tél. 24.019.

Mất chó BOXER đực vàng, 2 tuổi, chiều ngày 16-11-65. Xin đem lại hay báo cho 193 Ter/A Công Lý Saigon Cam đoan không làm khó dễ. Hậu tạ.

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. Học phí từ Một Trăm Đồng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

DẠY KHIÊU VŨ
do G.S. NGUYỄN-TRỌNG
Vũ sư duy nhứt tại Saigon được các giới mộ điệu Việt Nam và Ngoại quốc công nhận đầy đủ tư cách và tài nghệ của một vũ sư quốc tế. Địa chỉ: số 7, (lầu 2) Trần nhật Duật (ex. René Héraud) Tân Định — Saigon.

LỚP KHIÊU VŨ
Thu Hương Minh Cường
Dạy riêng từng người nhiều bước mới lạ bảo đảm chóng biết. Phòng tập mát mẻ. ÂM THANH NỔI 207 Bùi Viện Saigon. G.P. S65271 CH-NV/I.

XE

Bán 1 Chevrolet 58 đời N[illegible] kiểu xanh. Hỏi ông Yên 199/204E Lê văn Duyệt Saigon.

Cho mướn 1 xe Huê Kỳ luôn cả tài xế. Hỏi 294 Trương tấn Bửu (P.N.) trên lầu.

Bán gấp 1 Vauxhall Super EC rất tốt. Hỏi 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

1 Mercédès có radio «BECKER» antenne automatique. Hỏi 115 Trần quang Khải Saigon.

Bán xe du lịch
1 Peugeot 203 — 2 Chevaux. 33 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán Taxi Dauphine EB9...toàn hảo. Mua xong chạy ngay. Hỏi 427 Lục Tỉnh P.Lâm.

Bán 203 EC bánh lùn, nệm couchette, vỏ ruột, sơn mới, giá 240.000đ. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

VOLKSWAGEN
Du lịch NBT màu xanh nhạt. 1 đời chủ toàn hảo (5 vỏ mới) cần bán. Hỏi: 77 Nguyễn Thông Saigon.

MERCÉDÈS 219
NBU một đời chủ còn tốt nguyên chắc giá 430.000đ. Bà Đức 635/21 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Jeep
Jeep carpo cao hoàn toàn tốt. Do 77A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán Vì dư dùng bán lại một chiếc xe Peugeot 203 F. NBH có 12 chỗ ngồi, máy tốt. Xin hỏi tại 380, Phan thanh Giản Saigon. Miễn trung gian.

Bán Xe P.203 Camionnette toàn hảo. Xin hỏi 245 Phạm hồng Thái Chí Hòa Gia Định.

Bán xe Simca Versailles hoàn toàn tốt, sơn 2 màu. Giá 195.000đ. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Bán Jeep Willys mui, nệm, bánh, máy toàn hảo. Hỏi 226 Hai Bà Trưng Saigon. Tél. 38.476.

Bán gấp Dauphine EC de luxe. Xe thật tốt cần bán gấp. Hỏi 131B Hậu Giang Cholon.

Bán xe Austin Ftte. kiến ghế tốt nguyên và Piano. Hỏi 108 Phát Diệm Saigon

Bán 1 xe Peugeot 203 đời EA. Hỏi 58D Petrus Ký Bán xe Đà Lạt.

Bán Taxi NBQ - NBD - NBF xe còn tốt đang chạy. Xem xe từ 4 giờ đến 6 giờ tại 177 Bùi hữu Nghĩa (chợ Hòa Bình).

Bán Taxi Dauphine EC. Hỏi 308-B Phan thanh Giản Saigon (gần cổng xe lửa).

Corvair «700» ED
có máy nóng, lạnh, thật đẹp, cần bán. Hỏi 106 Hồng thập Tự Sgon.

TAXI NBC (CV) De Luxe, đồng, nệm, sơn, vỏ mới, 3 tắc-kê. Cần bán gấp. Do nơi 22 Minh Phụng Chợlớn.

VOLKSWAGEN
Bán xe Volkswagen EA-7... bít bùng có băng rau. Hỏi 133 Gia Long Saigon.

Bán gấp 1 xe Chevrolet mui sập EA, có Radio. Xin hỏi 476 Phan đình Phùng Saigon.

2C.V. bít. bán—1/2 tự động, kính lọc, coffre sau, vỏ, sơn mới. 160 Lê quang Định Gia Định.

TAXI NBS cần bán gấp. Coi xe tại 52 lô N, hẻm 129 Bến Vân Đồn.

Bán 1 xe Ford Thames kiểu thực dụng nhỏ, cất kiếng rồi, đời NCE. Hỏi 125/5 Lục Tỉnh, Chợlớn Mới (xéo đình Minh Phụng, dẫn hẻm có phòng tên nước).

Bán xe P.203 NBE số thiệt, rất tốt. Hỏi 137 Chi Lăng Phú Nhuận từ 12 giờ.

Bán 1 SIMCA 1000 EC toàn hảo. 276 Lê Thánh Tôn Saigon.

Préfect bán, sơn 2 màu. Hỏi 210 Nguyễn minh Chiếu P.N.

SALON XUÂN-QUANG
356 Phan thanh Giản — Saigon P.403, P.203, 2CV, Volkswagen, Traction 11 norm..., Jeep Land Rover, Vespa EC

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị — Gia Định
Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những chiếc xe hiện diện tại nơi đây:
Chevy II Nova EC. 3 — ID.19 ED.9 — Ford 1962 Station wagon ED (Air conditioned, radio, 3 bancs) — Oldsmobile ED. (4 portes, ransonfant, radio) — Peugeot 404 EB — Floride S. EB — Dauphine EC — 3 CV Fourgonnette — Fiat Fourg. — Volkswagen berline BV — Peugeot 203 BA — Jeep Willys (Capot: tròn, cao, thấp).
Chủ nhân: Ô. NG-HỮU-[illegible]
Kính mời

Cần dùng mua gấp một xe Lambretta đời NAW tới NA...A hay EA; EB cũng được. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua Vespa và Lambretta cũ: Hỏi 264B Hồng Thập Tự.

VOLKSWAGEN
Familial (Variant 1500) EC Bít bùng ED—có kiến origine EC7. Bán. 35/21B Phát Diệm.

Xe bán Consul Cortina EC5 — Vauxhall NBS — Dauphine EC — Volkswagen microbus mới nguyên ED — Volkswagen NBU — Ford Anglia EB. SALON 222 Trần quang Khải.

Bán Vespa EC4 Hỏi ông Tạo 543/56 Phan đình Phùng Sg. đối diện chợ Bàn Cờ.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta, Gắn Máy do 664 Phan thanh Giản Saigon. BÁN GẤP xe hơi Vauxhall Victor NBT — Simca 9 NBQ toàn hảo.

Vì dư xài bán 1 trong 2 chiếc: 1 Peugeot 404 familial và 1 NBU PRINZ 1.000. Hai chiếc đều toàn hảo đời ED. Hỏi Mai Dung 65 Võ Tánh Saigon.

HONDA 90cc bán gấp, còn mới. Hỏi số 198 Nhàn Vị Chợlớn.

TAXI bán NBF xe tốt. Đường Phan thanh Giản đi vào ngõ Cư xá Đô Thành cùng đường quẹo trái độ 300m nhà số 371 lot F.

Bán xe Dauphine NBR... Hỏi ông Thanh 25 Cao Thắng Saigon.

Bán HOẶC ĐỔI 403 EB. NBR — 203 EA. 90 Nguyễn huỳnh Đức góc đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận.

2C.V. bán NBQ toàn hảo. Hỏi tại 538 Trương Minh Giảng từ sáng thứ bảy.

Bán gấp Peugeot 203 giá 220.000đ. Hỏi: 262/6 Trương minh Giảng Saigon.

VAUXHALL
SUPER VICTOR 220.000đ. Hỏi 84 Phan thanh Giản — Saigon.

Bán 1 Chevrolet Bel-Air 62 Familiale 3 Bancs Origine, 1 Ford 62 Familiale 3 Bancs Origine và 1 Borgward BT. Tất cả toàn hảo. Do 120, Nguyễn công Trứ Saigon trong [illegible]

Cần xe đò hiệu Desoto đời EC 9 băng. Hỏi 444-B đường Lê văn Duyệt Saigon.

Xe bán 1 xe Jeep Auto union mới — 1 xe Lambro 200 mới. Địa chỉ tại 175 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe du lịch Anglia EA. Hỏi 212/23, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dư xài Bán 1 Vespa EC-2... Xin hỏi 356 Phan thanh Giản Saigon.

HONDA mô tô 300cc Sport, rất tốt. 87 Trần khát [illegible] Tân Định.

Bán xe nhà hiệu Renault R-4CV. Địa chỉ 9 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon.

VOLKSWAGEN EC
bán, do 172 Ng. thiện Thuật BànCờ

Bán Simca Elysée NBW kiểu 60 thật tốt. Hỏi ông Lâm 207 Bùi Viện — Saigon.

Bán Volkswagen EB Điện thoại 24.341. Hỏi 56B Lê Lợi Gò Vấp ngoài giờ làm việc.

Bán P.404 ED. Hỏi 487 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Bán xe Plymouth 55 và bán nhà 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Préfect [illegible] NCD cất kiếng ít đi bán, 555 Pétrus Ký Saigon.

Cần mua 4 xe Lambretta 3 bánh loại thùng nào cũng được. từ EB trở lên Địa chỉ: 36 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe 203 BD máy, vỏ ruột hoàn toàn tốt. Xin hỏi ông Thái 320/24:4 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán xe Simca 9 NBK 9 nút toàn hảo. Hỏi 127 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

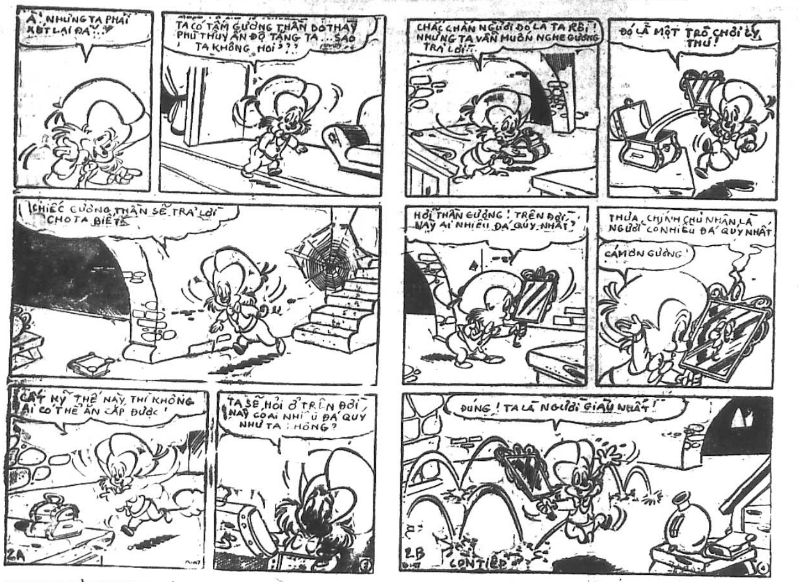
Bán Opel EA 4 cửa số thật 9 nút ít đi còn [illegible] hảo. 465A Phan thanh Giản Sg.

Bán 40.000đ. 1 camion mua dầu giá được 7 bánh xe tốt 90o/o. Hỏi 90-C Hiền Vương Saigon từ 12g. — 14g. và buổi tối.

MUA tất cả hiệu «AUSTIN» đời «A.50» trở lại:
GARAGE CHARNER
131 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. số 20.423 - 21.124 - 22.531.

Bán Volkswagen EB, Austin Sport E.B., Chevrolet Corvair Monza 900, có radio, bốn cửa, số thường, ED, Austin Cambridge A. 60 EB Vanguard NBM.
Mọi chi tiết, xin hỏi ô. Đại.

CHIẾC GƯƠNG THẦN



TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

CHÍNH LUẬN TRANG 7

SỐ 470

BÁO CHÍNH LUẬN 20-11-65

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Lời hay ý đẹp

— Mỗi cuộc đời là một con đường. Con đường mở ra không phải để ta an giấc hay nghỉ ngơi, mà để ta bước đi trên đó.

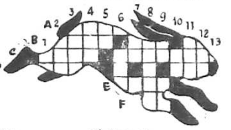
P. DRIVE

— Muốn phụng sự chính nghĩa, cần tránh bốn điểm sau đây: bất định, bất động, bất nhân và bất hòa.

P. BRILLET

Ô Chữ Con Thỏ

của Đ. ĐỨC-THI



NGANG

A) Tiếng Hán có nghĩa là Rồng
B) ... rạp — Mùa lá rụng — Thường đi đôi với hồng
C) Không giảm — Tác giả truyện «Hồn Bướm Mơ Tiên»
D) Người sanh trước ta — Bán không chạy — Nỏ — Tiếng chó kêu khi bị đánh
E) Thở bằng...
F) Loại bánh gói bằng lá.

DỌC

1) 12 cái
2) Con vật mình dài, có nọc độc
3) Lành cũng thế
4) Ba của cha
5) Ánh mắt đầu
6) Dê có đuôi — Không đơn
7) Tha mất đuôi — Đi đôi với ca
8) Thủ đô miền Bắc
9) Là cũng thế — Không nhiều
10) Mùa nắng
11) Chung vốn
12) Thuận
13) G.

Cười

Nhà có phúc

Con hỏi bố:

— Con hơn cha nhà có phúc nghĩa là thế nào hở bố?

Bố giảng nghĩa:

— Nghĩa là... thí dụ như tao đỗ Tú Tài mà mày đỗ Cử Nhân, tức là con hơn cha là... là... nhà có phúc vậy!

Con nói ngay:

— Nếu vậy thì nhà ông Ba đầu ngõ có phúc đứt đuôi đi rồi bố ạ!

— Sao thế?

— Ông Ba hút một ngày hết một bao Bát-Tô, thằng Hai con trai ông ấy hút một ngày những... hai bao. lận!

Câu đố

của YÊN CHÂU

1) Ba ông ngồi ở ba bên
Giữa thì trống rỗng để mà chứa than
Đố là gì?

2) Con gì cứt lộn lên đầu
Lưng thì uốn khúc đằng thì rồng tiền
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP:

1) [illegible]
2) Con tôm

Tò mò

HOA BẠCH TRƯỜNG

- Mỗi năm các nhà bác học tìm ra được 5.000 loại sâu bọ; 2.000 giống cây và 2 hay 3 loại chim khác nhau.
- Khi mưa rào mỗi cây số vuông đất chứa đựng 55.000 tấn nước mưa.
- Sau thế chiến thứ 2 nữ bộ trưởng thứ 2 được bầu là cô ELLEN WILKINSON bộ trưởng bộ Giáo Dục.

Giải đáp ô chữ hôm qua

Tranh đố vui

Con hổ này bị thợ săn bắn trúng. Nhưng thợ săn ở đâu nhờ bạn chỉ hộ.

GIẢI ĐÁP: Lật ngược tranh lại sẽ thấy thợ săn ở chân con hổ ấy.

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TÌM THẤY NGƯỜI XƯA

THÔNG-THÁI kể

Giô Ny trông thấy những chiếc ngà voi dài và lớn, thì chàng hoa cả mắt lên. Những chiếc ngà kia đem về Mỹ bán thì thật là bộn của... Cụ Uy Liêm và Giên thì đưa mắt nhìn khắp lượt xem có chỗ nào để nghỉ chân cho qua đêm không.

Tác Giăng lúc này đã vào bên trong hang ngà voi. Chàng dũng sĩ rừng xanh tò mò dắt con khỉ con đi loanh quanh để quan sát... Bỗng nhiên có một tiếng «phì» thật mạnh, và từ trong một bộ xương voi nằm ở góc động, một chiếc đầu rắn to bằng trái dừa bỗng phóng ra như chớp... Tác Giăng vốn thính tai chàng vừa nghe thấy tiếng «phì» phát ra, thì chàng đã vội uốn mình lộn ra phía sau mấy vòng để tránh, đồng thời ngay lúc đó một tiếng súng nổ chát chúa vang lên trong hang. Giô Ny đã kịp thời rút khẩu súng lục 6 viên hạ ngay con rắn khổng lồ đó, nó gục đầu xuống chết tức thời!

Tài bắn của Giô Ny thật có một không hai. Chỉ thấy chàng đưa tay xuống phía dây lưng thì một tiếng nổ đã vang lên và con rắn phải gục chết tức thời. Phát đạn đó bắn trúng đầu con rắn, óc nó phọt ra và một giòng máu tanh tưởi phun ra có vòi. Tác Giăng thấy Giô Ny xử dụng súng một cách tài tình như thế thì cũng khen thầm trong lòng, và chàng cũng ngán luôn cây gậy khạc lửa đó của Giô Ny. Dù thế nào chăng nữa Tác Giăng cũng không thể không hãi sợ thứ khí giới đó.

Điều khó khăn của Giô Ny là lúc chàng rút súng bắn thì thân mình Tác Giăng ở ngay phía trước của con rắn. Giô Ny phải tính cách nào để khi Tác Giăng vừa hạ thấp mình xuống thì phát súng đã nổ và xuyên ngay vào con rắn khổng lồ. Nhưng sự khó khăn đó đối với Giô Ny dường như không thành vấn đề, bởi vì chàng đã quá quen thuộc với những cách bắn như vậy. Giô Ny đã từng bắn vào đồng tiền ném lên trên không.

Lúc đó Tác Giăng đã nhỏm dậy, chàng lại gần bên Giô Ny vỗ vai chàng thanh niên miền Tây này mà nói:

— Cám ơn anh đã cứu tôi!

Giô Ny không hiểu, chàng há hốc mồm ra, và cười hề hề... Tác Giăng bèn chìa tay ra. Giô Ny hiểu ý Tác Giăng muốn xem khẩu súng đó, nên chàng vội tháo đạn ra đưa cho Tác Giăng, vì sợ chàng dũng sĩ rừng xanh này không biết dùng nhỡ làm súng nổ bất tử thì nguy lắm. Tác Giăng cầm lấy khẩu súng, chàng ngắm nghía có vẻ thích thú...

Trong khi đó cụ Uy Liêm và Giên cùng đảo con mắt nhìn trong hang ngà voi. Chưa bao giờ họ được nhìn thấy ngà voi như thế. Nếu đem gom tất cả ngà voi trong hang này lại, thì phải được tới hàng chục tấn chứ chẳng ít. Thôi thì đủ loại ngà to lẫn ngà nhỏ. Những chiếc ngà này thường bị đất bám phủ đầy, hoặc có rêu mọc nên bị mốc meo. Nhưng nếu đem lau rửa sạch sẽ thì ngà sẽ phơi ra trắng phau phau ngay.

Mọi người đang đi sâu vào trong thì hang lại càng mở rộng. Bên cạnh một cỗ xương voi khổng lồ, mọi người còn thấy một bộ xương sư tử. Con sư tử rất lớn, có lẽ nó đã theo vết con voi bị thương sắp chết vào trong hang này để ăn thịt nhưng không ngờ con voi tuy đã yếu nhưng cũng đủ sức để dùng một đòn tối lợi hại để hạ độc thủ làm cho con sư tử chết tức khắc. Thông lệ thì không một con vật nào khác được vào trong hang, và dù có bị đánh chết đi chăng nữa thì voi cũng cố gắng bắt xác con vật ra ngoài. Nhưng có lẽ con voi vì kiệt lực không làm được công việc đó cho nên xác con sư tử đó mới còn lưu lại trong hang ngà voi này, và không chừng con voi đó là con voi sau chót chết trong hang này, bởi lẽ nếu có con voi khác tới thì nó sẽ có bổn phận phải vứt xác con sư tử kia ra khỏi hang để cho hang được «thanh tịnh» theo ý nghĩ của loài voi vậy.

Mà có lẽ con voi đó là con voi chết sau cùng trong hang này thật, vì xương cốt và ngà của nó không bị bụi bặm phủ đầy như những bộ xương khác và từ trong bộ xương đó bốc ra một mùi hôi khác hẳn những mùi ở bộ xương khác. Mùi hôi này ngai ngái và hơi thối thối một tý, nên dễ nhận lắm. Ngay bên cạnh bộ xương voi và bộ xương sư tử đó, có một lỗ hang vừa đủ một người chui. Không hiểu lỗ hang đó có gì bí mật không, nhưng cứ nhìn một vài hình chạm trổ ở phía trên lỗ hang, người ta liên tưởng tới một nơi cung điện thời xa xưa. Phải chăng đây là một tòa thạch thất của một vị vua chúa nào đó, đã từng sống cách đây hàng ngàn năm về trước? Từ chỗ chiếc lỗ hang đó trông sang bên phải có một ngách đi sâu vào trong, tại đây mọi người bỗng nghe thấy có những tiếng kêu kỳ lạ... Tiếng cao tiếng thấp trầm bổng khác nhau như là một điệu nhạc. Mọi người dừng lại nín thở. Họ nhìn nhau lo ngại... Không hiểu tiếng nhạc đó ở đâu mà ra, mà nghe cứ văng vẳng bên tai.

Có lẽ vì trong hang ngà voi có những vòm cao vút và tiếng nhạc dội từ vòm nọ sang vòm kia nên mới khiến cho tiếng nhạc chan hòa khắp nơi như thế. Một điều đặc biệt khác lúc đầu đoàn thám hiểm bước vào họ không nghe thấy gì cả, chỉ khi họ tới gần bộ xương voi và bộ xương sư tử thì tiếng nhạc đó mới vẳng lên mà thôi.

CON NÍT Nóng và Ban và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ

Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban: ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tândịnh) K.N. 534 — 20-11-63

Thuốc Ho « BÁC BƯU » NHÀNH MÀI

TRỊ: Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-64

Các bạn muốn giải thoát BỊNH NGHIỀN đã có
THUỐC CAI ĐÔNG-KINH
RẤT HIỆU NGHIỆM
VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI:
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH: 101 Ngô tùng Châu Saigon

HO Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A: Trị: Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sút cân.

BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM

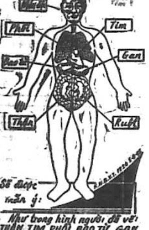
TRỊ: Cứng đầu côn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).

ĐẠI-MINH TÊ THẤP HOÀN

TRỊ: Hay mờ mắt, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đâu đau đó, phù thủng, sần sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình hơi, hay ợ ửa rải.

Nhà thuốc THỤY LÂM
191 Gia-Long — SAIGON
K.N. số 245 ngày 25-9-63

Mắc bệnh Khỏi lo XIN HÃY TỚI: Số 106, Đ. Ngô-Quyền Chợlớn Kiến Đông y sĩ



Sẽ được mãn ý:

Như trong hình người đã vẽ: THẬN, TIM, PHỔI, BAO TỬ, GAN, RUỘT. Các bộ phận này, nếu có bệnh được chữa lành mạnh ngay còn như MÁU-ĐỘC, PHONG-ĐỘC, THẤP-ĐỘC, Ho Suyễn, Thiên truy, Nước đái đường, Ho ra máu, Trĩ. Con mắt, Lỗ tai, Lỗ mũi, Cuống họng đều được chữa lành mạnh.

Trị Khỏi: bằng phương pháp mới, không hề đau đớn, trong khi chữa làm việc như thường.

Chúc mừng

Được Hồng Thiệp của bạn :
LƯƠNG - XUÂN - THẮNG
vâng lệnh Mẫu thân, ngày 20-11-65 kết duyên cùng cô :
NGUYỄN-THỊ-ANH
Chúc hai bạn Thắng - Anh đời đời Hạnh Phúc.

Nguyễn-mạnh-Hùng
Nguyễn-mạnh-Cường
(Kiến-Hòa)

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin ngày 20-11-1960.
Cô NGUYỄN-KIM-HƯƠNG
đã vâng lệnh song thân làm lễ thành hôn cùng anh :
NGUYỄN-ĐÌNH-ĐÀ
Chúng tôi chân thành chúc anh chị trăm năm hạnh phúc.
Ông bà Bác sĩ : TRẦN-QUYỀN

CHÚC MỪNG

Được Hồng Thiệp của Th/U
LƯƠNG XUÂN THẮNG
vâng lệnh mẫu thân, ngày 20-11-65 kết duyên cùng Cô
NGUYỄN THỊ ANH
tại Kiến Hoà.
Chúc hai họ LƯƠNG - NGUYỄN Trăm Năm Hạnh Phúc

Ô.B. Nguyễn - Thanh - Nhàn Trưởng Đài Phát - Thanh Kiến Hoà.
Th/U Huỳnh - Trung - Hiếu Khối Tâm Lý Chiến Kiến Hòa
Ch/U Nguyễn - Văn - Quang Văn Phòng Tỉnh - Trưởng Kiến Hòa.
Phóng viên Hoàng-Cầm Kiến-Hòa

PHÒNG ĐIỆN-TUYẾN

Bác.sĩ Lý hồng-Sơn
28 Hoàng tử Cảnh Nha Trang
— Chiếu điện.
— Chụp hình.
— Chạy điện.

OFFRE D'EMPLOI

Recherchons Télépho. niste expérimenté. Se présenter au

Nº 200, Yen-Do-SAIGON

DẠY RIÊNG *Pháp - Văn*

20 năm kinh nghiệm. Phương pháp căn bản dễ hiểu, mau tiến bộ, khóa 3 tháng hấp thụ bằng siêu khóa. Lớp MAUGER mới (1-12) phải lấy chỗ trước. Kẻo hết. Hỏi TRUNG HIẾU đi đường Hồng Thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100m.

Giải trí hôm nay

REX
O.S.S. 117 se Déchaine—Kerwin Mathews — Nadia Sanders — Irina Demick Nói tiếng Pháp PĐV Hoa

ĐẠI NAM
O.S.S. 117 se Déchaine—Kerwin Mathews — Nadia Sanders - Irina Demick-nói T. Pháp-P.Đ.V.—Hoa

EDEN
Hamlet (Thù cha phải trả) Đoạt giải thưởng Q.T.Điện ảnh Venise Lawrence Olivier Jean Simmons

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Le Crépuscule Sanglant (Hoàng hôn nhuộm máu) Rory Calhoun-Màu T. Pháp P.Đ.V.-Hoa

PALACE CHOLON
O.S.S. 117 se Déchaine—Kerwin Mathews—Nadia Sanders — Irina Demick-nói T. Pháp P.Đ.V-Hoa

KIM CHÂU
Le Crépuscule Sanglant (Hoàng hôn nhuộm máu) Rory Calhoun — Màu —T. Pháp — PĐV—Hoa

KHẢI HOÀN
Le Crépuscule Sanglant (Hoàng hôn nhuộm máu) Rory Calhoun — Màu—T. Pháp — PĐV Hoa

DIÊN HỒNG
1) Les Diables de l'Oklahoma
2) Cuộc thi hoa hậu VN
3) Tranh vô địch xe máy dầu Q.Tế

NAM VIỆT
1) Les Diables de l'Oklahoma
2) Cuộc thi hoa hậu VN 3) Tranh vô địch xe máy dầu Q. Tế

HỒNG BÀNG
1) Le pont vers le Soleil-Carroll Baker-James Shigeta 2) Sur la Piste du Rock' N Roll-Màu P.Đ.V.N

THANH BÌNH
Huyết linh truy hồn (toàn bộ 2 hồi-Võ hiệp, kiếm cung Trung Hoa chưởng phong Tô màu T. Việt

MODERNE
Bảy kiếm khách-Kiếm hiệp, thần thoại,thần chưởng-Scope Tô màu Hoàn toàn nói tiếng Việt Nam

VIỆT LONG
Allo... Brigade Speciale (Thủ đoạn làm tiền) Glenn Ford Lee Remick Ross Martin T. Pháp—PĐVN

CASINO SAIGON
Le Crépuscule Sanglant (Hoàng hôn nhuộm máu) Rory Calhoun — Màu T. Pháp — PĐV- Hoa

VĂN HOA
Captain Sinbad (Dũng sĩ Sinh Ba) Guy Williams-Heidi Brühl Scope Màu Tiếng Pháp P Đ.V.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
Hồn bướm mơ tiên (Madam White Snake) Lâm Đại, Triệu Lôi. Đo Quyên-Scope-màu PĐV-Anh-Pháp

LONG VÂN
1) Les Diables de l'Oklahoma J.Derek-2) Cuộc thi hoa hậu VN 3) Tranh vô địch xe máy dầu Q T

KIM ĐÔ (Máy điều riêng)
Huyết lệnh truy hồn toàn bộ 2 hồi phim chưởng do các tài tử ưa thích của quí vị (Nói T. V N.)

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
(713, Trần quốc Toản — Chợlớn)
1) Tề Thiên Đại Thánh bạ Trần Gian — Nói tiếng Việt
2) The miracle (Scope — màu)

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Ô McNamara cho biết «ít nhất 4 trung đoàn chính qui Bắc Việt» hiện đang ở miền Nam Việt Nam. Một trung đoàn Bắc Việt được ước lượng có tới 1.500 người.

Trong khi đó có tin cho hay trong vòng 6 tháng tới đây lực lượng Hoa kỳ ở Việt Nam có thể lên tới 250.000 người.

Oanh tạc thêm nữa

CHICAGO 18-11 (AP).— Tướng hồi hưu Mark Clark cựu tư lịnh quân lực Hoa Kỳ trong thời chiến tranh Triều tiên, hôm thứ tư đã kêu gọi tăng gia những cuộc oanh tạc vào những mục tiêu quân sự Bắc Việt để bắt buộc cộng sản phải thương thuyết.

Ông nói Hoa kỳ không nên căn cứ vào nhân lực để chiến đấu vì cộng sản có nhiều người hơn Hoa Kỳ và không bận đến sự sống chết của dân chúng. Ông tuyên bố tác thành việc không quân và hai quân đồng thời tấn tuyến đưa vào những khu dân cư đông đảo.

Người da đen ủng hộ

CHICAGO 18-11 (UPI).— Đại hội toàn quốc Tín lành ngày Bạp tí hiện đang qui tụ 100 đại biểu đại diện tới 5 triệu người Mỹ da đen hôm thứ ba đã lên tiếng ủng hộ mạnh mẽ chánh sách của chánh phủ Hoa Kỳ tại Việt Nam và tuyên bố rằng những kẻ đòi chế trưng binh là những kẻ dám... sau ủng các chính sách Hoa kỳ đang phục vụ ngoại... tuyên cũng như những kẻ biểu tình phản đối thì là khuyến khích thêm cho cộng sản mà thôi.

4 TIẾP THEO TRANG 1

đến tất cả sự sống còn của nhân loại. Việt Nam và Nhật Bản đều là hai quốc gia phần đông theo Phật Giáo nên phải tay nắm tay hiệp lực mà làm cho hết sức tổ chức Phật Giáo thế giới để mang lại hạnh phúc cho nhân loại theo tinh thần Phật Giáo.

Phái đoàn Phật giáo miền Nam Việt Nam trước đó đã tỏ lời cảm ơn sự trợ giúp của các giới phật giáo Nhật Bản trong khi đấu tranh để giải thoát khỏi sự đàn áp của chính quyền Ngô đình Diệm. Phái Đoàn Phật Giáo Việt Nam viếng nước Nhật vào ngày 11 tháng này. Ngày hôm qua đã hội đàm với thủ tướng Sato về vấn đề Việt Nam.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp (Paris Match) cũng đã công bố một bản đồ Đông Dương cho thấy là «đường mòn Hồ chí Minh» từ Bắc Việt qua Lào rồi chạy thẳng xuống Cao Miên sau đó mới vào miền Nam Việt Nam. Đây là đường Cộng quân chở tiếp viện từ Bắc vào Nam.

Người ta cũng nên nhắc lại rằng vài hôm trước đây ông vua xứ Chùa Tháp, tuy tự nhận là trung lập nhưng lại viết báo nói rằng số phận Cao Miên do Trung Cộng quyết định (ý nói chỉ có Trung Cộng bảo hộ Cao Miên)

2 TIẾP THEO TRANG 1

trực thăng tới nhưng sử ng máy của địch bắn lên dữ quá. Đợt đầu chỉ độ 130 quân sĩ nhảy xuống được mà thôi. Phi cơ của quân đội Mỹ và quân đội Việt Nam Cộng Hòa đã được yêu cầu yểm trợ và phi cơ đã oanh kích căn cứ của ViệtCộng trong 2 giờ liền, khiến tiếng súng của địch phải im để quân ta đổ bộ.

Việt Cộng bố trí quanh quận và đặt ở súng máy 50 ly trên một ngọn đồi cao hơn đồi quân đội VNCH chiếm giữ.

Việt cộng còn tập trung thêm quân để đánh một trận lớn.Trong 1 cuộc oanh kích phi cơ nhận thấy chừng 300 binh lính Cộng sản tại một vùng không có cây cối che vào buổi trưa. Kết quả cuộc oanh tạc chưa được biết rõ.

Một chiếc trực thăng thứ ba bị bắn hư hại đã phải trở về Tam.kỳ.

Quận Hiệp Đức (không phải Hiếu Đức như tin loan báo đầu tiên) thuộc tỉnh Quảng Tín nằm sát với Kontum, bốn phần năm quận là rừng núi,dân cư thưa thớt. Nhưng Hiệp Đức giữ một vai trò chiến lược quan trọng vì là một trong những tiền đồn nằm án ngữ trên các con đường từ vùng Cao Nguyên dẫn xuống Đà Nẵng và Chu Lai.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Với mục đích dẹp bỏ những mối lo ngại của chính phủ Saigon rằng Hoa kỳ có thể «bán đứng» họ trong các cuộc thương thuyết với Cộng sản. Hoa Thịnh Đốn đã tỏ rõ với Thủ Tướng Nguyễn-Cao-Kỳ và các cộng sự viên của ông là Hoa Kỳ sẽ cương quyết đi sát với 2 điều căn bản :

1) Trong mọi thỏa ước hòa bình mặt trận giải phóng miền Nam của VC sẽ không được hưởng một địa vị chính trị nào khiến có thể đưa đến việc thành lập một chính phủ Liên Hiệp

2) Sẽ không có một điều khoản nào trong thỏa ước hòa bình có thể cản trở chính phủ Việt Nam Cộng Hòa trong chương trình bình định toàn bộ lãnh thổ miền Nam Việt Nam.- Điều này được coi là cần thiết với mục đích không để cho du kích có một căn cứ nào để gây rối về Chính trị rồi từ đó trở lại hoạt động võ trang nổi loạn.

Hoa kỳ đã nhiều lần nói rằng Hoa kỳ không thương thuyết với Mặt Trận Giải phóng miền Nam mất lợi khí chính trị của Việt cộng. Nhưng có một lần các giới chức Hoa kỳ đã nói rằng những thành phần không C.S chiến đấu chung với Việt Cộng có thể được lựa chọn để tham dự trong cơi sống chính trị quốc gia.

Điều này dường như đã bị bác bỏ trong quyết định của Hoa kỳ để ngăn ngừa những mầm mống có thể đưa đến sự vận động liên hiệp thủ đoạn, một trong những mục đích chính của Cộng sản là thực hiện một chính phủ Liên hiệp như vậy tại miền Nam, mà theo kế hoạch của Hà nội có thể đưa đến sự thương thuyết thống nhất với Bắc Việt.

Theo Thỏa ước kiểu Triều Tiên, mà một ... yếu nhân tin rằng sẽ thực hiện ở Việt Nam, Hoa Kỳ có hy vọng đưa một số lớn binh sĩ về nước càng sớm càng hay. Nhưng kinh nghiệm trong những trường hợp tương tự chứng tỏ rằng việc duy trì những lực lượng trên tại chỗ là một sự cần thiết để đảm bảo rằng Hoa kỳ sẵn sàng chiến đấu trở lại nếu xâm lăng tái diễn.

Tại Nam Hàn, hơn 12 năm sau khi đình chiến, chính phủ Nam Hàn quyết định giữ lại hai sư đoàn Mỹ Tại Tây Âu, hơn 20 năm sau khi Thế chiến Thứ Hai chấm dứt, ngót 400,000 binh sĩ Mỹ ở lại để đảm bảo rằng Hoa thịnh Đốn sẽ không bỏ rơi vùng này cho Cộng sản tấn công.

(Bài của Hensley)

Bằng lòng thương thuyết nhưng lãnh thổ V.N.C.H phải toàn vẹn

GRINNEL, IOWA 18-11 (UPI) Hôm thứ Tư, nghị sĩ Carl Albert đảng Dân chủ tiểu bang Oklahoma, lãnh tụ khối đa số Hạ Nghị viện cho biết rằng chánh phủ Hoa Kỳ mong muốn mở cuộc thương thuyết về cuộc chiến tranh tại Việt Nam.

Trong cuộc họp báo tại trường Đại học Grinnel,nghị sĩ Albert nhấn mạnh rằng : «Chánh phủ Hoa Kỳ mong muốn thương thuyết về cuộc chiến tranh ở Việt Nam bất cứ khi nào miền Bắc Việt sẽ bảo đảm và tôn trọng sự toàn vẹn lãnh thổ của miền Nam Việt Nam».

Chống ngưng oanh kích nhưng kêu gọi ngưng bắn

CỰU-KIM-SƠN 18-11 (UPI). Hôm thứ tư, Liên đoàn các họ Do Thái bác bỏ một đề nghị yêu cầu Hoa Kỳ chấm dứt oanh kích Bắc Việt nhưng thông qua 1 quyết nghị, kêu gọi ngưng bắn.

Sau 1 cuộc tranh luận sôi nổi, các phái đoàn thông qua một quyết nghị trong đó điều khoản yêu cầu ngưng oanh kích Bắc Việt được thay bằng một điều khoản khác.

Quyết nghị sau cùng kêu gọi chánh phủ Hoa Kỳ cho biết ngày giờ nhứt định đại biểu Hoa kỳ sẽ gặp đại biểu Bắc Việt để thương thuyết hòa bìn bvấn đề Việt Nam.

Điều khoản mới được nghị sĩ Multer (Dân Chủ Nữu ước) đưa ra Ông Multer tuyên bố :

« Chúng ta không có quyền chỉ dạy vị tổng tư lệnh của chúng ta cách điều khiển cuộc chiến tranh này.

Bao binh sĩ Mỹ tiếp tục chiến đấu ở Việt Nam mà không oanh kích để ủng hộ họ và vô nhân đạo».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trận đánh xáp lá cà đến nỗi bộ đội Cộng sản giật cả súng của thương binh Mỹ để bắn. Có tên cộng sản bị thương còn cố mở kíp lựu đạn để ném, nhưng y bị bắn gục ngay không ném được, nên lựu đạn nổ ngay trong tay y.

Quân cộng sản nấp trên cây, và cành lá rườm rà quá nên quân đội Mỹ không lùng được chúng.

Có một binh sĩ Mỹ bị đến 5 vết thương do cả mảnh lựu đạn, đạn của du kích, mảnh đạn súng cối.

Hai toán quân bị cắt đứt đến sáng thứ năm mới theo trực thăng rút về được hậu cứ.

Đến sáng thứ năm quân đội Mỹ lại tiến vào chiến trường.

Kết quả cho biết rằng trong cuộc phục kích 300 Việt Cộng chết. Phi cơ B. 52 liên tiếp dội bom lần thứ năm và thứ sáu xuống vị trí của địch.

Theo tin mặt trận gửi về thì một đại đội của Mỹ bị đánh tan, và một đơn vị khác của tiểu đoàn Mỹ tăng cường cũng bị thiệt hại nặng.

Trận đánh hôm thứ tư kéo dài từ 1 giờ rưỡi trưa trong 6 tiếng rưỡi đồng hồ.

Theo tin ở Saigon thì số thiệt hại của Việt cộng có thể con lên trên 300 và 5 đại đội Mỹ tức là hơn 600 người đã dự trận đánh. Sự thiệt hại về phía người Mỹ được gọi là «trung bình.»

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, thì phi cơ Mỹ đã dội bom trúng một kho đạn của quân Cộng sản Bắc Việt ở thung lũng La Drang.

11 tiếng nổ phụ do kho đạn của địch ở cách xa núi Chu Pong 4 cây số đã được ghi nhận.

ThốngTướng Johnson Tham Mưu Trưởng Lục Quân Mỹ đã dành điện ca ngợi tinh thần dũng cảm của Sư Đoàn I Không Vận nêu cao tên tuổi và uy danh của quân đội Mỹ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

cường chiến đấu tiêu diệt quân lực chính quy Bắc Việt — mầm mống của mọi sự gây rối.

HOA THỊNH ĐỐN 19 - 11 (AP) : Phát ngôn viên Bạch Cung loan báo rằng Tổng Thống Mỹ hiện dành nhiều thì giờ nhất cho vấn đề VN để giờ lại khoảng thời gian ông nằm bệnh viện.

Lập trường của Tổng Thống là cương quyết đương đầu với kẻ xâm lược. Tổng Thống cũng đang xem xét coi quân lực Việt Mỹ còn cần gì thêm chăng để hoàn thành nhiệm vụ.

Chia buồn

Được tin buồn anh
NGUYỄN-LINH-HỢI
Tự BẰNG
đã từ trần tại Đà Lạt.

Thay mặt các chiến hữu ở xa không kịp về tiễn đưa Anh đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Xin thành tâm chia sẻ nỗi đau đớn cùng chị Hợi và tang quyến.

NGUYỄN-THỌ-TĂNG

CHIA BUỒN

Chúng tôi đau đớn được tin
Anh NGUYỄN-LINH-HỢI
đã từ trần ở Đà Lạt hồi 10 giờ ngày 16-11-65. Vì hoàn cảnh không thể tới thăm anh lần chót.
Xin thành thật phân ưu cùng Chị và Tang quyến.

LỤC-NGHI-HOÁN
HÙNG-KHA-ĐỨC
GIÁP-NGHIỆU-CÁT
SẦN-ĐÌNH-TƯỜNG
QUỲNH-NGUYỆN

PHÂN ƯU

Được tin buồn
Anh Nguyễn-Linh-Hợi
đã từ trần ở Đà lạt hồi 10 giờ ngày 16-11-1965.
Chúng em xin thành thực chia sẻ nỗi buồn cùng chị HỢI và chúc linh hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SẢN — DẦN — AN

PHÂN ƯU

Được tin anh :
PHẠM-GIA-AN
thứ nam ông bà PHẠM-TĂNG-QUANG tòng sự tại Bộ Tâm Lý Chiến vừa thất lộc tại Saigon ngày 16-11-1965.
Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Anh sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

toàn thể nhân viên
Phòng QLKT. Bộ Tâm Lý Chiến

Phân ưu

Được tin trẻ Nội Tổ ông NGÔ-TRỌNG-BÌNH vừa thất lộc tại Saigon, chúng tôi, giáo sư và nhân viên trung học Kiến Phong, thành thật phân ưu cùng ông BÌNH và chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân ưu

Được tin Thân Phụ bạn SVSQ NGUYỄN - ĐẠI - THUẬT, ĐĐ2 Khoá 20 đã tạ thế.
Thành Kính phân ưu cùng Tang quyến và cầu nguyện linh hồn CỤ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

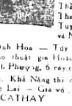
Thiếu Tá L. Đ. T.
Liên Đoàn Sinh Viên
— Đại úy T. Đ. T
Tiểu Đoàn 1/20
— Sĩ quan Cán bộ
và SVSQ Đại Đội 2/20

Thông Cáo

CÔNG TY VINANDA TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO : KỂ TỪ NGÀY ĐĂNG THÔNG CÁO NÀY, QUÍ VỊ THÂN CHỦ CÓ «THẺ MUA HÀNG» CÓ THỂ TỚI CÁC THÍ ĐIỂM CỦA CÔNG TY ĐỂ MUA HÀNG THÁNG 12.

TỔNG GIÁM ĐỐC

9 GIỜ 15 SÁNG CHỦ NHẬT 21-11-65



ĐẠI NHẠC HỘI SÓNG-NHẠC

do PHÚC LAI tổ chức tại rạp CATHAY đường Công Lý — Rạp thoáng, mát, chỗ ngồi rộng rãi chiếu quạt máy. Với 1 chương trình Tân Cổ Nhạc Giao Duyên — Lần đầu Huy chương vàng Lệ Thủy gặp Minh tinh Thẩm Thúy Hằng và các giọng vàng : Minh Hiếu, Thanh Tuyền, Phương Hoài Tâm, Phương, Hồng Hạnh, Tuyết Mai, Đan Thanh, Phương Mai, Xuân Thu, và Nhật Trường — 3 ban kịch động nhạc trứ danh Huỳnh Hoa — Túy Phượng, Khánh Băng — Mary Linh và Đ.V.T.Xiệc và ảo thuật gia Hoàng Biểu. 3 ban vũ : Thu Thủy, Moulin Rouge, Song Minh Phượng, 6 rây cơ : Phúc Lai, Tư Vững, Ba Hội, Phi Thoàn, Ngọc Lai. Khả Năng thi đua ... ở ... bài kịch thời đại : YÊU của Phúc Lai — Giá vé : 75đ, 65, 50đ, 40đ, 25đ — Có bán trước tại rạp CATHAY

Trường Tư thục PHƯƠNG-KHANH

75 Ngô thời Nhiệm Saigon — Điện thoại 23.422
Dạy làm bánh và các món ăn Tây Phương. Bà Trần-đình-Ngân— Tốt nghiệp « CORDON BLEU PARIS » — sẽ dạy học trò trở lại — bắt đầu từ ngày 2-12-65.
GHI TÊN : Từ 11 giờ đến 4 giờ chiều—trong các ngày làm việc.

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

(LẦN THỨ HAI)

THEO THỦ TỤC KHẨN CẤP

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU
Tại Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia vào hồi 9 giờ ngày 30-11-1965.
MỤC TIÊU VIỆC THẦU
Cung cấp thực phẩm cho can phạm Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 6.767.100đ00
KÝ QUỸ TẠM THỜI : 2,5o/o trị giá khế ước.
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 5o/o trị giá nhận thầu.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia
(Khối Hành Chánh — Sở Ngân Sách Kế Toán)
THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU
Hạn chót vào ngày 25-11-1965.

Saigon, ngày 15 tháng 11 năm 1965
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC CẢNH SÁT QUỐC GIA

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA — Số : 532/HCLĐ/VP
—O—
TỈNH PHƯỚC TUY
—O—

THÔNG-CÁO

Tỉnh Phước Tuy cần tuyển dụng 70 nam cán bộ Hành Chánh Lưu Động (Ưu tiên dành cho cựu quân nhân và Thanh niên ngoài hạng tuổi quân dịch) Lương khoán hàng tháng và Công tác phí là 3.150đ00
— Học lực từ đệ tứ trở lên.
Hợp lệ tình trạng quân dịch.
Nơi nạp đơn : Tòa Hành Chánh tỉnh Phước Tuy Ban Thường vụ HĐXDNT)
Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với địa chỉ trên đây.

PHƯỚC TUY, ngày 4 tháng 11 năm 1965
TỈNH TRƯỞNG
(ấn ký Trung Tá LÊ-ĐỨC-ĐẠT)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIAO THÔNG CÔNG CHÁNH
NHA CẤP THỦY
CHƯƠNG TRÌNH CẤP THỦY THÔN QUE

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

SỐ 30/NCT/CTCTTQ/HC

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Nha Cấp Thủy (Chương trình Cấp Thủy Thôn Quê) 55 Pasteur Saigon, ngày 26 tháng 11 năm 1965, vào lúc 9 giờ.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU.— Đặt hệ thống ống dẫn nước tại chợ Long Hoa quận Phú Khương (Tây Ninh).
Trị giá công tác : 532.734đ.50
Tiền ký quỹ tạm : 9.000đ.00
Thời hạn thực hiện công tác : Ba (3) tháng

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG
— Tòa Hành Chánh Tỉnh Tây Ninh
— Ty Công Chánh Tây Ninh
— Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon

Saigon, ngày 8 tháng 11 năm 1965
GIÁM ĐỐC NHA CẤP THỦY
Quản-Lý Chương trình Cấp Thủy Thôn Quê

DẦU TRÀM HUẾ

HỒ-ĐẮC-NGHỊ trước Ga Huế
Nguyên chất cây Tràm núi Trung Nguyên — Trung-Phần. Huy-chương Bạc Hội Chợ Saigon, Bằng Danh dự Hội Chợ Huế.
Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh đẻ.
KN. BYT số 637 ngày 14-1-64
Đã có bán tại Nhà Sách THANH-TUẤN 56 Đại-Lộ Lê-Lợi SAIGON.

CÙNG QUÍ BẠN ĐỌC

CHỌN - LỌC

Sau 2 ngày phát hành, ước lượng số CHỌN LỌC đã bán được tại đô thành là 80 phần trăm. Hiện nay chỉ còn một số sạp báo ở những nơi vắng dân cư một chút là còn bán bán. Xin quí bạn đọc vui lòng mua ở những sạp nói trên. Ngay từ số 1 CHỌN LỌC khởi đăng nhiều loại bài có tính cách bọc bỏ phổ thông như: Y học phổ thông (phòng ngừa bệnh tật, cách dùng thuốc, những phát minh mới của nền Y học hiện đại...) Luật học phổ thông (hôn sản, hôn thú, ngoại tình, ly thân, phân chia tài sản...) Chỉ em bạn gái (kinh nghiệm sống, xử thế, giao thiệp, bạn tâm tình)... Nếp sống Việt Nam thời xưa (khai thác những nếp sống cổ truyền từ 100 năm về trước)

Xin quí bạn mua ngay từ số đầu, đọc xong, cất giữ, để sau này đóng tập, quí bạn sẽ có những bộ sách quí giá mà mọi người trong gia đình từ lớp này đến lớp khác đọc đều hữu ích.

BÁN ĐẤT TRỐNG

Khu Cư Xá rất tốt và mát mẻ (vùng Lăng Cha Cả). Có nhiều lô để xây cất Biệt Thự và Phố. Do nơi 46-48, Tôn thất Đạm Saigon trong giờ làm việc.

Trạm xăng «SHELL» S.S.245

(SỐ 106, HÙNG-VƯƠNG—THỊ-NGHÈ)

RỬA XE VÔ DẦU MỠ

Vừa mới khai trương—Nơi đáng tin cậy

Quản lý : Bà NGUYỄN-THỊ-ANH
Kính Mời

CẦN TUYỂN DỤNG

— Thợ máy lạnh (Refrigeration Mechanics)
— Gác dan (Guards), điều kiện từ 30 đến 40 tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết chút ít Anh văn.

Xin hỏi Ông BUI-VAN-TU, Hãng Pacific Architects and Engineers, Inc. (gần sân Golf, Tân sơn nhứt) mỗi ngày từ 8 đến 11 giờ.

LỐI VÀO : Cổng vào sân Golf (trước mặt Trung Tâm Tiếp Huyết, tiến đường đến Tổng Y Viện Cộng Hòa).

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

(Lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH : Công tác xây đập nước tại xã Tân Hiệp Quận Hàm Tân Tỉnh Bình Tuy.
— Kinh phí ước lượng : 1.700.360đ00
— Ký quỹ tạm : 31.090đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 kinh phí chịu thầu.
— Thời hạn thực hiện công tác : 90 ngày.
NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
— Lúc 10 giờ ngày 24-11-1965 tại Tòa Hành chánh Tỉnh Bình Tuy.
— Đơn xin dự thầu phải gởi đến ông Tỉnh Trưởng Bình Tuy chậm nhất trước ngày 23-11-65.
— Thể lệ dự thầu : Tham khảo điều kiện sách riêng công tác.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Nha Thủy Nông và công tác nông thôn (Sở Điều Thủy) 11 Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định.
— Khu Thủy Nông và công tác Nông Thôn lưu vực Đồng Nai, 28 Bến Hàm Tử Chợ Lớn
— Ty Tài Chánh Tòa Hành Chánh Tỉnh Bình Tuy.

Bình Tuy, ngày 16 tháng 11 năm 1965
Tỉnh Trưởng Bình Tuy
Trung Tá PHẠM-ĐÌNH-CHI

ROYAL
A DIVISION OF LITTON INDUSTRIES
MÁY ĐÁNH CHỮ
CHẠY ĐIỆN
ĐÁNH TAY

MÁY TOÁN
QUẤY TAY
CHẠY ĐIỆN
MONROE
A DIVISION OF LITTON INDUSTRIES

Xin hỏi nơi : **C.O.T.E.C.O.**
16, TÔN-THẤT-THIỆP, SAIGON _TEL 20.207, 20.206
PHỤ TÙNG, SỬA CHỮA, ĐƯỢC BẢO ĐẢM

Khánh thành Tịnh Xá mới

TỊNH-XÁ TRUNG-TÂM 98/5 Đường Nguyễn-Trung-Trực, Xóm Cây quéo (GIA ĐỊNH). Có tổ chức trai đàng lễ Khánh Thành Tịnh Xá mới trong 3 ngày gồm có 6 Thời Thuyết Pháp đặc biệt...
Vào ngày 20 21. 22.-11-1965, nhằm ngày 28, 29 và 30-10 Âm-lịch. (Tức là Thứ Bảy, Chúa-Nhật và Thứ-Hai).
Vậy Ban Tổ chức chúng tôi cung thỉnh Chư Thượng Tọa Đại-Đức Tăng Ni cùng toàn thể Phật Tử chiết chút thì giờ quí báu đến tham dự... Hầu giúp cho buổi lễ được tăng thêm phần trang nghiêm và long trọng.

Ban Tổ chức chúng tôi xin chân thành cảm tạ
Thay lời Ban Tổ chức trân trọng kính mời
Thượng-Tọa THÍCH-GIÁC-NHIÊN

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng chân thành cảm tạ và ghi ơn quý :
— Thiếu Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn II và Vùng II Chiến Thuật.
— Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn II Bộ Binh và Khu 12 Chiến Thuật
— Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 23 Bộ Binh và Khu 23 Chiến Thuật
— Đại Tá Tư Lệnh Phó Sư Đoàn II Bộ Binh và các Sĩ Quan
— Trung Tá Tư Lệnh Phó Sư Đoàn 23 Bộ Binh
— Trung Tá Trung Đoàn Trưởng, Sĩ Quan và Hạ sĩ Quan, Binh sĩ Trung Đoàn 6 Bộ Binh.
— Trung Tá Trung Đoàn Trưởng, Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, Binh sĩ Trung Đoàn 45 Bộ Binh.
— Thiếu Tá Tỉnh Trưởng Quảng Tín.
— Thiếu tá Tham Mưu Trưởng Sư Đoàn 23 Bộ Binh.
— Giáo Hội Phật Giáo Thống Nhất Tỉnh Quảng Tín và quý Đại Đức Tăng Ni.
— Thiếu Tá Phó Nội An Tỉnh Quảng Tín.
— Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Tỉnh Quảng Tín.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Địa Phương Quân và Sĩ Quan, Binh sĩ Tỉnh Quảng Tín.
— Hội Đồng Hàng Tỉnh Tỉnh Quảng Tín.
— Đại Úy Quận Trưởng Quận Tam Kỳ.
— Quý vị Trưởng Ty, Sở Quảng Tín.
— Quý Cụ Hội Khổng Học Quận Thăng Bình.
— Quý vị Thân Hào Nhân Sĩ Tỉnh Quảng Tín.
— Quý vị Hội Đồng Xã Tam Kỳ.
— Quý vị Hội Đồng Xã Bình Tú.
— Quí vị Hội Đồng Quản Trị Thôn Phước Thạnh.
— Quý vị Thương gia, Thầu Khoán.
— Quý Ông Bà thông gia.
— Các thân bằng quyến thuộc,
đã đến phúng điếu, phân ưu, hộ niệm, cầu siêu, gởi lời phân ưu, giúp đỡ phương tiện, giữ gìn an ninh trật tự cung tiễn đưa Linh-Cữu của Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Bà Nội, Ngoại, Bác, Cô, Dì của chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-LŨ
nhủ danh VÕ-THỊ-ĐOAN

thất lộc ngày 15-10 năm Ất Tỵ (7-11-1965) hưởng thọ 84 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ suất Kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Ông NGUYỄN-VINH
cung toàn tang gia đồng bái tạ

Đại Hội Tài Danh Cải Lương

3 giờ chiều thứ bảy 20-11-1965 — *Tại rạp Olympic S.G.*

Một buổi hát đặc biệt mới lạ với cuộc đua tài trình diễn giữa những diễn viên ưu tú của các Đại ban HƯƠNG MÙA THU, KIM CHUNG, THỐNG NHẤT và kép dẹp TẤN TÀI (huy chương vàng G.T.T. năm 1963 đoàn D.L.H.) Liên hiệp trình diễn vở tuồng xã hội tình cảm, xây dựng gia đình :

BẠCH - HẢI - ĐƯỜNG của Nguyễn-Huỳnh

— Nam diễn diễn viên Tấn Tài, Hùng Cường, Kim Nguyên, Thạch Sơn, Quang Hữu, Tấn Đạt v.v... Nữ diễn viên Bích Hợp, Ngọc Nuôi, Lệ Thủy (Huy chương vàng G.T.T. 64) Kim Hà, v.v...
— Cười « bể pụng » với hai danh hề Nam Bắc : Hề Minh (Hương Mùa Thu) và Hề Ba Hội (Kim Chung).
— Với một chương trình phụ diễn Tân Cổ Nhạc đặc biệt : Hùng Cường (Vọng Cổ Tân Nhạc) Ca sĩ Phương Dung (ca Vọng cổ : Bướm Cũ Vườn Xưa). Kép mùi Thanh Sơn (ca Vọng Cổ : Trái Gùi Bến Cát). Ca sĩ Minh Hiếu (ca Tân Nhạc) Thần đồng Bích Hạnh ca vọng cổ.
Vé có bán trước tại rạp từ hôm nay.

B.T.C. kính mời